!!! WARUNKIEM OTRZYMANIA GWARANCJI
jest rejestracja produktu na stronie www.kratki.com

WKŁADY KOMINKOWE POWIETRZNE
INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

TRADDITIONAL FIREPLACE INSERTS / User Manual and Warranty Card (EN)

TRADITIONELLE KAMINEINSÄTZE / Bedienungsanleitung und Garantiekarte (DE)

ТРАДИЦИОННЫЕ КАМИННЫЕ ВСТАВКИ
Руководство по эксплуатации и гарантийные обязательства (RU)

INSERTS DE CHEMINÉE / Instructions de montage et d'utilisation (FR)

INSERTI PER CAMINETTI / Manuale di installazione e d'uso (IT)

INSERCIONES DE CHIMENEA / Instrucciones de instalación y funcionamiento (ES)

TRADIČNÍ KRBOVÉ VLOŽKY / Návod k instalaci a použití (CZ)

INSERÇÕES DE LAREIRA / Manual do Utilizador e Cartão de Garantia (PT)

LUFT SPISINSATSER / bruks- och monteringsanvisningar (SE)

ZRAČNI UMETCI ZA KAMIN / Upute za uporabu i ugradnju (HR)

TRADICINIAI ŽIDINIŲ ĮDĖKLAI / VARTOTOJO VADOVAS IR GARANTIJOS KORTELĖ (LT)

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu

www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu

Producent:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk

DLA INSTALATORA: Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

WŁAŚCICIEL (KONSUMENT): Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.

Ten dokument jest częścią urządzenia. Niniejsza instrukcja, wraz ze wszystkimi fotografiami, ilustracjami i znakami towarowymi, chroniona jest prawem autorskim. Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia poprawek i wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji bez obowiązku informowania o tym kogokolwiek. Wszelkie dodatkowe informacje dostępne są na www.kratki.com

WSTĘP

Dziękujemy za zaufanie i wybór naszego urządzenia. Nasz kominek został wykonany z myślą o Państwa bezpieczeństwie i wygodzie. Jesteśmy przekonani, że zaangażowanie, jakie zostało włożone w procesie projektowania i produkcji kominka będzie miało odzwierciedlenie w zadowoleniu z dokonanego wyboru. Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się ze wszystkimi rozdziałami zawartymi w instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań i wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje dostępne są pod adresem internetowym www.kratki.com

Uwaga

Wymagania dotyczące warunków i zasad instalowania palenisk takich jak wkłady kominkowe, znaleźć można w obowiązujących na terenie każdego kraju normach i przepisach. Zawarte w nich postanowienia krajowe i lokalne powinny być przestrzegane! Zabrania się dokonywania wszelkich modyfikacji w konstrukcji urządzenia. Firma Kratki.pl Marek Bal nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek niewłaściwego montażu i użytkowania wkładu kominkowego.

Powietrzne wkłady kominkowe firmy Kratki.pl Marek Bal to konwekcyjne urządzenia grzewcze, zaliczane do palenisk stałopalnych z ręcznym załadunkiem paliwa i zamykanymi drzwiczkami paleniskowymi. Kominki te przewidziane są do obudowania lub wbudowania we wnękę ścienną i są przystosowane do spalania paliwa w postaci drewna drzew liściastych. Nasze wkłady kominkowe są zgodne z normą PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 i posiadają oznakowanie CE. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa pożaru kominek powinien być zainstalowany zgodnie z lokalnymi przepisami prawa budowlanego oraz z zaleceniami technicznymi podanymi w niniejszej instrukcji. Projekt instalacji oraz montaż wkładu powinien być wykonany przez profesjonalistę lub osobę wykwalifikowaną. Przed dopuszczeniem urządzenia do eksploatacji należy dokonać protokolarnego odbioru technicznego, do którego należy załączyć opinię kominiarską i specjalisty ppoż.

DOBÓR PALIWA

Producent dopuszcza jedynie stosowanie polan drzew liściastych typu: buk, grab, dąb, olcha, brzoza, jesion. Przyjmuje się, że z 1 kg drewna o wilgotności do 20% uzyskuje się 3 kW mocy. Wilgotność drewna używanego do opalania urządzenia nie powinna przekraczać 20%. Wykorzystywanie polan o wyższej wilgotności może powodować, że użytkowany wkład nie osiąganie deklarowanych przez producenta parametrów technicznych. Nie zaleca się stosowania do opalania urządzenia polan drzew iglastych oraz drzew zażywiczonych, które powodują intensywne zakopcenie urządzenia oraz konieczność częstszego czyszczenia urządzenia i przewodu kominowego. We wkładach nie wolno palić minerałów (np.: węgiel), drewna tropikalnego (np.: mahoń), kory drzewnej, produktów chemicznych lub substancji płynnych, takich jak: olej, alkohol, benzyna, naftalina, płyt laminowanych, impregnowanych lub sprasowanych kawałków drewna związanych klejem, śmieci i innych odpadów.

INSTALACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

Instalację wkładu kominkowego należy przeprowadzić zgodnie z postanowieniami obowiązujących w tym zakresie norm, wymogami prawa budowlanego i obowiązującymi w tym zakresie normami przeciwpożarowymi. Szczegółowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa konstrukcji, bezpieczeństwa pożarowego oraz bezpieczeństwa użytkowania zawierają rozporządzenia oraz przepisy budowlane obowiązujące na terenie danego kraju. Instalacja i uruchomienie wkładu kominkowego powinny być wykonane przez firmę instalacyjną posiadającą odpowiednie do tego celu uprawnienia i doświadczenie.

Instalator powinien potwierdzić w karcie gwarancyjnej prawidłowe wykonanie czynności montażowych poprzez złożenie podpisu i podstemplowanie gwarancji. W przypadku nie dopełnienia tego wymogu Nabywca traci prawo z tytułu roszczeń gwarancyjnych w stosunku do producenta wkładu kominkowego.

Przygotowanie do montażu

Wkład kominkowy jest dostarczony w stanie gotowym do zabudowy i instalacji. Po rozpakowaniu należy sprawdzić kompletność urządzenia i upewnić się że elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku wybranych kominków należy zamontować w nich deflektor, klamkę, uchwyt przepustnicy powietrza oraz uchwyt cięgna służącego do regulacji przepustnicy spalin (szybra).

We wkładach typu gilotyna należy dodatkowo usunąć śruby blokujące przeciwwagę. W zależności od modelu należy sprawdzić:

- mechanizm regulacji ciągu kominowego (szyber),
- mechanizm regulacji dopływu powietrza do komory spalania (szuflada popielnika, przepustnica powietrza),
- mechanizm działania zamknięcia drzwi przednich (prowadnice, zawiasy, klamka),
- poprawność zainstalowania popielnika/szuflady popielnika i rusztu,
- stan szyby i sznura uszczelniającego drzwiczki paleniskowe,
- stan wyłożenia ceramicznego paleniska (wybrane wkłady kominkowe).

Kontrolę należy przeprowadzić w obecności instalatora. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, czy brakow, prosimy o kontakt z biurem obsługi klienta. Przed przystąpieniem do instalacji wkładu kominkowego należy wykonać ekspertyzę i odbiór przewodu kominowego pod kątem jego parametrów technicznych oraz stanu technicznego - szczelność, drożność. Instalacji wkładu kominkowego można dokonać po pozytywnym wyniku przeprowadzonej ekspertyzy kominiarskiej przewodu dymowego oraz po sprawdzeniu kompletności urządzenia i poprawności działania wszystkich wspomnianych wyżej mechanizmów.

Umiejscowienie wkładu kominkowego i podłączenie do komina

Wkład kominkowy musi być zainstalowany na podłożu niepalnym o grubości minimum 30 cm, a podłoga przy drzwiczkach kominka musi być zabezpieczona pasem materiału niepalnego o szerokości minimum 50 cm. Bezpieczna odległość elementów palnych od szyby powinna wynosić min. 150 cm (Rys. 1 b). Przed instalacją kominka należy także sprawdzić wytrzymałość mechaniczną podłoża, na którym ma być umieszczony wkład kominkowy, uwzględniając sumaryczny ciężar wkładu i jego obudowy.

Urządzenie powinno być usytuowane jak najbliżej przewodu kominowego. Przenosząc kominek nie należy łapać za klamkę, gdyż grozi to jej uszkodzeniem. Urządzenie musi być ustawione w bezpiecznej odległości od wszelkich łatwopalnych produktów. Przewód dymowy pod który podłączony jest kominek powinien być szczelny, gładki i wykonany z materiałów słabo przewodzących ciepło. Połączenie miedzy kominem a wkładem, musi być wykonane z niepalnych materiałów zabezpieczonych przed utlenianiem (emaliowana lub stalowa rura kominowa.

Możliwe jest podłączenie do wspólnego komina.

W przypadku podłączenia do wspólnego komina drzwiczki muszą być zawsze zamknięte. Ciśnienie komina powinno wynosić 12 Pa.

Schemat przykładowej instalacji i łączenia z kominem przedstawiono na rys. 1 a) (1 - wkład kominkowy, 2 - wnętrze obudowy, 3 - komora dekompresyjna , 4 - kanał dolotu powietrza z zewnątrz, 5 - dolot powietrza z zewnątrz, 6 - komin, 7 - łącznik, 8 - kratka wentylacyjna, wylotowa, 9 - kratka wentylacyjna, wlotowa, 10 - warstwa niepalnego materiału).

Urządzenie powinno zostać podłączone pod odcinek kominowy zapewniający ciąg na poziomie 12 +- 2 Pa. Jeśli komin wytwarza słaby ciąg należy rozważyć ułożenie nowych przewodów. Ważne jest również, by komin nie wytwarzał nadmiernego ciągu, należy wtedy zainstalować stabilizator ciągu w kominie. Alternatywą są też specjalne zakończenia komina posiadające wentylator wyciągowy regulujący siłę ciągu lub inne nasady kominowe (np. strażak). Kontrolę przewodu kominowego należy zlecić mistrzowi kominiarskiemu.

Pomieszczenie, w którym urządzenie będzie zainstalowane musi posiadać kubaturę wynikającą ze

wskaźnika 4 m 3 x 1 kW nominalnej mocy cieplnej urządzenia lecz nie mniej niż 30 m3. Dodatkowo powinno mieć sprawny system wentylacji oraz zapewniać niezbędną ilość powietrza wymaganą do prawidłowego działania wkładu. Przyjmuje się, iż do spalenia 1 kg drewna w kominku z zamkniętą komorą spalania potrzebne jest około 8 m3 powietrza. W pomieszczeniu w którym ma zostać zainstalowany wkład kominkowy pobierający powietrze z pomieszczenia nie mogą być stosowane urządzenia wyciągowe oraz inne urządzenia wyposażone w palenisko. W pomieszczeniach posiadających wentylację mechaniczną lub bardzo szczelną stolarkę okienną należy zastosować indywidualne doprowadzenie powietrza do komory spalania wkładu. Najlepiej do tego celu użyć dolotu świeżego powietrza z zewnątrz. W przypadku wkładów żeliwnych z opcjonalnie montowanym dolotem, układ nawiewny należy dodatkowo wyposażyć w przepustnicę, by pomieszczenie nie traciło temperatury w czasie, gdy kominek jest nieużywany. Czerpnia powietrzna doprowadzająca powietrze do spalania powinna być tak dobrana, aby nie mogła się zapchać. Wkłady ze szczelną komorą spalania SERIA NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI realizują pobór powietrza przez króciec dolotu. Efektywne spalanie gwarantuje jedynie podłączenie dolotu powietrza z zewnątrz. Brak takiego podłączenia może skutkować nieefektywnym spalaniem, brudzeniem szyb.

Kominek nie może być narażony na wilgoć. Jeżeli wkład kominowy zamontowany jest na etapie prac budowlanych i wykończeniowych należy zwrócić uwagę na zabezpieczenie kominka przed wilgocią związaną z prowadzeniem tzw. mokrych prac np. tynki, gładzie. W takim przypadku należy również zwrócić szczególną uwagę na stosowany opał, żeby w kominku nie były spalane odpady budowlane i inne materiały niż zalecane, ponieważ może to skutkować przegrzaniem wkładu i licznymi uszkodzeniami.

Wykonanie obudowy wkładu kominkowego
Obudowa powinna być tak zaprojektowana, by wkład kominkowy nie był trwale z nią związany, z zachowaniem możliwości montażu i demontażu, bez konieczności jej uszkodzenia. Obudowa powinna umożliwiać łatwy dostęp do rewizji łącznika kominowego, obsługi szybra lub regulatora ciągu kominowego (jeżeli te są zainstalowane). Do wykonania konstrukcji należy zastosować materiały niepalne i izolacyjne, takie jak: wełna mineralna z powłoką aluminiową, włókna ceramiczne, płyty żaroodporne zbrojone włóknem szklanym, powłoki aluminiowe. Odległość izolacji od ścianek wkładu kominkowego powinna wynosić 8 - 12 cm. Odległość pomiędzy futryną kominka o obudową nie może być mniejsza niż 5 mm (dylatacja nie wymaga izolacji). Obudowa powinna zapewniać dostęp powietrza potrzebnego do spalania, jak i wentylacji kominka, poprzez zastosowanie odpowiednich kratek dobranych do mocy urządzenia. W dolnej części zabudowy wkładu kominkowego należy zainstalować kratkę wlotową za pomocą ktorej do obudowy doprowadzane jest powietrze (40-60 cm^2 / 1 kW). Aby zapewnić właściwe odprowadzanie gorącego powietrza z okapu, należy zamontować w nim kratkę wylotową powietrza. Minimalne pole czynne kratek dobierane jest w zależności od mocy wkładu: od 50 do 70 cm^2 na 1 kW.
Wewnątrz obudowy osiągana jest bardzo wysoka temperatura, dlatego w obudowie w odległości ok. 40 cm od sufitu należy zamontować półkę dekompresyjną. Zapobiega ona grzaniu sufitu w pomieszczeniu, stratom ciepła i wymusza zainstalowanie pod nią na odpowiedniej wysokości kratek wylotowych emitujących ciepło z komory nad kominkiem. Kratki dekompresyjne montuje się z dwóch stron obudowy naprzemianlegle np. na przemiennie wyżej i niżej ponad półką dekompresyjną. Wielkość kratek i ich pole czynne nie jest istotne.

Uwaga
Ze względu na wysoką temperaturę w obudowie wkładu, kratki w okapie jak i wieńczące układ rozprowadzania powietrza w domu muszą być metalowe. W okapie kominka montujemy wyłącznie kratki bez żaluzji.

EKSPLOATACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

W stanie zimnym wkład kominkowy powinien mieć zamknięte wszystkie przepustnice by pomieszczenie w którym został zainstalowany nie traciło temperatury w czasie, gdy kominek jest nieużywany. Zamknięte przepustnice zabezpieczą również przed możliwością pojawienia się skropliny na dolnych elementach wkładu, szczególnie parapecie, Pojawienie się skropliny może skutkować korozją elementów stalowych. Nie należy użytkować niezabudowanego wkładu kominkowego za wyjątkiem próbnych rozpaleń. Wkłady kominkowe BASIA oraz MILA muszą zostać wyposażone w ręczną lub automatyczną przepustnicę spalin montowaną na ich dolocie. W celu zakupienia kompatybilnej przepustnicy należy skontaktować się z działem handlowym firmy Kratki.pl Marek Bal.

Uwaga

Palący się wkład kominkowy jest gorący. Podczas wszelkich czynności związanych z obsługą i eksploatacją wkładu należy pamiętać, iż elementy wkładu mogą mieć wysoką temperaturę w związku z czym do obsługi należy stosować rękawice ochronne. Nie wolno pozostawiać w pobliżu kominka materiałów łatwopalnych, ani gasić ognia w palenisku wodą, lub eksploatować wkładu z pękniętą szybą.
Bezpieczna odległość elementów palnych od szyby wynosi min. 1,5 m. Przebywające w pobliżu pracującego urządzenia dzieci lub inne osoby nieświadome nie powinny pozostawać bez nadzoru. Jeżeli wkład kominkowy jest wyposażony w ruszt wraz z popielnikiem niedozwolone jest użytkowanie urządzenia bez tych elementów.

Pierwsze uruchomienie

Wkład kominkowy powinien być uruchomiony po raz pierwszy przez instalatora posiadającego stosowne uprawnienia. Przed przystąpieniem do rozpalenia należy usunąć z powierzchni szyby wszelkie naklejki, a z komory paleniskowej gąbkę zabezpieczającą okładziny ogniotrwałe. Pierwszych kilku rozpaleń należy dokonać przed wykonaniem obudowy aby sprawdzić działanie wszystkich elementów sterujących i innych ruchomych elementów wkładu.
Podczas pierwszego palenia występuje zjawisko utwardzania się farby któremu towarzyszy charakterystyczny zapach i wydzielanie się dymu na powierzchni wkładu. Przy kilku pierwszych uruchomieniach wkład może również wydzielać zapach emalii, silikonu uszczelniającego oraz innych materiałów użytych do wykonania zabudowy. Jest to normalne zjawisko, które po kilku paleniach ustępuje. Pierwsze palenia we wkładzie, należy przeprowadzić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nowo zainstalowany wkład kominkowy w pierwszych dwóch tygodniach użytkowania należy eksploatować z mocą wynoszącą około 30% mocy znamionowej, stopniowo zwiększając temperaturę. Taki sposób eksploatacji wkładu pozwala na stopniowe usuwanie naprężeń wewnętrznych, co zapobiega powstaniu szoków termicznych. Ma to bardzo duży wpływ na późniejszą trwałość wkładu.

Rozpalanie we wkładzie kominkowym

Jedynym prawidłowym i zalecanym sposobem rozpalania kominków jest tzw. rozpalanie od góry. W celu rozpalenia ognia we wkładzie kominkowym, należy otworzyć wszystkie przepustnice i przesłony powietrza a następnie za pomocą klamki otworzyć drzwiczki wkładu. W pierwszej kolejności, w centralnej części komory paleniskowej układane są naprzemiennie polana (nie więcej niż trzy warstwy o średnicy ok. 10 - 13 cm). Na szczycie polan układane są mniejsze szczapy (średnica ok. 2 - 5 cm) w taki sposób by zapewnić pomiędzy nimi swobodny przepływ powietrza. Na samej górze należy umieścić podpałkę. Zabrania się używania do rozpalania materiałów innych niż przewidziane w instrukcji obsługi. Zabronione jest stosowanie do rozpalania łatwopalnych produktów chemicznych, takich jak: olej, benzyna, rozpuszczalniki i inne.
Podpałkę należy zapalić i zamknąć drzwi. Rozpalanie może trwać od kilku do kilkunastu minut. W przypadku niewystarczającego ciągu w kominie należy w początkowej fazie rozpalania rozszczelnić drzwi kominkowe poprzez ich uchylenie. Jeżeli wkład kominkowy nie jest wyposażony w dolot powietrza z zewnątrz dobrą praktyką jest uchylenie okna w pomieszczeniu w którym urządzenie się znajduje. Spo-

sób otwierania i zamykania drzwi we wkładach kominkowych przedstawiono na rys. 2. a) i b) wkłady kominkowe z drzwiami otwieranymi do boku, c) i d) wkłady z drzwiami unoszonymi do góry (przed otwarciem należy odbezpieczyć blokadę/blokady).

Uzupełnianie paliwa i regulacja spalania

Po rozpaleniu ognia, należy poczekać na utworzenie się warstwy żaru, a następnie uzupełnić drewnem komorę spalania wkładu, układając paliwo w sposób, który racjonalnie wypełni jego palenisko. Masę załadunku należy obliczyć na podstawie mocy wkładu. Przyjmuje się, że z 1 kg drewna o wilgotności do 20% uzyskuje się 3 kW mocy. Podczas uzupełniania paliwa należy stosować zasadę, iż otwarcie drzwi przednich powinno odbywać się powoli przy jednoczesnym otwarciu szybra, jeżeli wkład jest w niego wyposażony. Po rozpaleniu uzupełnionego paliwa należy przymknąć przepustnicę powietrza aby proces spalania nie przebiegał zbyt gwałtownie. Przed przymknięciem przepustnicy powietrza należy upewnić się, że paliwo pali się na tyle intensywnie, że zmniejszenie dopływu powietrza nie spowoduje wygaszenia ognia. Jeżeli wkład kominkowy jest wyposażony w szyber należy go zamknąć w tej fazie palenia. W czasie spalania drzwi frontowe wkładu kominkowego muszą być zamknięte. W końcowej fazie cyklu spalania przepustnicę powietrza należy otworzyć w 100% aby umożliwić dopalenie się pozostałości paliwa. Ponownego załadunku należy dokonać dopiero gdy w palenisku pozostanie jedynie warstwa zapłonowa w postaci żaru. Intensywność procesu spalania paliwa we wkładzie kominkowym należy regulować, ponieważ długo trwałe utrzymywanie maksymalnych temperatur spalania, może doprowadzić do przegrzania newralgicznych elementów kominka i ich uszkodzenia. Kontrola nad procesem spalania wpływa także na zmniejszenie zużycia paliwa, ponieważ wydłuża cykl spalania, oraz zapewnia optymalne wykorzystanie energii. Zasadę działania wszystkich przepustnic wykorzystywanych w poszczególnych seriach wkładów kominkowych przedstawiono na rys. 3 (A - przepustnica powietrza, B - przepustnica kurtyny powietrznej, C - przepustnica powietrza wtórnego, D - szyber, 1 - pozycja otwarta, 2 - pozycja zamknięta).

Usuwanie popiołu / Uwaga

Kominek opróżniamy z popiołu jedynie po wcześniejszym jego wychłodzeniu. Należy pamiętać, że popiół nagromadzony w komorze spalania może pozostawać gorący nawet po kilku godzinach po wygaszeniu paleniska. Podczas tej czynności należy zastosować rękawice ochronne.
W czasie opróżniania paleniska nagromadzony popiół należy usunąć za pomocą metalowej szufelki do niepalnego pojemnika. W przypadku wkładów kominkowych wyposażonych w popielnik należy go opróżnić za pomocą rękawic ochronnych. Należy regularnie kontrolować poziom wypełnienia paleniska popiołem, gdyż w przypadku jego nadmiaru ogranicza się dopływ powietrza do spalania.
Dodatkowo w urządzeniach posiadających ruszt z popielnikiem nadmiar popiołu ogranicza proces chłodzenia rusztu co w konsekwencji powoduje jego uszkodzenie. Ponadto pozostawienie popiołu w szufladzie popielnika na dłuższy okres spowoduje korozję chemiczną popielnika.

Wygaszanie wkładu w przypadku pożaru komina i awarii kominka

W przypadkach powolnego spalania i spalania drewna o dużej wilgotności powstają w nadmiarze organiczne produkty spalania (sadza i para wodna), tworzące w przewodzie dymowym kreozot, który może ulegać zapaleniu. W takim przypadku w przewodzie kominowym zachodzi gwałtowne spalanie (duży płomień i wysoka temperatura) - określane jako pożar komina. W przypadku takiego zjawiska należy odciąć dopływ powietrza do urządzenia i zamknąć szyber jeżeli jest zamontowany. Następnie należy sprawdzić prawidłowość zamknięcia drzwi i powiadomić najbliższą jednostkę Straży Pożarnej.
W przypadku wystąpienia awarii wkładu kominkowego należy otworzyć drzwi kominka w celu jak najszybszego wystudzenia komory spalania. Czynności tej należy dokonać otwierając uprzednio wszystkie okna w pomieszczeniu w którym wkład jest zainstalowany. Jeżeli zachodzi taka potrzeba, ogień można wygasić za pomocą gaśnicy kominkowej, bądź piachu. Pod żadnym pozorem nie należy zalewać paleniska wodą. Nadmiar palącego się paliwa można także przy zachowaniu szczególnych

środków ostrożności umieścić w niepalnym pojemniku i wynieść na zewnątrz budynku.

Rozpoznawanie usterek i sposoby postępowania w przypadku ich wystąpienia
W czasie eksploatacji wkładu kominkowego mogą wystąpić pewne anomalie wskazujące na nieprawidłowości w działaniu pieca. Może być to spowodowane niewłaściwym zainstalowaniem wkładu kominkowego bez zachowania obowiązujących przepisów prawnych bądź postanowień niniejszej instrukcji lub z przyczyn zewnętrznych, np. środowiska naturalnego. Poniżej przedstawiono najczęściej występujące przyczyny nieprawidłowej pracy wkładu wraz ze sposobem ich rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenia
Cofanie się dymu do pomieszczenia przy otwartych drzwiach kominka	- Gwałtowne otwieranie drzwi - Zamknięty szyber - Zła wentylacja w pomieszczeniu - Niewłaściwa technika palenia - Słaby ciąg kominowy - Złe warunki atmosferyczne	- Otwierać drzwiczki powoli - Otworzyć szyber - Zapewnić odpowiednią wentylacje w pomieszczeniu zgodnie z instrukcją - Uzupełniać paliwo po uzyskaniu warstwy zapłonowej - Dokonać kontroli komina - Zamontować wentylator wyciągowy lub zastosować nasadę kominową (np. strażak)
Zjawisko niedostatecznego grzania lub wygaszania paleniska	- Mała ilość opału - Zbyt duża wilgotność drewna - Zbyt mały ciąg kominowy - Niedrożny dopływ powietrza z zewnątrz - Zamknięta przepustnica powietrza	- Załadować palenisko zgodnie z instrukcją - Używać drewna o wilgotności do 20% - Dokonać kontroli komina - Wyczyścić kanał i kratkę doprowadzającą powietrze - Otworzyć przepustnicę powietrza
Zjawisko niedostatecznego grzania pomimo dobrego spalania w komorze spalania	- Niskokaloryczne drewno - Zbyt duża wilgotność drewna użyta do spalania - Zbyt rozdrobnione drewno	- Używać drewna zgodnie z instrukcją - Używać drewna o wilgotności do 20% - Używać szczap określonych w instrukcji
Nadmierne brudzenie się szyby wkładu kominowego	- Mało intensywne spalanie - Używanie iglastego żywicznego drewna jako opału - Brak odpowiedniej ilości powietrza do spalania	- Używać wyłącznie suchego drewna. Regulować ilość powietrza do spalania - Używać drewna przewidzianego w instrukcji

Prawidłowe funkcjonowanie wkładu może być zakłócone warunkami atmosferycznymi (wilgotność powietrza, mgła, wiatr, ciśnienie atmosferyczne), a niekiedy poprzez blisko zlokalizowane wysokie obiekty. W przypadku powtarzających się problemów należy zwrócić się o ekspertyzę do firmy kominiarskiej lub zastosować nasadę kominową (np. strażak).

SERWIS I KONSERWACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

Wszelkie naprawy należy powierzać instalatorowi z uprawnieniami oraz stosować części zamienne producenta wkładu. Niedopuszczalne są jakiekolwiek zmiany konstrukcji, zasad instalacji, użytkowania, bez pisemnej zgody producenta. Wszelkie czynności konserwacyjne można wykonywać tylko, gdy wkład kominkowy jest w stanie wystudzonym, stosując do tego celu rękawice ochronne. Wkład kominkowy, kanały spalinowe, łącznik i komin powinien być regularnie czyszczony. W przypadku dłuższej przerwy w eksploatacji wkładu kominkowego należy skontrolować komin, ponieważ mógł on ulec zatkaniu. Do okresowych lub wyznaczonych terminami czynności konserwacyjnych wkładu należy:

– usuwanie popiołu, czyszczenie szyby przedniej, czyszczenie przewodu kominowego;
– okresowo należy przeprowadzić czyszczenie komory spalania wkładu (częstotliwość tej czynności zależy od gatunku i wilgotności stosowanego drewna);
- w przypadku regularnej eksploatacji wkładu uszczelnienie w drzwiach należy wymieniać przed lub po każdym sezonie grzewczym;
– do czyszczenia elementów żeliwnych stosować pogrzebacz, zgarniacze, szczotkę;
– szybę/szyby należy czyścić stosując preparat do tego celu przeznaczony (nie należy nim czyścić pozostałych elementów wkładu). Płynu do mycia szyb nie należy nanosić bezpośrednio na szybę kominkową tylko na papier lub ściereczkę. Ściekający płyn może spowodować korozję elementów stalowych wkładu i utratę właściwości amortyzacyjnych uszczelek. Nie stosować do czyszczenia preparatów ściernych, gdyż spowoduje to porysowanie szyby. Bardzo ważne - podczas mycia szyby należy odpowiednio zabezpieczyć elementy malowane i pilnować, żeby płyn nie ściekał na uszczelkę, ponieważ może to doprowadzić do szybkiego jej zużycia lub zapieczenia, co może w konsekwencji skutkować pęknięciem szyby. Stopniowe osadzanie się sadzy na szybie jest naturalnym zjawiskiem dlatego szyba powinna być czyszczona co 7-11 godzin, aby zapobiegać trwałemu jej zabrudzeniu. W kominkach z drzwiami unoszonymi do góry, aby mieć możliwość czyszczenia szyb, należy zwolnić zaczepy zgodnie z rys. 4 -5;
– czyszczenie przewodów kominowych winno być przeprowadzone przez firmę kominiarską i udokumentowane w metryce wkładu (czyszczenie przewodu wykonywać 3 razy w roku).
- elementy stalowe wkładu czyścimy tylko i wyłącznie na sucho

CZĘŚCI ZAMIENNE

Firma Kratki.pl Marek Bal zapewnia dostawę części zamiennych w całym okresie eksploatacji urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z naszym działem handlowym lub najbliższym punktem sprzedaży.

WARUNKI GWARANCJI

Zastosowanie wkładu kominkowego, sposób podłączenia do komina oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Zabrania się przerabiania lub wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji wkładu kominkowego. Producent udziela 5 lat gwarancji od momentu zakupu wkładu na jego sprawne działanie. Nabywca wkładu kominkowego zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcją obsługi wkładu kominkowego oraz niniejszymi warunkami gwarancji, co winien potwierdzić wpisem w karcie gwarancyjnej w momencie zakupu. W przypadku złożenia reklamacji Użytkownik wkładu kominkowego zobowiązany jest do przedłożenia wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dowodu zakupu. Reklamacje można składać za pośrednictwem formularza na stronie internetowej w zakładce „wiedza i pomoc" lub drogą mailową na adres reklamacje@kratki.com. Złożenie wymienionej dokumentacji jest konieczne do rozpatrzenia wszelkich roszczeń. Rozpatrzenie reklamacji zostanie dokonane w okresie do 45 dni od daty jej złożenia. Wszelkie przeróbki, modyfikacje i zmiany konstrukcyjne wkładu powodują natychmiastową utratę gwarancji producenta.

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową Kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływy na wspomniane środki ochrony prawnej.

Gwarancją objęte są:
- sprawne funkcjonowanie kominka;
- elementy żeliwne odlewane;
- ruchome elementy mechanizmów sterowania;
- formatki ceramiczne TERMOTEC na okres 2 lat od momentu zakupu (delikatne pęknięcia, wykruszenia i pajączki nie są podstawą do wymiany elementów, ponieważ jest to naturalny materiał ulegający stopniowemu zużyciu)
- ruszt i uszczelnienia na okres 1 roku od momentu zakupu wkładu;
- reklamacje zgłaszane na zapach w okresie 6 miesięcy od momentu zainstalowania wkładu (udokumentowane wpisem w karcie gwarancyjnej).

Gwarancją objęte nie są:
- ceramika żaroodporna (szyba, odporna na działanie temperatury do 600°C). Dotyczy wszelkich uszkodzeń w tym zabrudzenia sadzą lub przypalenia spowodowane stosowaniem niedozwolonych paliw, przebarwienia, zmatowienia i inne zmiany spowodowane przeciążeniami cieplnymi;
- wszystkie usterki wynikające z tytułu nie przestrzegania postanowień instrukcji obsługi, a w szczególności dotyczące stosowanego paliwa i podpałek;
- wszelkie usterki powstałe podczas transportu od dystrybutora do Kupującego;
- wszelkie usterki powstałe podczas instalacji, zabudowy i uruchomienia wkładu kominkowego;
- reklamacje związane z nieprawidłowo dobranym produktem (zainstalowanie urządzenia o zbyt małej lub dużej mocy w stosunku do zapotrzebowania);
- uszkodzenia wynikłe z przeciążeń cieplnych wkładu kominowego (związanych z niezgodnym z postanowieniami instrukcji obsługi eksploatowaniem wkładu).

Gwarancja ulega przedłużeniu o okres od dnia zgłoszenia reklamacji, do dnia zawiadomienia nabywcy o wykonaniu naprawy. Czas ten będzie potwierdzony w karcie gwarancyjnej.
Wszelkie uszkodzenia powstałe w skutek niewłaściwej obsługi, magazynowania, nieumiejętnej konserwacji, niezgodne z warunkami określonymi w instrukcji obsługi i eksploatacji oraz wskutek innych przyczyn, niezawinionych przez producenta, powodują utratę gwarancji, jeżeli uszkodzenia te przyczyniły się do zmian jakościowych wkładu. Zabrania się palenia mokrym drewnem. Podczas rozgrzewania się i stygnięcia dochodzi do rozprężeń i wkład może wydawać trzaski - jest to naturalne zjawisko i nie stanowi podstaw do składania reklamacji.

Uwaga
We wszystkich wkładach naszej produkcji zabronione jest stosowanie jako paliwa węgla. Palenie węglem w każdym przypadku wiąże się z utratą gwarancji na palenisko. Klient zgłaszając w ramach gwarancji usterkę jest każdorazowo zobowiązany podpisać deklarację, iż nie używał do palenia w naszym wkładzie węgla oraz innych niedozwolonych paliw. Jeżeli nastąpi podejrzenie stosowania ww. paliw kominek będzie poddany ekspertyzie badającej obecność niedozwolonych substancji. W przypadku, gdy analiza wykaże ich stosowanie klient traci wszelkie prawo gwarancyjne oraz jest zobowiązany pokryć wszystkie koszty związane z reklamacją (również koszty ekspertyzy).

KARTA GWARANCYJNA	
Typ urządzenia:	Pieczątka i podpis sprzedawcy:
Model urządzenia:	Data sprzedaży: .....
Numer seryjny urządzenia:	Pieczątka i podpis sprzedawcy:
Data instalacji:	

W celu stałego polepszania jakości swoich produktów firma Kratki.pl Marek Bal zastrzega sobie prawo do modyfikowania urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.
Powyższe przepisy dot. gwarancji w żaden sposób nie zawieszają, nie ograniczają, ani nie wyłączają uprawnień konsumenta z tytułu niezgodności towaru z umową wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej.



For the INSTALLER: Leave the manual with the device.

CONSUMER: Keep this manual for future reference.

This document is part of the device. This manual, including all photographs, illustrations and trademarks, is protected by copyright. The manufacturer reserves the right to make corrections and amendments to this manual without obligation to inform about this to anyone. Any additional information is available at www.kratki.com.

INTRODUCTION

Thank you for trusting us and choosing our device. Our fireplace was made with your safety and comfort in mind. We are convinced that the commitment that has been put in
in the design and production process of the fireplace will be reflected in the satisfaction with the choice made. Please read through all the chapters of this manual carefully before you begin installation and use. If you have any questions or doubts, please contact our technical department. All additional information is available at www.kratki.com.

Note

Requirements for the conditions and rules for installing fireplaces such as fireplace inserts can be found in the standards and regulations in force in each country. The national and local provisions contained therein should be observed! It is forbidden to make any modifications
in the construction of the device. Kratki.pl Marek Bal shall not be liable for any damage caused by improper installation and use of the fireplace insert.
Air fireplace inserts manufactured by Kratki.pl Marek Bal are convection heating devices classified as fixed fireplaces with manual fuel loading and lockable combustion doors.
These fireplaces are designed to be enclosed or built into a wall niche and are suitable for burning hardwood fuel. Our fireplace inserts comply with the PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 standard and are CE marked. To avoid fire hazards, the fireplace should be installed in accordance with local building codes and the technical recommendations given in this manual. The installation design and installation of the insert should be carried out by a professional or qualified person. Before the appliance is released for operation, a protocol technical inspection must be carried out, to which the opinion of the chimney sweep and fire specialist must be attached.

FUEL SELECTION

The manufacturer only allows the use of hardwood logs of the following types: beech, hornbeam, oak, alder, birch, ash. It is assumed that 1 kg of wood with a moisture content of up to 20% yields 3 kW of power. The moisture content of the wood used to fire the device should not exceed 20%. The use of logs with higher moisture content may cause the used insert not to achieve the technical parameters declared by the manufacturer. It is not advisable to use coniferous logs for burning, as they cause intense burning and make it necessary to clean the appliance and chimney flue more often. Do not burn minerals (e.g. coal), tropical wood (e.g. mahogany), wood bark, chemical products or liquids such as oil, alcohol, gasoline, naphthalene, laminated board, impregnated or compressed wood bound with glue, garbage or other waste.

INSTALLATION OF A FIREPLACE INSERT

The installation of the fireplace insert must be carried out in accordance with the provisions of the standards in force in this regard, the requirements of the construction law and the fire safety standards in force in this regard. Detailed regulations on construction safety, fire safety and safety of use are contained in the ordinances and building regulations of the country. Installation and commissioning of the fireplace stove should be carried out by an installation company with the appropriate authorization and experience for this purpose.
The installer should confirm in the warranty card the correct execution of the installation activities by signing and stamping the warranty. If this requirement is not fulfilled, the Purchaser loses the right under warranty claims against the fireplace stove manufacturer.

Preparation for installation

The fireplace insert is delivered ready to be built and installed. After unpacking, check the completeness of the unit and make sure that the kit components have not been damaged during transport. In selected fireplace inserts, the deflector, handle, air damper handle and the rod handle used to adjust the flue gas damper (shaft) should be installed.

In guillotine-type inserts, the screws locking the counterweight should additionally be removed. Depending on the model, check:

- the mechanism for adjusting the chimney draught (shaft),
- the mechanism for adjusting the air supply to the combustion chamber (ash drawer, air damper),
- the mechanism of operation of the front door closure (guides, hinges, handle),
- correctness of installation of ash pan/ash drawer and grate,
- the condition of the glass and the sealing cord of the fire door,
- the condition of the ceramic lining of the firebox (selected fireplace inserts).

The inspection should be carried out in the presence of the installer. If you find any damage or deficiencies, please contact customer service. Before installing the fireplace insert, the chimney flue must be expertly inspected and received for its technical parameters and condition - tightness, patency. Installation of the fireplace stove can be carried out after a positive result of the chimney sweep's expertise of the flue, and after checking the completeness of the device and the proper operation of all the mechanisms mentioned above.

Location of the fireplace insert and connection to the chimney

The fireplace insert must be installed on a noncombustible floor with a minimum thickness of 30 cm, and the floor at the fireplace door must be protected by a strip of noncombustible material with a minimum width of 50 cm. The safe distance of combustible elements from the glass should be min. 150 cm (Fig. 1 b). Before installing the fireplace, it is also necessary to check the mechanical strength of the floor on which the fireplace insert is to be placed, taking into account the total weight of the insert and its housing.

The device should be located as close as possible to the flue pipe. When moving the fireplace, do not grab the handle, as you risk damaging it. The appliance must be placed at a safe distance from any flammable products. The flue under which the fireplace is connected should be airtight, smooth and made of low heat-conducting materials. The connection between the chimney and the fireplace stove must be made of non-flammable materials protected against oxidation (enamel or steel flue pipe).

Connection to a common chimney is possible.

When connecting to a common chimney, the door must always be closed. The pressure of the chimney should be 12 Pa.

A diagram of an example installation and connection to the chimney is shown in Figure 1 a) (1 - fireplace insert, 2 - interior of the housing, 3 - decompression chamber , 4 - outdoor air intake duct, 5 - outdoor air intake, 6 - chimney, 7 - connector, 8 - ventilation grille, outlet, 9 - ventilation grille, inlet, 10 - layer of non-combustible material).

The appliance should be connected under a chimney section that provides a draught of 12 +- 2 Pa. If the chimney produces a weak draught, consider laying new flues. It is also important that the chimney does not produce excessive draught, in which case a draught stabilizer should be installed in the chimney. Alternatively, special chimney endings equipped with an exhaust fan that regulates draught, or other chimney attachments (e.g. a fireman) may be used. Have your chimney flue inspected by a master chimney sweep.

The room in which the device will be installed must have a volume resulting from the ratio of 4 m 3 x 1 kW of nominal thermal power of the device, but not less than 30 m3. In addition, it should have an efficient ventilation system and provide the necessary amount of air required for the proper operation of the cartridge. It is assumed that to burn 1 kg of wood in a fireplace with a closed combustion cham-

ber requires about 8 m3 of air. In the room in which the fireplace insert is to be installed that draws air from the room, there must be no exhaust devices or other appliances equipped with a hearth. In rooms with mechanical ventilation or very tight window frames, an individual air supply to the combustion chamber of the insert should be used. It is best to use a fresh air intake from the outside for this purpose. In the case of cast iron inserts with an optional intake, the intake system should additionally be equipped with a damper so that the room does not lose temperature when the fireplace is not in use. The air intake supplying combustion air should be selected so that it cannot become clogged. Inserts with sealed combustion chamber SERIES NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI realize air intake through the intake nozzle. Effective combustion is guaranteed only by connecting the air intake from the outside. Lack of such connection may result in inefficient combustion, dirtying of windows.

The fireplace must not be exposed to moisture. If the chimney insert is installed at the stage of construction and finishing works, care should be taken to protect the fireplace from moisture associated with the conduct of so-called wet works such as plaster, plasterboard. In this case, you should also pay special attention to the fuel used, so that construction waste and other materials than recommended are not burned in the fireplace, as this can result in overheating of the insert and numerous damages.

Construction of the fireplace insert housing

The cladding should be designed so that the fireplace insert is not permanently attached to it, with the ability to be installed and removed without damaging it. The cladding should allow easy access for inspection of the chimney connector, operation of the shaft or chimney draft regulator (if these are installed). Non-flammable and insulating materials should be used for the construction, such as aluminum-coated mineral wool, ceramic fibers, glass fiber-reinforced heat-resistant plates, aluminum coatings. The distance of insulation from the walls of the fireplace insert should be 8 - 12 cm. The distance between the frame of the fireplace and the casing must not be less than 5 mm (the expansion joint does not require insulation). The cladding should provide access to the air needed for combustion, as well as ventilation of the fireplace, through the use of appropriate grilles selected according to the power of the device. At the bottom of the fireplace stove enclosure should be installed inlet grille through which air is supplied to the housing (40-60 cm2 / 1 kW). To ensure proper discharge of hot air from the hood, an air outlet grille must be installed in the hood. The minimum active area of the grilles is selected depending on the power of the insert: from 50 to 70 cm2 per 1 kW.
A very high temperature is reached inside the housing, so a decompression shelf should be installed in the housing at a distance of about 40 cm from the ceiling. It prevents heating of the ceiling in the room, heat loss, and forces the installation of outlet grilles under it at the appropriate height that emit heat from the chamber above the fireplace. Decompression grilles are installed on two sides of the enclosure alternately, for example, alternately higher and lower above the decompression half. The size of the grilles and their active area is not important.

Note

Due to the high temperature in the insert housing, the grilles in the hood as well as the crown of the air distribution system in the house must be metal. In the fireplace hood, we only install grilles without louvers.

OPERATION OF THE FIREPLACE INSERT

When cold, the fireplace insert should have all the dampers closed so that the room in which it is installed does not lose temperature when the fireplace is not in use. Closed dampers will also prevent the possibility of condensation on the lower parts of the insert, especially the sill, The appearance of condensation can result in corrosion of steel components. Do not use an uncovered fireplace insert except for test kindling. BASIA and MILA fireplace inserts must be equipped with a manual or automatic flue gas damper mounted on their inlet. To purchase a compatible damper, contact the sales

department of Kratki.pl Marek Bal.

Note
A burning fireplace insert is hot. During all handling and operation of the fireplace stove, be aware that the elements of the fireplace stove may be hot, so protective gloves should be used for handling. Do not leave flammable materials in the vicinity of the fireplace, or extinguish the fire in the firebox with water, or operate the fireplace with a broken glass.
The safe distance of combustible elements from the glass is min. 1,5 m. Staying near
working appliance, children or other unaware persons should not be left unattended. If the fireplace stove is equipped with a grate and an ash pan, do not operate the unit without these elements.

First launch
The fireplace insert should be started up for the first time by a certified installer. Before firing up, remove any decals from the surface of the glass, and the sponge protecting the firebox lining. The first few kindlings should be made before the casing is made to check the operation of all controls and other moving parts of the insert.
During the first firing, the phenomenon of hardening of the paint occurs, accompanied by a characteristic odor and emission of smoke on the surface of the insert. The first few times the fireplace stove is used, it may also smell of enamel, silicone sealant and other materials used in construction. This is normal, but will disappear after a few smokes. The first burning in the insert should be carried out in a well-ventilated room. During the first two weeks of use, a newly installed fireplace insert should be operated at about 30% of its rated power, gradually increasing the temperature. This way of operating the insert allows for the gradual removal of internal stresses, which prevents the formation of thermal shocks. This has a very strong influence on the cartridge's subsequent durability.

Firing up in a fireplace insert
The only correct and recommended way to light fireplaces is the so-called fire from above. To light the fire in the fireplace insert, open all the dampers and air dampers and then use the handle to open the door of the insert. First, in the central part of the firebox, alternating billets (no more than three layers with a diameter of about 10 - 13 cm) are placed. On top of the billets are placed smaller logs (diameter of about 2 - 5 cm) in such a way as to ensure free air flow between them. At the very top, a fire starter should be placed. It is forbidden to use for kindling materials other than those provided in the instruction manual. It is forbidden to use flammable chemical products for kindling, such as oil, gasoline, solvents and others.
Light the kindling and close the door. Kindling may take several to several minutes. If there is insufficient draught in the chimney, unseal the fireplace door at the initial stage of kindling by swinging it open. If the fireplace insert is not equipped with an air intake from the outside, it is good practice to open the window in the room where the appliance is located. The method of opening and closing the door on fireplace inserts is shown in Fig. 2. a) and b) fireplace inserts with doors that open to the side, c) and d) fireplace inserts with doors that lift upwards (unlock the lock(s) before opening).

Fuel replenishment and combustion control
After lighting the fire, wait for a layer of embers to form, and then fill the firebox of the insert with wood, arranging the fuel in a way that will reasonably fill its hearth. The loading weight should be calculated based on the power of the insert. It is assumed that 1 kg of wood with a moisture content of up to 20% yields 3 kW of power. When refilling the fuel, follow the rule that opening the front door should be done slowly while opening the shaft, if the insert is equipped with it. After firing up the refilled fuel, close the air damper so that the combustion process does not proceed too rapidly. Before closing the air damper, make sure that the fuel burns intensely enough that reducing the air supply will not extinguish the fire. If the fireplace stove is equipped with a vent, it should be closed during this phase of

combustion. During combustion, the front door of the fireplace insert must be closed. During the final phase of the combustion cycle, the air damper must be opened 100% to allow the remaining fuel to burn out. Re-loading should be done only when only the ignition layer in the form of embers remains in the fireplace. The intensity of the fuel combustion process in the fireplace insert should be regulated, as long-lasting maintenance of maximum combustion temperatures can lead to overheating of sensitive fireplace components and their damage. Controlling the combustion process also reduces fuel consumption, as it lengthens the combustion cycle, and ensures optimal use of energy. The principle of operation of all dampers used in the various series of fireplace inserts is shown in Figure 3 (A - air damper, B - air curtain damper, C - injection air damper, D - shaft, 1 - open position, 2 - closed position).

Ash removal / Caution

We empty the fireplace of ash only after it has cooled down beforehand. Note that the ash accumulated in the combustion chamber may remain hot even several hours after the fireplace is extinguished. Use protective gloves during this activity.

When draining the fireplace, the accumulated ash should be removed with a metal scoop into a non-flammable container. In the case of fireplace inserts equipped with an ash pan, it should be emptied using protective gloves. It is necessary to regularly check the level of filling the firebox with ash, because if there is an excess of ash, the supply of combustion air is reduced.

In addition, in appliances with a grate with an ash pan, excess ash restricts the cooling process of the grate, which consequently damages it. In addition, leaving ash in the ash drawer for an extended period will cause chemical corrosion of the ash pan.

Extinguishing the insert in case of chimney fire and fireplace failure

In cases of slow combustion and burning of wood with high moisture content, organic combustion products (soot and steam) are formed in excess, forming creosote in the flue, which can ignite. In such a case, rapid combustion (high flame and high temperature) occurs in the flue pipe - referred to as a chimney fire. In the event of such a phenomenon, cut off the air supply to the appliance and close the sunroof if it is installed. Then check the correct closure of the door and notify the nearest fire department.

In the event of a fireplace insert malfunction, open the fireplace door to cool the combustion chamber as quickly as possible. This operation should be done by first opening all the windows in the room where the insert is installed. If necessary, the fire can be extinguished with a fireplace extinguisher or sand. Under no circumstances should the fireplace be flooded with water. Excess burning fuel can also, with special precautions, be placed in a non-flammable container and taken outside the building.

Recognizing defects and how to deal with them

During operation of the fireplace stove, certain anomalies may occur indicating irregularities in the operation of the stove. This may be due to improper installation of the fireplace stove without complying with current laws or the provisions of this manual, or due to external causes, such as the environment. The following are the most common causes of abnormal operation of the fireplace stove, along with how to solve them.

Problem	Possible cause	Recommendations
Smoke retreat into the room with the fireplace door open	- Rapid door release - Closed windshield - Poor room ventilation - Inappropriate smoking technique - Poor chimney draught - Bad weather conditions	- Open the door slowly - Open the sunroof - Ensure that the room is adequately ventilated in accordance with the instructions - Refuellate after obtaining the ignition layer - Check the chimney - Install an exhaust fan or use a flue cowl (e.g. firefighter)
Phenomenon of insufficient heating or extinction of the fireplace	- Low fuel consumption - Too much wood humidity - Too little chimney draught - Inappropriate external air supply - Closed air damper	- Load the fireplace according to the instructions - Use wood with humidity up to 20% - Check the chimney - Clean the duct and the air supply grille - Open the air damper
Phenomenon of insufficient heating despite good combustion in the combustion chamber	- Low calorie wood - Too much moisture in the wood used for combustion - Too shredded wood	- Use wood according to the instructions - Use wood with humidity up to 20% - Use the pliers specified in the instructions
Excessive soiling of the chimney flue liner glass	- Low-intensity combustion - Use of coniferous resinous wood as fuel - Lack of adequate air for combustion	- Use only dry wood. Adjust the amount of combustion air - Use the wood provided for in the manual

Proper functioning of the insert can be interfered with by atmospheric conditions (humidity, fog, wind, atmospheric pressure), and sometimes by closely located tall objects. In case of recurring problems, seek the expertise of a chimney sweep or use a chimney cowl (e.g. fireman).

SERVICE AND MAINTENANCE OF THE FIREPLACE INSERT

All repairs must be entrusted to a certified installer and use spare parts of the cartridge manufacturer. It is unacceptable to make any changes to the design, installation rules, use, without the written consent of the manufacturer. Any maintenance may be performed only when the fireplace insert is in a cooled state, using protective gloves. The fireplace insert, flue, connector and chimney should be cleaned regularly. If the fireplace stove is not in use for a long period of time, the chimney should be inspected, as it may have become clogged. Periodic or scheduled maintenance of the insert includes:

- removal of ashes, cleaning of the windshield, cleaning of the flue;
- periodically clean the firebox of the insert (the frequency of this activity depends on the type and moisture content of the wood used);
- for regular operation of the insert, the seal in the door should be replaced before or after each heating season;
- use a poker, scraper, brush to clean cast iron elements;
- clean the glass pane(s) using a product designed for this purpose (do not use it to clean other elements of the insert). Do not apply glass cleaning liquid directly to the fireplace glass, only to the paper or cloth. Dripping liquid may cause corrosion of the cartridge's steel elements and loss of shock-absorbing properties of the seals. Do not use abrasive preparations for cleaning, as this will scratch the glass. Very important - when cleaning the glass, properly protect the painted parts and make sure that the liquid does not drip on the gasket, as this can lead to rapid wear or baking, which may eventually result in a cracked glass. The gradual deposition of soot on the glass is a natural phenomenon, so the glass should be cleaned every 7-11 hours to prevent permanent soiling. In fireplaces with upward-facing doors, to be able to clean the glass, release the catches as shown in Fig. 4 -5;
- chimney flue cleaning must be carried out by a chimney sweep and documented in the insert's certificate (clean the flue 3 times a year).
- clean the steel parts of the insert only dry

SPARE PARTS

Kratki.pl Marek Bal company ensures the supply of spare parts throughout the life of the device. For this purpose, please contact our sales department or the nearest sales point.

WARRANTY CONDITIONS

The use of the fireplace stove, the method of connection to the chimney, and the conditions of operation must be in accordance with these operating instructions. It is forbidden to modify or make any changes to the construction of the fireplace stove. The manufacturer provides a 5-year warranty from the date of purchase of the fireplace stove for its efficient operation. The purchaser of the fireplace stove must read the fireplace stove user manual and these warranty conditions, which must be confirmed by an entry in the warranty card at the time of purchase. In the event of a complaint, the user of the fireplace stove is required to submit a completed warranty card and proof of purchase. Complaints can be submitted via the form on the website under the „knowledge and assistance" tab or by email to reklamacje@kratki.com. Submission of the mentioned documentation is necessary to process any claims. Claims will be processed within 45 days from the date of submission. Any alterations, modifications and structural changes to the cartridge will immediately void the manufacturer's warranty.
In the event of non-conformity of the sold thing with the contract, the Buyer shall have legal remedies by law on the part and at the expense of the seller. The warranty does not affect the said remedies.

The warranty covers:

- efficient functioning of the fireplace;
- cast iron components;
- movable elements of control mechanisms;

- TERMOTEC ceramic moldings for a period of 2 years from the time of purchase (slight cracks, chipping and spidering are not grounds for replacing the elements, as it is a natural material that is subject to gradual wear)
- grate and seals for a period of 1 year from the date of purchase of the cartridge;
- complaints reported on the smell within 6 months from the installation of the cartridge (documented by an entry in the warranty card).

The warranty does not cover:

- Heat-resistant ceramics (glass, resistant to temperatures up to 600°C). Applies to any damage including soot staining or scorching caused by the use of prohibited fuels, discoloration, tarnishing and other changes caused by heat overload;
- all defects resulting from non-compliance with the provisions of the instructions for use, especially regarding the fuel and firelighters used;
- any defects arising during transport from the distributor to the Buyer;
- any defects arising during installation, installation and commissioning of the fireplace stove;
- complaints related to an incorrectly selected product (installation of an appliance with too little or too much power in relation to demand);
- damages resulting from thermal overloading of the fireplace insert (related to non-compliance with the provisions of the instruction manual).

The warranty is extended by the period from the date of the complaint, until the date of notification to the purchaser of the execution of the repair. This time will be confirmed in the warranty card.
Any damage caused by improper handling, storage, incompetent maintenance, inconsistent with the conditions specified in the instructions for use and operation, and due to other causes, not attributable to the manufacturer, will void the warranty, if the damage contributed to changes in the quality of the cartridge. It is forbidden to burn wet wood. During warming up and cooling down, expansion occurs and the cartridge may make crackling sounds - this is a natural phenomenon and does not constitute grounds for complaint.

Note
In all inserts of our production it is forbidden to use coal as fuel. Burning coal in any case involves the loss of warranty for the fireplace. The customer reporting a defect under warranty is always required to sign a declaration that he has not used coal or other prohibited fuels for burning in our inserts. If the use of the above-mentioned fuels is suspected, the fireplace will be subjected to an expert analysis of the presence of prohibited substances. If the analysis reveals their use, the customer loses all warranty rights and is obliged to cover all costs associated with the complaint (including the cost of the expertise).

WARRANTY CARD	
Type of device:	Stamp and signature of the seller:
A model of the device:	Date of sale: .....
Serial number of the device:	Stamp and signature of the seller:
Installation date:	

In order to continuously improve the quality of its products, Kratki.pl Marek Bal reserves the right to modify the equipment without prior notice.
The above warranty provisions do not in any way suspend, limit or exclude the rights of the consumer for non-conformity of the goods with the contract resulting from the provisions of the Act of 27 July 2002 on special conditions of consumer sales.



Für den INSTALLATEUR: Lassen Sie das Handbuch bei dem Gerät.

VERBRAUCHER: Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Dokument ist Teil des Geräts. Dieses Handbuch, einschließlich aller Fotos, Abbildungen und Marken, ist urheberrechtlich geschützt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Korrekturen und Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen, ohne dass er verpflichtet ist, die und ich kann das niemandem erzählen. Weitere Informationen sind unter www.kratki.com verfügbar.

EINLEITUNG

Danke, dass Sie uns vertrauen und sich für unser Gerät entschieden haben. Unser Kamin wurde mit Blick auf Ihre Sicherheit und Ihren Komfort hergestellt. Wir sind davon überzeugt, dass die Verpflichtung, die im Design- und Produktionsprozess des Kamins wird sich in der Zufriedenheit mit der getroffenen Wahl widerspiegeln. Bitte lesen Sie alle Kapitel dieses Handbuchs sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und dem Gebrauch beginnen. Wenn Sie Fragen oder Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Alle zusätzlichen Informationen sind unter www.kratki.com verfügbar.

Achtung

Die Anforderungen an die Bedingungen und die Installation von Öfen, wie z. B. Kaminen, sind in den Normen und Vorschriften des jeweiligen Landes zu finden. Diese nationalen und lokalen Vorschriften müssen beachtet werden! Es ist verboten, Änderungen an der
an der Konstruktion des Geräts vorzunehmen. Kratki.pl Marek Bal haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Benutzung des Kaminofens entstehen.
Die luftbeheizten Kamineinsätze von Kratki.pl Marek Bal sind Konvektionsheizgeräte, die als feste Kamine mit manueller Brennstoffzufuhr und verschließbaren Verbrennungstüren klassifiziert sind.
Diese Kamine sind für den Einbau in eine Wandnische bestimmt und eignen sich für die Verbrennung von Hartholzbrennstoffen. Unsere Kamineinsätze entsprechen der Norm PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 und sind CE-gekennzeichnet. Um Brandgefahren zu vermeiden, muss der Kaminofen gemäß den örtlichen Bauvorschriften und den technischen Anweisungen in dieser Anleitung installiert werden. Die Planung der Anlage und die Installation des Kaminofens sollten von einem Fachmann oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor der Inbetriebnahme muss ein technisches Gutachten erstellt werden, das auch die Stellungnahme des Schornsteinfegers und des Brandschutzbeauftragten enthält.

KRAFTSTOFFAUSWAHL

Der Hersteller erlaubt nur die Verwendung von Hartholzscheiten wie Buche, Hainbuche, Eiche, Erle, Birke und Esche. Es wird angenommen, dass 1 kg Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von bis zu 20 % eine Leistung von 3 kW erbringt. Der Feuchtigkeitsgehalt des Holzes, mit dem das Gerät befeuert wird, sollte 20 % nicht überschreiten. Die Verwendung von Holzscheiten mit einem höheren Feuchtigkeitsgehalt kann dazu führen, dass der Ofen die vom Hersteller angegebenen technischen Parameter nicht erreicht. Es ist nicht ratsam, Nadelholzscheite oder Stoppelholz zum Befeuern des Geräts zu verwenden, da diese zu einer starken Verbrennung des Geräts führen, was eine häufigere Reinigung des Geräts und des Rauchrohrs erforderlich macht. Verbrennen Sie keine Mineralien (z. B. Kohle), Tropenhölzer (z. B. Mahagoni), Holzrinde, chemische Produkte oder Flüssigkeiten wie Öl, Alkohol, Benzin, Naphthalin, laminierte Platten, imprägniertes oder gepresstes, mit Leim gebundenes Holz, Müll oder andere Abfälle.

EINBAU EINES KAMINOFENS

Die Installation des Kaminofens muss in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der in diesem Bereich geltenden Normen, Bauvorschriften und Brandschutznormen durchgeführt werden. Nähere Bestimmungen zur baulichen Sicherheit, zur Brandsicherheit und zur Betriebssicherheit entnehmen Sie bitte den in Ihrem Land geltenden Bauvorschriften und Regeln. Die Installation und Inbetriebnahme des Kaminofens muss von einem qualifizierten und erfahrenen Installateur durchgeführt werden. Der Installateur muss in der Garantiekarte durch Unterschrift und Stempel bestätigen, dass die Installationsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Bei Nichteinhaltung dieser Vorschrift verliert der Käufer jeden Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller des Kaminofens.

Vorbereitung für den Einbau
Der Kaminofen wird einbaufertig geliefert. Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass die Bestandteile des Bausatzes während des Transports nicht beschädigt worden sind. Montieren Sie bei dem Kaminofen Ihrer Wahl die Umlenkplatte, den Griff, den Griff der Luftklappe und den Stangengriff für die Einstellung der Rauchklappe (Glas).
Bei Guillotine-Einsätzen müssen zusätzlich die Schrauben zur Sicherung der Gegengewichte entfernt werden. Je nach Modell ist Folgendes zu überprüfen
- den Mechanismus zur Einstellung des Schornsteinzuges (Rauchschutzklappe),
- den Mechanismus zur Einstellung des Luftstroms zur Brennkammer (Aschenlade, Luftklappe),
- den Verriegelungsmechanismus der Vordertür (Führungen, Scharniere, Griff),
- korrekter Einbau von Aschenkasten/Aschenlade und Rost,
- Zustand des Glases und der Dichtungsschnur der Feuertür,
- den Zustand der keramischen Verkleidung des Feuerraums (ausgewählte Kamine).

Die Inspektion muss in Anwesenheit des Installateurs durchgeführt werden. Sollten Sie Mängel oder Unzulänglichkeiten feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Vor der Installation des Kaminofens muss das Abgasrohr auf seine technischen Parameter und seinen Zustand (Dichtheit, Durchlässigkeit) geprüft und zertifiziert werden. Der Kaminofen darf installiert werden, wenn ein Sachverständigengutachten über das Rauchrohr bestätigt, dass das Gerät vollständig ist und alle oben genannten Mechanismen korrekt funktionieren.

Position des Kaminofens und Anschluss an den Schornstein
Der Kaminofen muss auf einer nicht brennbaren Unterlage mit einer Dicke von mindestens 30 cm aufgestellt werden, und der Boden neben der Kamintür muss mit einem Streifen aus nicht brennbarem Material von mindestens 50 cm Breite geschützt werden. Der Sicherheitsabstand von brennbaren Elementen zum Glas sollte mindestens 150 cm betragen (Abb. 1 b). Prüfen Sie vor der Aufstellung des Kaminofens auch die mechanische Festigkeit des Sockels, auf dem der Kaminofen aufgestellt werden soll, und berücksichtigen Sie dabei das Gesamtgewicht des Kaminofens und seiner Verkleidung.
Das Gerät muss so nah wie möglich am Abgasrohr aufgestellt werden. Fassen Sie den Kaminofen beim Verschieben nicht am Griff an, da er dadurch beschädigt werden kann. Das Gerät muss in einem sicheren Abstand zu brennbaren Produkten aufgestellt werden. Das Abgasrohr, an das der Kaminofen angeschlossen wird, muss luftdicht und glatt sein und aus Materialien mit geringer Wärmeleitfähigkeit bestehen. Die Verbindung zwischen Schornstein und Kaminofen muss aus nicht brennbarem und oxidationsbeständigem Material bestehen (emailliertes oder stählernes Abgasrohr).
Der Anschluss an einen gemeinsamen Schornstein ist möglich.
Beim Anschluss an einen gemeinsamen Schornstein muss die Tür immer geschlossen sein. Der Schornsteindruck sollte 12 Pa betragen.
Ein Beispiel für die Installation und den Anschluss an den Schornstein ist in Abbildung 1 a) dargestellt (1 - Kaminofen, 2 - Innenseite der Verkleidung, 3 - Dekompressionskammer, 4 - Außenluftansaugkanal, 5 - Außenluftansaugung, 6 - Schornstein, 7 - Anschlussstück, 8 - Lüftungsgitter, Auslass, 9 - Lüftungsgitter, Einlass, 10 - Schicht aus nicht brennbarem Material).v
Das Gerät muss an einen Schornstein mit einem Luftzug von 12 +– 2 Pa angeschlossen werden. Wenn der Schornstein einen schlechten Zug aufweist, sollte ein neuer Schornstein verlegt werden. Es ist auch wichtig, dass der Schornstein keinen übermäßigen Zug erzeugt; in diesem Fall sollte ein Zugbegrenzer in den Schornstein eingebaut werden. In diesem Fall sollte ein Zugstabilisator in den Schornstein eingebaut werden. Alternativ können auch spezielle Schornsteinabschlüsse mit einem Dunstabzug, der den Zug reguliert, oder andere Schornsteinverkleidungen (z. B. ein Feuerschutzgitter) verwendet werden. Lassen Sie das Abgasrohr von einem Schornsteinfegermeister überprüfen.

Der Raum, in dem das Gerät aufgestellt werden soll, muss ein Volumen haben, das sich aus einem Verhältnis von 4 m 3 x 1 kW Nennwärmeleistung des Geräts ergibt, aber nicht weniger als 30 m3. Außer-

dem muss er über ein effizientes Belüftungssystem verfügen und die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens erforderliche Luftmenge liefern. Es wird davon ausgegangen, dass für die Verbrennung von 1 kg Holz in einem geschlossenen Kaminofen etwa 8 m3 Luft benötigt werden. In dem Raum, in dem der Kaminofen aufgestellt werden soll, der die Luft aus dem Raum bezieht, dürfen keine Dunstabzugshauben oder andere Geräte mit Verbrennung vorhanden sein. In Räumen mit mechanischer Belüftung oder sehr dichten Fensterrahmen muss eine individuelle Luftzufuhr zur Brennkammer des Kaminofens verwendet werden. Am besten ist es, eine Frischluftzufuhr von außen für diesen Zweck zu verwenden. Bei gusseisernen Einsätzen mit optionaler Luftzufuhr muss das Luftzufuhrsystem auch mit einer Klappe ausgestattet sein, damit der Raum nicht an Temperatur verliert, wenn die Feuerstätte nicht in Betrieb ist. Der Lufteinlass für die Verbrennungsluft sollte so gewählt werden, dass er nicht verstopft werden kann. Bei Einsätzen mit luftdichten Brennkammern der Serien NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI wird ein Luftansaugstutzen verwendet. Eine effiziente Verbrennung ist nur durch einen externen Luftansauganschluss gewährleistet. Wird ein solcher Anschluss nicht hergestellt, kann dies zu einer unwirksamen Verbrennung und verschmutzten Scheiben führen.

Die Feuerstelle darf nicht der Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wird der Kaminofen während eines Bauvorhabens aufgestellt, ist darauf zu achten, dass der Kaminofen nicht der Feuchtigkeit bei Nassarbeiten, z. B. Verputzen oder Gipskartonplatten, ausgesetzt wird. Wird der Kaminofen während Bau- und Ausbauarbeiten aufgestellt, ist darauf zu achten, dass der Kaminofen nicht der Feuchtigkeit bei Nassarbeiten, wie z. B. Verputzen, Verlegen von Gipskartonplatten usw. ausgesetzt wird. In diesem Fall ist besonders auf den verwendeten Brennstoff zu achten, damit der Kaminofen nicht mit Bauschutt oder anderen als den empfohlenen Materialien befeuert wird.

Konstruktion der Verkleidung des Kaminofens
Die Verkleidung sollte so gestaltet sein, dass der Kaminofen nicht fest mit ihr verbunden ist und ohne Beschädigung montiert und entfernt werden kann. Die Verkleidung sollte einen leichten Zugang zur Inspektion des Rauchrohranschlusses, zur Bedienung der Glasscheibe oder des Zugbegrenzers (falls vorhanden) ermöglichen. Für die Konstruktion müssen nicht brennbare und isolierende Materialien verwendet werden, wie z. B.: Mineralwolle mit Aluminiumumhüllung, Keramikfaser, glasfaserverstärkte Platten, Aluminiumumhüllung. Der Abstand zwischen der Isolierung und den Wänden des Kaminofens muss 8 - 12 cm betragen. Der Abstand zwischen dem Kaminrahmen und der Verkleidung darf nicht weniger als 5 mm betragen (die Dehnungsfuge muss nicht isoliert werden). Die Verkleidung muss den Zugang zu der für die Verbrennung und die Belüftung des Kaminofens erforderlichen Luft ermöglichen, und zwar durch die Verwendung geeigneter Gitter, die je nach Leistung des Geräts ausgewählt werden. An der Unterseite der Verkleidung des Kaminofens muss ein Ansauggitter angebracht werden, damit die Luft in die Verkleidung eindringen kann (40-60 cm2 / 1 kW). Damit die heiße Luft ordnungsgemäß aus der Haube abgeleitet werden kann, muss in der Haube ein Abluftgitter installiert werden. Die minimale aktive Fläche des Gitters wird entsprechend der Leistung des Einsatzes gewählt: 50 bis 70 cm2 pro 1 kW.
Da im Inneren des Gehäuses sehr hohe Temperaturen erreicht werden, sollte im Gehäuse ein Dekompressionsboden in einem Abstand von etwa 40 cm von der Decke angebracht werden. Dies verhindert das Aufheizen der Decke im Raum, den Wärmeverlust und erfordert den Einbau von Abzugsgittern in entsprechender Höhe, um die Wärme aus dem Raum über der Feuerstelle abzugeben. Die Dekompressionsgitter werden abwechselnd auf zwei Seiten der Verkleidung angebracht, z. B. höher und niedriger über dem Dekompressionsboden. Die Größe der Gitter und ihre aktive Fläche sind nicht wichtig.e.

Achtung
Wegen der hohen Temperaturen in der Verkleidung des Kaminofens müssen die Gitter in der Traufe sowie die Gitter, die das Luftverteilungssystem des Hauses krönen, aus Metall sein. In der Kaminhaube dürfen nur Gitter ohne Lamellen eingebaut werden.

BETRIEB DES KAMINOFENS
Wenn der Kaminofen kalt ist, müssen alle Klappen geschlossen sein, damit der Raum, in dem der Kaminofen aufgestellt ist, nicht an Wärme verliert, wenn der Kamin nicht in Betrieb ist. Geschlossene Klappen verhindern auch die Bildung von Kondenswasser an den unteren Teilen des Kaminofens, insbesondere an den Fensterbänken. Benutzen Sie den Kaminofen nicht unbedeckt, außer zum Anzünden. Die Kaminöfen BASIA und MILA müssen mit einer manuellen oder automatischen Rauchschutzklappe am Einlass ausgestattet sein. Für den Kauf einer kompatiblen Klappe wenden Sie sich bitte an die Verkaufsabteilung von Kratki.pl Marek Bal.

Achtung
Der Kaminofen ist heiß, wenn er brennt. Achten Sie bei der Handhabung und Bedienung des Kaminofens darauf, dass die Teile des Kaminofens heiß sein können, tragen Sie daher Schutzhandschuhe. Lassen Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Kaminofens liegen, löschen Sie das Feuer im Feuerraum nicht mit Wasser und betreiben Sie den Kaminofen nicht mit einer zerbrochenen Scheibe.
Der Sicherheitsabstand zwischen den brennbaren Teilen und der Scheibe beträgt min. 1,5 m. Kinder oder andere Personen in der Nähe
Ist der Kaminofen mit einem Kaminofen mit Wasser oder einer zerbrochenen Scheibe ausgestattet, muss ein Mindestabstand von 1,5 m zum Feuerraum eingehalten werden. Wenn der Kaminofen mit einem Rost und einem Aschekasten ausgestattet ist, darf das Gerät nicht ohne diese Teile betrieben werden.

Erste Inbetriebnahme
Die Erstinbetriebnahme des Kaminofens sollte von einem dafür qualifizierten Installateur vorgenommen werden. Vor dem Anzünden des Kaminofens sind eventuelle Aufkleber von der Glasscheibe und dem Schaumstoff, der den Feuerraum schützt, zu entfernen. Die ersten Anzündungen sollten vor dem Anbringen der Verkleidung erfolgen, um die Funktion aller Bedienelemente und anderer beweglicher Teile des Kaminofens zu überprüfen.
Beim ersten Anzünden kommt es zum Aushärten der Farbe, begleitet von einem charakteristischen Geruch und einer Rauchentwicklung an der Oberfläche des Kaminofens. Während der ersten Inbetriebnahme kann der Kaminofen auch einen Geruch von Emaille, Silikondichtmasse oder anderen beim Bau verwendeten Materialien abgeben. Dies ist normal und verschwindet nach einigen Zügen. Die ersten Arbeiten am Kaminofen müssen in einem gut belüfteten Raum durchgeführt werden. Betreiben Sie den neu installierten Kaminofen in den ersten zwei Wochen bei etwa 30 % seiner Nennleistung und erhöhen Sie die Temperatur allmählich. Durch diese Betriebsweise des Kaminofens werden die inneren Spannungen allmählich abgebaut und das Auftreten von Temperaturschocks verhindert. Dies hat einen sehr großen Einfluss auf die spätere Lebensdauer des Einsatzes.

Beleuchtung im Kamineinsatz
JDie einzig richtige und empfohlene Art, einen Kaminofen anzuzünden, ist von oben. Um das Feuer im Kaminofen anzuzünden, öffnen Sie alle Klappen und Luftklappen und öffnen Sie dann mit dem Griff die Tür des Kaminofens. Legen Sie zunächst in der Mitte des Feuerraums abwechselnd Holzscheite (nicht mehr als drei Lagen von Holzscheiten mit einem Durchmesser von ca. 10 - 13 cm). Kleinere Holzscheite (Durchmesser ca. 2 - 5 cm) werden so auf die Scheite gelegt, dass dazwischen ein freier Luftstrom entsteht. Die Anzünder müssen obenauf gelegt werden. Es ist verboten, andere als die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Materialien zum Anzünden zu verwenden. Verwenden Sie keine brennbaren chemischen Produkte wie Öl, Benzin, Lösungsmittel usw. zum Anzünden.
Das Anzündholz muss angezündet werden und die Tür muss geschlossen sein. Das Anzünden kann mehrere Minuten dauern. Bei unzureichendem Schornsteinzug ist die Tür des Kaminofens in der Anzündphase durch Aufschwenken zu öffnen. Ist der Kaminofen nicht mit einer Außenluftzufuhr ausge-

stattet, empfiehlt es sich, das Fenster des Raums zu öffnen, in dem sich das Gerät befindet. Die Art und Weise, wie die Tür des Kaminofens geöffnet und geschlossen wird, ist in Abbildung 2 dargestellt. a) und b) Kaminöfen mit seitlich zu öffnenden Türen, c) und d) Kaminöfen mit nach oben zu öffnenden Türen (das/die Schloss/e müssen vor dem Öffnen entriegelt werden).

Betankung und Verbrennungskontrolle
Sobald das Feuer brennt, warten Sie, bis sich eine Glutschicht gebildet hat, und füllen Sie dann den Feuerraum des Einsatzes mit Holz, wobei Sie den Brennstoff so anordnen, dass der Feuerraum angemessen gefüllt ist. Berechnen Sie die Masse der Ladung auf der Grundlage der Leistung des Ofens. Es wird davon ausgegangen, dass 1 kg Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von bis zu 20 % eine Leistung von 3 kW ergibt. Beim Nachlegen gilt der Grundsatz, dass die Fronttür langsam geöffnet werden sollte, wobei die Scheibe zu öffnen ist, falls der Ofen mit einer solchen ausgestattet ist. Nach dem Anzünden des Brennstoffs die Luftklappe schließen, damit der Verbrennungsprozess nicht zu schnell verläuft. Vergewissern Sie sich vor dem Schließen der Luftklappe, dass der Brennstoff mit ausreichender Intensität brennt, damit das Feuer nicht durch eine Verringerung des Luftstroms erlischt. Ist der Kaminofen mit einer Scheibenklappe ausgestattet, ist diese während dieser Verbrennungsphase zu schließen. Die Fronttür des Kaminofens muss während der Verbrennung geschlossen sein. In der letzten Phase des Verbrennungszyklus muss die Luftklappe zu 100 % geöffnet werden, damit der restliche Brennstoff abbrennen kann. Das Nachlegen darf erst erfolgen, wenn nur noch eine Glutschicht im Feuerraum vorhanden ist. Die Verbrennungsintensität des Brennstoffs im Kaminofen sollte geregelt werden, da lang anhaltende maximale Verbrennungstemperaturen zur Überhitzung empfindlicher Teile und zu deren Beschädigung führen können. Die Regelung des Verbrennungsprozesses senkt auch den Brennstoffverbrauch, da sie den Verbrennungszyklus verlängert und eine optimale Energieausnutzung gewährleistet. Das Funktionsprinzip aller in den verschiedenen Kaminofenserien verwendeten Klappen ist in Abb. 3 dargestellt (A - Luftklappe, B - Luftschleierklappe, C - Sekundärluftklappe, D - Welle, 1 - offene Stellung, 2 - geschlossene Stellung).

Ascheentsorgung / Vorsicht
Entleeren Sie die Asche aus dem Kamin erst, wenn er abgekühlt ist. Beachten Sie, dass die in der Brennkammer angesammelte Asche auch noch mehrere Stunden nach dem Erlöschen der Feuerstätte heiß sein kann. Verwenden Sie bei diesem Vorgang Schutzhandschuhe.
Entfernen Sie beim Entleeren des Kaminofens die angesammelte Asche mit einer Metallschaufel in einen nicht brennbaren Behälter. Wenn der Kaminofen mit einem Aschekasten ausgestattet ist, entleeren Sie diesen mit Schutzhandschuhen. Ist der Kaminofen mit einem Ascherost ausgestattet, entleeren Sie diesen mit Schutzhandschuhen.
Bei Geräten mit Ascherost behindert die überschüssige Asche den Abkühlungsprozess des Rostes und beschädigt ihn dadurch. Wenn die Asche über einen längeren Zeitraum in der Aschelade verbleibt, führt dies zu chemischer Korrosion der Aschelade.

Löschung des Einsatzes bei einem Schornsteinbrand und einer Störung der Feuerstätte
Bei der Verbrennung von langsam brennendem und sehr feuchtem Holz entstehen im Übermaß organische Verbrennungsprodukte (Ruß und Wasserdampf), die im Schornstein Kreosot bilden und sich entzünden können. In diesem Fall kommt es zu einer schnellen Verbrennung (hohe Flamme und hohe Temperatur) im Rauchrohr - man spricht von einem Schornsteinbrand. In einem solchen Fall muss die Luftzufuhr zum Gerät unterbrochen und der Schornsteinschacht (falls vorhanden) geschlossen werden. Überprüfen Sie anschließend, ob die Tür richtig geschlossen ist, und verständigen Sie die nächste Feuerwehr.
Bei einer Störung des Kaminofens ist die Tür des Kaminofens zu öffnen, damit der Brennraum so schnell wie möglich abkühlen kann. Dazu müssen alle Fenster in dem Raum, in dem der Kaminofen aufgestellt ist, geöffnet werden. Falls erforderlich, kann das Feuer mit einem Feuerlöscher oder Sand

gelöscht werden. Auf keinen Fall darf der Kaminofen mit Wasser geflutet werden. Mit besonderen Vorsichtsmaßnahmen kann überschüssiges Brennmaterial auch in einen nicht brennbaren Behälter gefüllt und ins Freie gebracht werden.

Erkennen von Fehlern und Umgang mit ihnen
Während des Gebrauchs des Kaminofens können bestimmte Anomalien auftreten, die auf eine Fehlfunktion des Ofens hindeuten. Dies kann auf eine unsachgemäße Installation des Kaminofens, die nicht den geltenden Vorschriften oder den Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung entspricht, oder auf äußere Ursachen wie die Umwelt zurückzuführen sein. Im Folgenden werden die häufigsten Ursachen für einen fehlerhaften Betrieb des Kaminofens sowie die Möglichkeiten zu ihrer Behebung aufgeführt.

Problem	Mögliche Ursache	Empfehlungen
Rauchrückzug in den Raum bei geöffneter Kamintür	- Schnelle Türfreigabe - Geschlossene Windschutzscheibe - Schlechte Raumbelüftung - Ungeeignete Rauchtechnik - Schlechter Schornsteinzug - Schlechte Wetterbedingungen	- Öffnen Sie die Tür langsam - Öffnen Sie das Schiebedach - Stellen Sie sicher, dass der Raum gemäß den Anweisungen ausreichend belüftet wird. - Auftanken nach Erhalt der Zündschicht - Überprüfen Sie den Schornstein - Installieren Sie einen Abluftventilator oder verwenden Sie eine Rauchabzugshaube (z.B. Feuerwehr)
Phänomen der unzureichenden Erwärmung oder des Erlöschens des Kamins	- Niedriger Kraftstoffverbrauch - Zu viel Holzfeuchtigkeit - Zu geringer Schornsteinzug - Ungeeignete externe Luftzufuhr - Geschlossene Luftklappe	- Beladen Sie den Kamin gemäß den Anweisungen - Verwenden Sie Holz mit einer Feuchtigkeit von bis zu 20 %. - Überprüfen Sie den Schornstein - Reinigen Sie den Kanal und das Luftzufuhrgitter - Öffnen Sie die Luftklappe
Phänomen der unzureichenden Erwärmung trotz guter Verbrennung in der Brennkammer	- Kalorienarmes Holz - Zu viel Feuchtigkeit im Holz, das zur Verbrennung verwendet wird - Zu zerkleinertes Holz	- Verwenden Sie Holz entsprechend den Anweisungen - Verwenden Sie Holz mit einer Feuchtigkeit von bis zu 20 %. - Verwenden Sie die in der Anleitung angegebene Zange
Übermäßige Verschmutzung der Schornsteinauskleidung aus Glas	- Verbrennung mit niedriger Intensität - Verwendung von harzigem Nadelholz als Brennstoff - - Mangel an ausreichender Verbrennungsluft	- Verwenden Sie nur trockenes Holz. Einstellen der Verbrennungsluftmenge - Verwenden Sie das im Handbuch vorgesehene Holz

Die korrekte Funktion des Einsatzes kann durch atmosphärische Bedingungen (Feuchtigkeit, Nebel, Wind, Luftdruck) und manchmal durch nahe gelegene hohe Gegenstände beeinträchtigt werden.

Bei wiederkehrenden Problemen sollten Sie einen Schornsteinfeger hinzuziehen oder einen Schornsteinaufsatz (z.B. Feuerwehrschornsteinfeger) verwenden.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG DES KAMINOFENS

Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Installateur unter Verwendung von Ersatzteilen des Herstellers des Kaminofens durchgeführt werden. Ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers dürfen keine Änderungen am Aufbau, der Installation oder dem Betrieb des Kaminofens vorgenommen werden. Alle Wartungsarbeiten dürfen nur bei kaltem Kaminofen und mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden. Der Kaminofen, die Rauchkanäle, das Verbindungsrohr und der Schornstein müssen regelmäßig gereinigt werden. Wenn der Kaminofen längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Schornstein überprüft werden, da er verstopft sein kann. Zu den regelmäßigen oder geplanten Wartungsarbeiten am Kaminofen gehören:

- Ascheentfernung, Reinigung der Frontscheibe, Reinigung des Rauchrohrs;
- regelmäßige Reinigung des Feuerraums des Kaminofens (die Häufigkeit dieser Tätigkeit hängt von der Art und dem Feuchtigkeitsgehalt des verwendeten Holzes ab);
- bei regelmäßiger Nutzung des Kaminofens muss die Dichtung in der Tür vor oder nach jeder Heizsaison ausgetauscht werden;
- Reinigen Sie die Gusseisenteile mit einem Schürhaken, einem Schaber oder einer Bürste;
- Reinigen Sie die Scheibe(n) mit einem dafür vorgesehenen Reinigungsmittel (reinigen Sie nicht den Rest des Ofens). Tragen Sie die Glasreinigungsflüssigkeit nicht direkt auf die Kaminscheibe auf, sondern auf Papier oder Lappen. Die abtropfende Flüssigkeit kann zur Korrosion der Stahlteile des Kaminofens und zum Verlust der dämpfenden Wirkung der Dichtungen führen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, da diese das Glas zerkratzen. Ganz wichtig: Schützen Sie beim Reinigen des Glases die lackierten Teile und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht auf die Dichtung tropft, da dies zu einer schnellen Abnutzung oder zum Verklumpen der Dichtung führen kann, was schließlich zum Bruch des Glases führen kann. Die allmähliche Verrußung des Glases ist ein natürliches Phänomen, weshalb das Glas alle 7-11 Stunden gereinigt werden sollte, um eine dauerhafte Verschmutzung zu verhindern. Bei Kaminen mit nach oben gerichteter Tür sind zum Reinigen der Scheibe die Verschlüsse zu lösen, wie in Abb. 4-5 gezeigt;
- Die Reinigung des Rauchrohrs muss von einem Schornsteinfeger durchgeführt und im Kaminofenbuch dokumentiert werden (Reinigung des Rohrs 3 Mal pro Jahr).
- Reinigen Sie die Stahlteile des Kaminofens nur in trockenem Zustand.

ERSATZTEILE

Kratki.pl Marek Bal gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen während der gesamten Lebensdauer des Geräts. Zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsabteilung oder an die nächstgelegene Verkaufsstelle.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Verwendung des Kaminofens, die Art des Anschlusses an das Abgasrohr und die Betriebsbedingungen müssen mit dieser Anleitung übereinstimmen. Es ist verboten, den Kaminofen in irgendeiner Weise zu modifizieren oder zu verändern. Der Hersteller gewährt eine Garantie von 5 Jahren auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Kaminofens ab dem Datum des Kaufs. Der Käufer des Kaminofens ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung des Kaminofens und die vorliegenden Garantiebedingungen zu lesen, die zum Zeitpunkt des Kaufs auf der Garantiekarte eingetragen werden müssen. Im Falle einer Reklamation muss der Benutzer des Kaminofens die ausgefüllte Garantiekarte und den Kaufbeleg vorlegen. Reklamationen können über das Formular auf der Website unter „Wissen und Hilfe" oder per E-Mail an reklamacje@kratki.com eingereicht werden. Die Vorlage der oben genannten Unterlagen ist für die Bearbeitung von Reklamationen erforderlich. Die Reklamationen werden innerhalb von 45 Tagen nach ihrer Einreichung bearbeitet. Jegliche Änderungen, Modifikationen oder strukturelle Veränderungen an der Patrone führen zum sofortigen Erlöschen der Herstellergarantie.

Im Falle der Nichtübereinstimmung der verkauften Sache mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsmittel nach Wahl und auf Kosten des Verkäufers zu. Diese Rechtsmittel werden durch die Garantie nicht berührt.

Die Garantie umfasst:
- reibungsloses Funktionieren der Feuerstelle;
- Bauteile aus Gusseisen;
- bewegliche Teile der Steuermechanismen;
- TERMOTEC-Keramikplatten für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Kaufs (leichte Risse, Sprünge und Besenreiser sind kein Grund für einen Austausch der Elemente, da es sich um ein natürliches Material handelt, das sich allmählich abnutzt)
- Roste und Dichtungen für einen Zeitraum von 1 Jahr ab dem Kauf des Einsatzes;
- Geruchsbeschwerden während eines Zeitraums von 6 Monaten ab dem Einbau des Einsatzes (dokumentiert durch einen Eintrag in der Garantiekarte).

Die Garantie deckt nicht ab:
- Hitzebeständige Keramik (Glasur, temperaturbeständig bis zu 600°C). Alle Mängel, einschließlich Rußflecken oder Verbrennungen, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Brennstoffen verursacht werden, Verfärbungen, Anlaufen und andere Veränderungen, die durch Überhitzung entstehen;
- alle Mängel, die auf die Nichteinhaltung der Betriebsanleitung zurückzuführen sind, insbesondere in Bezug auf den verwendeten Brennstoff und die Feueranzünder;
- alle Mängel, die während des Transports vom Händler zum Käufer auftreten;
- alle Mängel, die bei der Installation, dem Einbau und der Inbetriebnahme des Kaminofens auftreten;
- jeder Fehler, der bei der Installation, Aufstellung und Inbetriebnahme des Kaminofens auftritt; Beanstandungen, die auf eine falsche Produktwahl zurückzuführen sind (Installation eines Geräts mit zu geringer oder zu hoher Leistung im Verhältnis zum Bedarf);
- Schäden, die auf eine Überhitzung des Kaminofens zurückzuführen sind (durch eine Verwendung des Kaminofens, die nicht den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entspricht).

Die Garantie verlängert sich um den Zeitraum zwischen dem Datum der Reklamation und dem Datum der Mitteilung an den Käufer, dass die Reparatur durchgeführt wurde. Dieser Zeitraum wird auf dem Garantieschein bestätigt.
Bei Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Lagerung, mangelhafte Wartung, Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung und in der Bedienungsanleitung angegebenen Bedingungen sowie durch andere, nicht vom Hersteller zu vertretende Ursachen verursacht wurden, erlischt die Garantie, wenn die Schäden zu einer Veränderung der Qualität des Kaminofens beigetragen haben. Es ist verboten, nasses Holz zu verbrennen. Bei der Erwärmung und Abkühlung des Kaminofens dehnt sich dieser aus und kann knistern; dies ist ein natürliches Phänomen und stellt keinen Reklamationsgrund dar.

Achtung
Die Verwendung von Kohle als Brennstoff ist in allen Einsätzen aus unserer Produktion verboten. Die Verwendung von Kohle führt immer zum Erlöschen der Garantie für den Kamin. Wenn der Kunde einen Mangel im Rahmen der Garantie meldet, muss er immer eine Erklärung unterschreiben, dass er keine Kohle oder andere verbotene Brennstoffe in unserem Kaminofen verwendet hat. Besteht der Verdacht, dass solche Brennstoffe verwendet wurden, wird die Feuerstelle von einem Sachverständigen auf das Vorhandensein verbotener Stoffe untersucht. Wird bei dieser Analyse die Verwendung verbotener Brennstoffe festgestellt, verliert der Kunde alle Gewährleistungsrechte und muss alle mit der Reklamation verbundenen Kosten (einschließlich der Kosten für die Sachverständigenprüfung) tragen.

GARANTIEKARTE	
Art des Geräts:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:
Ein Modell des Geräts:	Datum des Verkaufs: .....
Seriennummer des Geräts:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:
Installationsdatum:	

Um die Qualität seiner Produkte ständig zu verbessern, behält sich Kratki.pl Marek Bal das Recht vor, die Ausrüstung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Die oben genannten Garantiebestimmungen setzen die Rechte des Verbrauchers bei Vertragswidrigkeit der Waren, die sich aus den Bestimmungen des Gesetzes ergeben, in keiner Weise aus, beschränken oder schließen sie aus. vom 27. Juli 2002 über besondere Bedingungen für Verbraucherverkäufe.



Для УСТАНОВКИ: Оставьте руководство с устройством.

КОНСУМЕР: Оставьте это руководство для дальнейшего использования.

Этот документ является частью устройства. Данное руководство, включая все фотографии, иллюстрации и товарные знаки, защищено авторским правом. Изготовитель оставляет за собой право вносить исправления и дополнения в данное руководство без обязательства информировать об этом кому угодно. Любая дополнительная информация доступна по адресу www.kratki.com.

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо, что доверились нам и выбрали наше устройство. Наш камин был сделан с учетом вашей безопасности и комфорта. Мы убеждены в том, что обязательство, которое было взято на себя в процессе проектирования и производства камина отразится удовлетворение сделанным выбором. Пожалуйста, внимательно прочитайте все главы этого руководства, прежде чем начать установку и использование. Если у вас есть вопросы или сомнения, пожалуйста, свяжитесь с нашим техническим отделом. Вся дополнительная информация доступна на сайте www.kratki.com.

Примечание

Требования к условиям эксплуатации и установке печей, таких как камины, содержатся в стандартах и правилах, действующих в каждой стране. Эти национальные и местные нормы должны соблюдаться! Запрещается вносить какие-либо изменения
в конструкцию прибора. Компания Kratki.pl Marek Bal не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки или использования печи-камина.
Каминные вставки с воздушным отоплением Kratki.pl Marek Bal представляют собой конвективные отопительные приборы, относящиеся к категории стационарных каминов с ручной подачей топлива и запирающимися дверцами для сжигания.
Эти камины предназначены для установки в корпусе или встраивания в стенную нишу и подходят для сжигания топлива из твердых пород древесины. Наши каминные вставки соответствуют стандарту PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 и имеют маркировку CE. Во избежание пожарной опасности каминную топку следует устанавливать в соответствии с местными строительными нормами и правилами, а также с техническими указаниями, приведенными в данном руководстве. Проектирование установки и монтаж каминной печи должны выполняться профессионалом или квалифицированным специалистом. Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо провести техническое обследование, включающее заключение трубочиста и специалиста по противопожарной защите.

ВЫБОР ТОПЛИВА

Производитель допускает использование только поленьев из твердых пород древесины, таких как бук, граб, дуб, ольха, береза и ясень. Предполагается, что 1 кг древесины с влажностью до 20% дает 3 кВт мощности. Влажность древесины, используемой для растопки прибора, не должна превышать 20%. Использование поленьев с большей влажностью может привести к тому, что печь не достигнет заявленных производителем технических параметров. Не рекомендуется использовать для растопки печи поленья хвойных пород или лапник, так как они будут вызывать интенсивное горение печи, что приведет к необходимости более частой очистки печи и дымовой трубы. Не сжигайте минеральное сырье (например, уголь), тропическую древесину (например, красное дерево), древесную кору, химические продукты или жидкости, такие как масло, спирт, бензин, нафталин, ламинированные плиты, пропитанную или спрессованную древесину, скрепленную клеем, мусор или другие отходы.

УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЛИТЫ

Установка каминной печи должна производиться в соответствии с положениями действующих стандартов, строительных норм и правил и норм пожарной безопасности, действующих в данной местности. Более подробные положения, касающиеся конструктивной безопасности, пожарной безопасности и безопасности эксплуатации, см. в действующих строительных нормах и правилах, действующих в вашей стране. Монтаж и ввод в эксплуатацию каминной печи должен выполняться монтажником, имеющим соответствующую квалификацию и опыт работы в данной области. Монтажник должен подтвердить в гарантийном талоне правильность выполнения монтажных работ, поставив свою подпись и печать. В случае несоблюдения этого требования покупатель теряет право на предъявление гарантийных требований к производителю каминной печи.

Подготовка к сборке

Каминная печь поставляется готовой к установке. После распаковки устройства проверьте его комплектность и убедитесь, что компоненты набора не были повреждены при транспортировке. Для выбранной вами каминной топки установите дефлектор, ручку, ручку воздушной заслонки и ручку-шток для регулировки дымовой заслонки (стекла).

Во вставках гильотинного типа необходимо дополнительно снять винты, фиксирующие противовесы. В зависимости от модели проверьте следующее

- механизм регулировки тяги дымохода (дымовая заслонка),
- механизм регулировки подачи воздуха в камеру сгорания (зольный ящик, воздушная заслонка),
- механизм блокировки передней дверцы (направляющие, петли, ручка),
- правильность установки зольника/золоприемника и колосниковой решетки,
- состояние стекла и уплотнительного шнура топочной дверцы,
- состояние керамического покрытия топки (отдельные камины).

Проверка должна проводиться в присутствии монтажника. Если вы заметили какие-либо дефекты или недостатки, обратитесь в сервисную службу. Перед началом монтажа каминной топки необходимо осмотреть и проверить технические параметры и состояние дымовой трубы (герметичность, герметичность). Каминная топка может быть установлена, если заключение эксперта по дымовой трубе подтверждает комплектность прибора и правильность работы всех вышеперечисленных механизмов.

Расположение каминной печи и подключение к дымоходу

Каминная топка должна быть установлена на негорючую поверхность толщиной не менее 30 см, а пол рядом с дверцей камина должен быть защищен полосой негорючего материала шириной не менее 50 см. Безопасное расстояние горючих элементов от стекла должно составлять мин. 150 см (рис. 1 б). Перед установкой каминной топки необходимо также проверить механическую прочность основания, на котором будет размещена каминная топка, с учетом суммарной массы каминной топки и ее облицовки.

Прибор должен располагаться как можно ближе к дымовой трубе. При перемещении каминной печи не беритесь за ручку, так как это может привести к ее повреждению. Прибор должен располагаться на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся продуктов. Дымовая труба, к которой подсоединена каминная печь, должна быть герметичной, гладкой и изготовленной из материалов с низкой теплопроводностью. Соединение дымохода с каминной печью должно быть выполнено из негорючих материалов, устойчивых к окислению (эмалированная или стальная дымовая труба).

Возможно подключение к общему дымоходу.

При подключении к общему дымоходу дверца должна быть всегда закрыта. Давление в дымоходе должно составлять 12 Па.

Схема примера установки и подключения к дымоходу приведена на рис. 1 а) (1 - каминная топка, 2 - внутренняя часть облицовки, 3 - декомпрессионная камера , 4 - канал для забора наружного воздуха, 5 - забор наружного воздуха, 6 - дымоход, 7 - соединитель, 8 - вентиляционная решетка, выход, 9 - вентиляционная решетка, вход, 10 - слой негорючего материала).

Прибор должен быть подключен к дымовой трубе с тягой 12 +- 2 Па. Если дымовая труба дает плохую тягу, следует подумать о прокладке новых дымоходов. Важно также, чтобы дымоход не создавал чрезмерной тяги, в этом случае в дымоход следует установить стабилизатор тяги. В качестве альтернативы можно использовать специальные оконечные трубы с вытяжным вентилятором, регулирующим тягу, или другие кожухи для дымохода (например, противопожарный). Проверку дымовой трубы должен проводить мастер-трубочист.

Помещение, в котором устанавливается печь, должно иметь объем, полученный из соотношения 4 м 3 x 1 кВт номинальной тепловой мощности печи, но не менее 30 м3. Кроме того, оно

должно иметь эффективную систему вентиляции и обеспечивать необходимое количество воздуха, требуемое для правильной работы печи. Считается, что для сжигания 1 кг дров в закрытой каминной топке требуется около 8 м3 воздуха. В помещении, где будет установлена каминная печь, забирающая воздух из помещения, не должно быть вытяжных устройств и других приборов с горением. В помещениях с механической вентиляцией или очень плотными оконными рамами необходимо использовать индивидуальный забор воздуха в камеру сгорания каминной печи. Лучше всего для этой цели использовать забор свежего воздуха снаружи. В случае чугунных вставок с дополнительным воздухозаборником система воздухозабора также должна быть оснащена заслонкой, чтобы в помещении не снижалась температура, когда камин не используется. Воздухозаборник для подачи воздуха на горение должен быть выбран таким образом, чтобы он не мог засориться. Во вставках с герметичными камерами сгорания серий NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI используется воздухозаборный патрубок. Эффективное сгорание гарантируется только при наличии внешнего воздухозаборного патрубка. Отсутствие такого соединения может привести к неэффективному горению и загрязнению окон.
Камин не должен подвергаться воздействию сырости. Если каминная печь устанавливается во время строительных или отделочных работ, следует позаботиться о том, чтобы она не подвергалась воздействию сырости во время проведения влажных работ, например, оштукатуривания или обшивки гипсокартоном. Если каминная печь устанавливается во время строительных и отделочных работ, следует позаботиться о том, чтобы защитить ее от сырости, связанной с проведением влажных работ, например, штукатурных, шпаклевочных и т.п. В этом случае также следует обратить особое внимание на тип используемого топлива, чтобы в каминной печи не сжигался строительный мусор или материалы, отличные от рекомендованных.

Конструкция облицовки каминной печи
Облицовка должна быть сконструирована таким образом, чтобы каминная топка не была к ней постоянно прикреплена, с возможностью монтажа и демонтажа без повреждений. Облицовка должна обеспечивать легкий доступ для осмотра дымового патрубка, работы стекла или регулятора тяги (если они установлены). Для конструкции должны использоваться негорючие и теплоизоляционные материалы, например: минеральная вата с алюминиевой оболочкой, керамическое волокно, листы, армированные стекловолокном, алюминиевая оболочка. Расстояние между изоляцией и стенками каминной топки должно составлять 8 - 12 см. Расстояние между каркасом камина и облицовкой должно быть не менее 5 мм (деформационный шов изолировать не нужно). Облицовка должна обеспечивать доступ воздуха, необходимого для горения и вентиляции каминной топки, с помощью соответствующих решеток, выбранных в зависимости от мощности устройства. В нижней части облицовки каминной топки следует установить воздухозаборную решетку, чтобы обеспечить доступ воздуха к облицовке (40-60 см2 / 1 кВт). Для обеспечения нормального отвода горячего воздуха из кожуха в нем должна быть установлена решетка для выхода воздуха. Минимальная активная площадь решеток выбирается в зависимости от мощности вставки: 50-70 см2 на 1 кВт.
Внутри кожуха достигаются очень высокие температуры, поэтому в кожухе на расстоянии около 40 см от потолка должна быть установлена декомпрессионная полка. Это предотвращает нагрев потолка в помещении, потери тепла и обусловливает необходимость установки под ним на соответствующей высоте выпускных решеток для отвода тепла из камеры над камином. Декомпрессионные решетки устанавливаются поочередно с двух сторон облицовки, например, выше и ниже над декомпрессионной полкой. Размер решеток и их активная площадь не имеют значения.

Примечание Из-за высоких температур в облицовке каминной топки решетки в кожухе и сверху для распределения воздуха в доме должны быть выполнены из металла. В каминном кожухе устанавливаются только решетки без жалюзи.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАМИННОЙ ТОПКИ

Когда каминная печь холодная, все заслонки должны быть закрыты, чтобы помещение, в котором установлена каминная печь, не теряло тепло, когда камин не используется. Закрытые заслонки также предотвращают образование конденсата на нижних частях каминной топки, особенно на подоконниках. Не используйте каминную топку в незакрытом виде, за исключением пробного освещения. Каминные топки BASIA и MILA должны быть оборудованы ручным или автоматическим дымовым клапаном на входе. Для приобретения совместимой заслонки обратитесь в отдел продаж Kratki.pl Marek Bal.

Внимание При горении каминная печь сильно нагревается. Во время всех операций по обращению с каминной печью и ее эксплуатации помните, что ее части могут быть горячими, поэтому используйте защитные перчатки. Не оставляйте вблизи каминной печи легковоспламеняющиеся материалы, не тушите огонь в топке водой и не эксплуатируйте каминную печь с разбитым стеклом.

Безопасное расстояние между горючими частями и стеклом составляет мин. 1,5 m. Дети или другие лица, находящиеся поблизости

Если каминная топка оборудована топкой с водой или разбитым стеклом, то стекло должно находиться на расстоянии не менее 1,5 м от топки. Если каминная топка оснащена колосниковой решеткой и зольником, запрещается эксплуатировать прибор без этих деталей.

Первоначальный запуск

Первый запуск каминной печи должен производить специалист, имеющий соответствующую квалификацию. Перед тем как зажечь каминную печь, необходимо удалить все наклейки со стекла и пенопласта, защищающего топку. Первые несколько зажжений следует провести до выполнения облицовки, чтобы проверить работу всех органов управления и других движущихся частей печи.

При первом зажигании наблюдается явление затвердевания краски, сопровождающееся характерным запахом и выделением дыма на поверхности каминной топки. В течение первых нескольких операций от каминной печи может также исходить запах эмали, силиконового герметика или других материалов, использованных в конструкции. Это нормально и исчезнет после нескольких задымлений. Первые операции с каминной топкой должны проводиться в хорошо проветриваемом помещении. В течение первых двух недель эксплуатации эксплуатируйте только что установленную каминную печь примерно на 30% от номинальной мощности, постепенно повышая температуру. Такая эксплуатация печи позволяет постепенно снимать внутренние напряжения, предотвращая возникновение тепловых ударов. Это очень сильно влияет на последующую долговечность вставки.

Освещение в каминной вставке

Единственный правильный и рекомендуемый способ зажигания каминной топки - сверху. Чтобы зажечь огонь в каминной топке, откройте все заслонки и воздушные клапаны, а затем с помощью ручки откройте дверцу каминной топки. Сначала в центре топки чередуются поленья (не более трех слоев поленьев диаметром примерно 10 - 13 см). Более мелкие поленья (диаметром около 2 - 5 см) укладываются поверх поленьев так, чтобы между ними был свободный поток воздуха. Сверху должны быть уложены зажигалки. Запрещается использовать для растопки другие материалы, кроме тех, что указаны в инструкции по эксплуатации. Не используйте для растопки легковоспламеняющиеся химические продукты, такие как масло, бензин, растворители и т.п.

Растопка должна быть зажжена, а дверца закрыта. Разжигание может занять от нескольких до нескольких минут. Если тяга в дымоходе недостаточна, на начальном этапе розжига разблокируйте дверцу каминной печи, распахнув ее настежь. Если каминная топка не

оборудована притоком воздуха извне, то целесообразно открыть окно в помещении, где находится устройство. Способ открывания и закрывания дверцы каминной топки показан на рис. 2. a) и b) каминные топки с дверцами, открывающимися вбок; c) и d) каминные топки с дверцами, открывающимися вверх (перед открыванием необходимо разблокировать замок(и)).

Заправка и контроль сгорания топлива

После того как огонь разожжен, дождитесь образования слоя углей, а затем заполните топку вставки дровами, располагая их таким образом, чтобы достаточно заполнить топку. Рассчитайте массу загрузки, исходя из мощности печи. Принято считать, что 1 кг дров влажностью до 20% дает мощность 3 кВт. При заправке следует руководствоваться принципом: фронтальную дверцу открывать медленно, одновременно открывая стекло, если печь им оборудована. После зажигания топлива закройте воздушную заслонку, чтобы процесс горения не был слишком быстрым. Перед тем как закрыть воздушную заслонку, убедитесь, что топливо горит с достаточной интенсивностью, чтобы огонь не погас из-за уменьшения потока воздуха. Если каминная печь оборудована стеклянной заслонкой, закройте ее на этой фазе горения. Передняя дверца каминной печи во время горения должна быть закрыта. В заключительной фазе цикла горения воздушная заслонка должна быть открыта на 100%, чтобы дать возможность сгореть остаткам топлива. Повторная загрузка должна производиться только тогда, когда в топке остается только слой тлеющих углей. Интенсивность горения топлива в каминной топке необходимо регулировать, так как длительное поддержание максимальной температуры горения может привести к перегреву чувствительных деталей и их повреждению. Управление процессом горения также снижает расход топлива, так как удлиняет цикл горения и обеспечивает оптимальное использование энергии. Принцип действия всех заслонок, используемых в каминных печах различных серий, показан на рис. 3 (A - воздушная заслонка, B - заслонка воздушной завесы, C - заслонка вторичного воздуха, D - вал, 1 - открытое положение, 2 - закрытое положение).

Удаление золы / Осторожно

Удаляйте золу из камина только после того, как он остынет. Обратите внимание, что зола, скопившаяся в камере сгорания, может оставаться горячей даже через несколько часов после того, как камин будет потушен. При выполнении этой операции используйте защитные перчатки. При опорожнении каминной топки удалите накопившуюся золу металлическим совком в негорючую емкость. Если каминная топка оборудована зольником, опорожняйте его, используя защитные перчатки. Если каминная топка оснащена колосниковой решеткой, опорожняйте ее в защитных перчатках.

Кроме того, в приборах с колосниковой решеткой избыток золы ограничивает процесс охлаждения решетки и, как следствие, приводит к ее повреждению. Кроме того, длительное пребывание золы в зольном ящике приводит к химической коррозии зольника.

Тушение вставки в случае возгорания дымохода и неисправности камина

При медленном горении и высокой влажности древесины органические продукты сгорания (сажа и водяной пар) образуются в избытке, образуя в дымоходе креозот, который может воспламениться. В этом случае в дымовой трубе происходит быстрое горение (высокое пламя и высокая температура) - так называемый пожар в дымоходе. В этом случае необходимо перекрыть подачу воздуха к прибору и закрыть дымоходную шахту (если она имеется). Затем проверьте, правильно ли закрыта дверца, и сообщите в ближайшую пожарную службу.

В случае неисправности каминной печи следует открыть дверцу печи, чтобы камера сгорания как можно быстрее остыла. Эту операцию необходимо выполнять, открыв все окна в помещении, где установлена каминная печь. При необходимости огонь можно потушить огнетушителем или песком. Ни в коем случае нельзя заливать каминную печь водой. При необходимости огонь

можно потушить огнетушителем или песком.

Распознавание дефектов и способы их устранения

В процессе эксплуатации каминной печи могут возникнуть определенные аномалии, свидетельствующие о неисправности печи. Это может быть связано как с неправильной установкой каминной печи без соблюдения действующих норм и правил или положений данной инструкции, так и с внешними причинами, например, с окружающей средой. Ниже перечислены наиболее распространенные причины неправильной работы каминной печи и способы их устранения.

Проблема	Возможная причина	Рекомендации
Дым отступает в комнату с открытой каминной дверью.	- Быстрое открытие двери - Закрытое лобовое стекло - Плохая вентиляция помещения - неуместный метод курения - Бедная тяга дымохода - Плохие погодные условия	- Откройте дверь медленно - Откройте люк на крыше - Убедитесь в том, что помещение хорошо проветривается в соответствии с инструкциями. - Рефеллят после получения слоя зажигания - Проверь дымовую трубу - Установить вытяжной вентилятор или использовать дымовой капот (например, пожарный).
Феномен недостаточного отопления или тушения камина	- Низкий расход топлива - Слишком высокая влажность древесины - Слишком маленькая тяга дымохода - ненадлежащее наружное приточное освещение - Закрытый воздушный клапан	- Загрузить камин в соответствии с инструкцией - Использовать древесину с влажностью до 20% - Проверь дымовую трубу - Очистите воздуховод и приточную решетку. - Откройте воздушную заслонку
Феномен недостаточного нагревания, несмотря на хорошее сгорание в камере сгорания	- низкокалорийная древесина - Слишком много влаги в древесине, используемой для горения - Слишком измельчённая древесина	- Использовать древесину в соответствии с инструкциями - Использовать древесину с влажностью до 20% - Используйте плоскогубцы, указанные в инструкции
Чрезмерное загрязнение стекла дымоходной трубы	- Низкоинтенсивное горение - Использование хвойных смолистых пород древесины в качестве топлива - Отсутствие достаточного количества воздуха для горения	- Используйте только сухую древесину. Отрегулировать количество воздуха для горения - Используйте древесину, указанную в руководстве

Корректной работе вставки могут мешать атмосферные условия (влажность, туман, ветер, атмосферное давление), а иногда и близко расположенные высокие предметы. В случае повторяющихся проблем обратитесь к специалисту по очистке дымоходов или используйте колпак для дымохода (например, пожарный).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА КАМИННОЙ ТОПКОЙ

Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом и с использованием запасных частей изготовителя картриджа. Запрещается вносить изменения в конструкцию, монтаж и эксплуатацию каминной печи без письменного разрешения производителя. Все операции по техническому обслуживанию разрешается выполнять только в холодном состоянии каминной печи, используя защитные перчатки. Каминную печь, дымовые каналы, соединительную трубу и дымоход необходимо регулярно чистить. Если каминная печь не используется в течение длительного времени, необходимо проверить дымоход, так как он может быть засорен. Периодическое или плановое обслуживание каминной печи включает в себя:

- удаление золы, очистка переднего стекла, очистка дымовой трубы;
- периодически чистить топку каминной печи (частота проведения этого мероприятия зависит от вида и влажности используемых дров);
- при регулярном использовании каминной печи необходимо заменять уплотнение в дверце перед началом или после окончания каждого отопительного сезона;
- для очистки чугунных деталей используйте кочергу, скребок или щетку;
- очищать стекло (стекла) с помощью предназначенного для этого чистящего средства (остальные части печи не очищать). Наносите жидкость для очистки стекол не непосредственно на стекло камина, а на бумагу или ткань. Капающая жидкость может привести к коррозии стальных деталей каминной печи и потере демпфирующего эффекта уплотнений. Не используйте для очистки абразивные средства, так как это приведет к появлению царапин на стекле. Очень важно - при очистке стекла защищать окрашенные детали и следить за тем, чтобы жидкость не попадала на прокладку, так как это может привести к быстрому износу или затвердеванию прокладки, что в конечном итоге может привести к разрушению стекла. Постепенное образование копоти на стекле - естественное явление, поэтому для предотвращения постоянного загрязнения стекла его следует очищать каждые 7-11 часов. В каминах с дверцами, направленными вверх, для очистки стекла необходимо освободить фиксаторы, как показано на рис. 4 -5;
- чистка дымовой трубы должна производиться трубочистом и фиксироваться в журнале каминной печи (чистка трубы 3 раза в год).
- чистить стальные детали каминной печи только в сухом виде

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Компания Kratki.pl Marek Bal гарантирует поставку запасных частей в течение всего срока службы прибора. Для этого необходимо обратиться в наш отдел продаж или в ближайшую торговую точку.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Использование каминной печи, способ подключения к дымовой трубе и условия эксплуатации должны соответствовать данной инструкции. Запрещается вносить какие-либо изменения или модификации в каминную печь. Производитель дает 5-летнюю гарантию на исправную работу каминной печи с момента ее приобретения. Покупатель каминной печи должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации каминной печи и настоящими условиями гарантии, которые должны быть занесены в гарантийный талон в момент покупки. В случае предъявления претензии пользователь каминной печи должен предъявить заполненный гарантийный талон и доказательство покупки. Претензии можно предъявить через форму на сайте в разделе „знания и помощь" или по электронной почте reklamacje@kratki.com. Предоставление вышеуказанных документов необходимо для рассмотрения любых претензий. Претензии рассматриваются в течение 45 дней с момента их предъявления. Любые переделки, модификации или конструктивные изменения картриджа приводят к немедленному аннулированию гарантии

производителя.

В случае несоответствия проданного товара условиям договора покупатель имеет право по своему усмотрению и за свой счет прибегнуть к средствам правовой защиты. Гарантия на эти средства защиты не распространяется.

Гарантия распространяется на:
- бесперебойное функционирование камина;
- чугунные детали;
- подвижные части механизмов управления;
- керамические панели TERMOTEC в течение 2 лет с момента приобретения (незначительные трещины, изломы и прожилки не являются основанием для замены элементов, так как это натуральный материал, который постепенно изнашивается)
- решетки и уплотнения - в течение 1 года с момента приобретения вставки;
- рекламации по запаху в течение 6 месяцев с момента установки вставки (подтверждается записью в гарантийном талоне).

Гарантия не распространяется на:
- Термостойкая керамика (глазурь, устойчивая к температурам до 600°C). Все дефекты, включая окрашивание или прогорание сажи в результате использования не разрешенного топлива, обесцвечивание, потускнение и другие изменения, вызванные тепловой перегрузкой;
- все дефекты, возникшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, в частности, в отношении используемого топлива и зажигалок;
- любые дефекты, возникшие во время транспортировки от дистрибьютора к покупателю;
- любые дефекты, возникшие при установке, монтаже и вводе в эксплуатацию каминной печи;
- любые неисправности, возникшие в процессе монтажа, установки и ввода в эксплуатацию каминной печи; рекламации, связанные с неправильным выбором изделия (установка прибора со слишком малой или слишком большой мощностью по сравнению с потребностью);
- ущерб, возникший в результате тепловой перегрузки каминной печи (в результате использования каминной печи, не соответствующего положениям инструкции по эксплуатации).

Гарантия продлевается на период с даты рекламации до даты уведомления покупателя о выполнении ремонта. Этот срок подтверждается в гарантийном талоне.
Повреждения, возникшие в результате неправильного обращения, хранения, некачественного обслуживания, несоблюдения условий, указанных в руководстве по эксплуатации и в инструкции по эксплуатации, а также по другим причинам, не зависящим от производителя, аннулируют гарантию, если повреждения способствовали изменению качества каминной топки. Запрещается сжигать влажные дрова. При нагревании и остывании каминной печи происходит ее расширение, и она может потрескивать; это естественное явление и не является основанием для рекламации.

Внимание
Использование угля в качестве топлива запрещено во всех вставках нашего производства. Использование угля всегда аннулирует гарантию на камин. Если клиент заявляет о дефекте по гарантии, он должен обязательно подписать заявление о том, что он не использовал уголь или другие запрещенные виды топлива в нашей каминной топке. При подозрении на использование таких видов топлива камин будет подвергнут экспертному анализу на наличие запрещенных веществ. Если такая проверка подтверждает использование запрещенных видов топлива, клиент теряет все гарантийные права и должен оплатить все расходы, связанные с рекламацией (включая расходы на проведение экспертизы)..

ГАРАНТИЙНАЯ КАРТОЧКА	
Тип устройства:	Печать и подпись продавца:
Модель устройства:	Дата продажи: .....
Серийный номер устройства:	Печать и подпись продавца:
Дата установки:	

В целях постоянного улучшения качества своей продукции Kratki.pl Marek Bal оставляет за собой право вносить изменения в оборудование без предварительного уведомления.
Вышеуказанные гарантийные положения никоим образом не приостанавливают, не ограничивают и не исключают права потребителя за несоответствие товара договору, вытекающие из положений Закона. от 27 июля 2002 года об особых условиях потребительских продаж.



Pour l'INSTALLATEUR : Laissez le manuel avec l'appareil.

CONSOMMATEUR : Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.

Ce document fait partie de l'appareil. Ce manuel, y compris toutes les photographies, illustrations et marques déposées, est protégé par le droit d'auteur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des corrections et des modifications au présent manuel sans obligation d'informer à ce sujet à quiconque. Toute information complémentaire est disponible sur le site www.kratki.com.

INTRODUCTION

Merci de nous avoir fait confiance et d'avoir choisi notre appareil. Notre cheminée a été fabriquée en pensant à votre sécurité et à votre confort. Nous sommes convaincus que l'engagement qui a été pris dans la conception et le processus de production du foyer se traduira par la satisfaction du choix fait. Veuillez lire attentivement tous les chapitres de ce manuel avant de commencer l'installation et l'utilisation. Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez contacter notre service technique. Toutes les informations complémentaires sont disponibles sur le site www.kratki.com.

Note

Les exigences relatives aux conditions et à l'installation des poêles, tels que les cheminées, figurent dans les normes et réglementations en vigueur dans chaque pays. Ces réglementations nationales et locales doivent être respectées ! Il est interdit d'apporter des modifications
dans la construction de l'appareil. Kratki.pl Marek Bal ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du poêle-cheminée.
Les inserts de cheminée à air chaud Kratki.pl Marek Bal sont des appareils de chauffage à convection classés comme foyers fixes avec alimentation manuelle en combustible et portes de combustion verrouillables.
Ces foyers sont conçus pour être fermés ou encastrés dans une niche murale et conviennent à la combustion de bois dur. Nos inserts de cheminée sont conformes à la norme PN-EN13229:2002+A-1:2005+A2:2006 et sont marqués CE. Pour éviter tout risque d'incendie, le poêle-cheminée doit être installé conformément aux réglementations locales en matière de construction et aux instructions techniques données dans le présent manuel. La conception de l'installation et l'installation du poêle-cheminée doivent être effectuées par un professionnel ou une personne qualifiée. Avant la mise en service de l'appareil, un rapport d'inspection technique doit être établi, comprenant l'avis du ramoneur et de l'expert en protection contre les incendies.

LE CHOIX DU COMBUSTIBLE

Le fabricant n'autorise que l'utilisation de bûches de bois dur comme le hêtre, le charme, le chêne, l'aulne, le bouleau et le frêne. On considère que 1 kg de bois avec un taux d'humidité inférieur ou égal à 20 % produit une puissance de 3 kW. Le taux d'humidité du bois utilisé pour alimenter l'appareil ne doit pas dépasser 20 %. L'utilisation de bûches ayant un taux d'humidité plus élevé peut faire en sorte que le poêle n'atteigne pas les paramètres techniques déclarés par le fabricant. Il est déconseillé d'utiliser des bûches de conifères ou du bois de chaume pour alimenter l'appareil, car ils provoquent une combustion intense qui nécessite un nettoyage plus fréquent de l'appareil et du tuyau d'évacuation des fumées. Ne pas brûler de minéraux (charbon, par exemple), de bois tropicaux (acajou, par exemple), d'écorces de bois, de produits chimiques ou de liquides tels que l'huile, l'alcool, l'essence, le naphtalène, de panneaux stratifiés, de bois imprégné ou compressé lié par de la colle, de déchets ou d'autres rebuts.

L'INSTALLATION DU POÊLE DE CHEMINÉE

L'installation du poêle-cheminée doit être effectuée conformément aux dispositions des normes applicables, des règles de construction et des normes de sécurité incendie en vigueur dans cette région. Pour des dispositions plus détaillées concernant la sécurité structurelle, la sécurité incendie et la sécurité opérationnelle, veuillez vous référer aux réglementations et règles de construction en vigueur dans votre pays. L'installation et la mise en service du poêle-cheminée doivent être effectuées par un installateur qualifié et expérimenté dans ce domaine.
L'installateur doit certifier dans la carte de garantie que les travaux d'installation ont été effectués correctement en signant et en apposant son cachet. Si cette exigence n'est pas respectée, l'acheteur perd le droit de faire valoir ses droits à la garantie auprès du fabricant du poêle-cheminée.

Préparation de l'assemblée
Le poêle-cheminée est livré prêt à être installé. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il est complet et que les éléments du kit n'ont pas été endommagés pendant le transport. Pour le poêle-cheminée de votre choix, installez le déflecteur, la poignée, la poignée du registre d'air et la poignée de la tige de réglage du registre de fumée (vitre).
Dans les inserts de type guillotine, il faut en plus enlever les vis qui bloquent les contrepoids. Selon le modèle, vérifiez les points suivants
- le mécanisme de réglage du tirage de la cheminée (registre de fumée),
- le mécanisme de réglage du flux d'air dans la chambre de combustion (tiroir à cendres, registre d'air),
- le mécanisme de verrouillage de la porte avant (glissières, charnières, poignée),
- l'installation correcte du cendrier/tiroir à cendres et de la grille,
- l'état de la vitre et du cordon d'étanchéité de la porte coupe-feu,
- l'état du revêtement en céramique du foyer (foyers sélectionnés).
L'inspection doit être effectuée en présence de l'installateur. Si vous constatez des défauts ou des lacunes, veuillez contacter le service clientèle. Avant de procéder à l'installation du poêle-cheminée, le conduit de fumée doit être examiné et certifié quant à ses paramètres techniques et à son état (étanchéité, patence). Le poêle-cheminée peut être installé si un rapport d'expertise du conduit de fumée confirme que l'appareil est complet et que tous les mécanismes susmentionnés fonctionnent correctement.

Emplacement du poêle de cheminée et raccordement à la cheminée
Le poêle-cheminée doit être installé sur une surface incombustible d'au moins 30 cm d'épaisseur, et le sol à côté de la porte coupe-feu doit être protégé par une bande de matériau incombustible d'au moins 50 cm de large. La distance de sécurité entre les éléments combustibles et la vitre doit être d'au moins 150 cm (Fig. 1 b). 150 cm (Fig. 1 b). Avant d'installer le poêle-cheminée, vérifiez également la résistance mécanique de la base sur laquelle le poêle-cheminée doit être placé, en tenant compte du poids combiné du poêle-cheminée et de son revêtement.
L'appareil doit être placé le plus près possible du conduit de fumée. Lorsque vous déplacez le poêle-cheminée, ne saisissez pas la poignée, vous risqueriez de l'endommager. L'appareil doit être placé à une distance sûre de tout produit inflammable. Le conduit de fumée auquel le poêle-cheminée est raccordé doit être étanche, lisse et constitué de matériaux à faible conductivité thermique. Le raccordement entre la cheminée et le poêle-cheminée doit être réalisé en matériaux incombustibles et résistants à l'oxydation (conduit de fumée émaillé ou en acier).
Le raccordement à une cheminée commune est possible.
Lors du raccordement à une cheminée commune, la porte doit toujours être fermée. La pression de la cheminée doit être de 12 Pa.
Le schéma d'un exemple d'installation et de raccordement à la cheminée est donné dans la figure 1 a) (1 - poêle-cheminée, 2 - intérieur du revêtement, 3 - chambre de décompression, 4 - conduit d'admission d'air extérieur, 5 - admission d'air extérieur, 6 - cheminée, 7 - connecteur, 8 - grille de ventilation, sortie, 9 - grille de ventilation, entrée, 10 - couche de matériau incombustible).
L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumée ayant un tirage de 12 +- 2 Pa. Si le tirage de la cheminée est insuffisant, il convient d'envisager la pose de nouveaux conduits. Il est également important que la cheminée ne produise pas un tirage excessif, auquel cas un stabilisateur de tirage doit être installé dans la cheminée. Il est également possible d'utiliser des embouts de cheminée spéciaux avec un ventilateur d'extraction qui régule le tirage ou d'autres capuchons de cheminée (par exemple, un pare-feu). Faites contrôler le conduit de fumée par un maître ramoneur.

La pièce dans laquelle l'appareil doit être installé doit avoir un volume résultant du rapport 4 m 3 x 1 kW de puissance calorifique nominale de l'appareil, mais pas inférieur à 30 m3. En outre, elle doit disposer d'un système de ventilation efficace et fournir la quantité d'air nécessaire au bon fonctionnement du poêle. On considère qu'il faut environ 8 m3 d'air pour brûler 1 kg de bois dans un poêle-

cheminée fermé. Dans la pièce où le poêle-cheminée doit être installé, qui aspire l'air de la pièce, il ne doit pas y avoir d'unités d'extraction ou d'autres appareils avec un poêle-cheminée. Dans les pièces dotées d'une ventilation mécanique ou d'un encadrement de fenêtre très étanche, il convient d'utiliser une prise d'air individuelle pour la chambre de combustion du poêle-cheminée. Il est préférable d'utiliser une prise d'air frais provenant de l'extérieur. Dans le cas des inserts en fonte dotés d'une prise d'air optionnelle, celle-ci doit également être équipée d'un clapet afin que la pièce ne perde pas de chaleur lorsque le foyer n'est pas utilisé. La prise d'air pour l'air de combustion doit être choisie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se boucher. Les inserts à chambre de combustion étanche des séries NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI utilisent un raccord d'entrée d'air. Une combustion efficace n'est garantie que par un raccord d'entrée d'air externe. L'absence d'un tel raccordement peut entraîner une combustion inefficace et l'encrassement des vitres.

Le poêle-cheminée ne doit pas être exposé à l'humidité. Si l'insert de cheminée est installé pendant des travaux de construction ou de finition, il faut veiller à ce que le poêle-cheminée soit protégé contre l'humidité provenant de travaux dits humides, par exemple le plâtrage ou les plaques de plâtre. Si le poêle-cheminée est installé pendant des travaux de construction et de finition, il faut veiller à le protéger de l'humidité liée à des travaux humides tels que le plâtrage, l'enduit, le placoplâtre, etc. Dans ce cas, il convient également de prêter une attention particulière au type de combustible utilisé, afin que le poêle-cheminée ne brûle pas de déchets de construction ou d'autres matériaux que ceux qui sont recommandés.

Conception de l'habillage du poêle de cheminée
L'habillage doit être conçu de manière à ce que le poêle-cheminée n'y soit pas fixé de manière permanente, avec la possibilité de le monter et de le démonter sans dommage. L'habillage doit permettre un accès aisé pour l'inspection du conduit de fumée, le fonctionnement de la vitre ou du régulateur de tirage (s'ils sont installés). Des matériaux incombustibles et isolants doivent être utilisés pour la structure, tels que : laine minérale avec enveloppe en aluminium, fibre céramique, plaques renforcées de fibre de verre, enveloppe en aluminium. La distance entre l'isolation et les parois du poêle-cheminée doit être de 8 à 12 cm. La distance entre le cadre du foyer et le revêtement ne doit pas être inférieure à 5 mm (il n'est pas nécessaire d'isoler le joint de dilatation). L'habillage doit permettre l'accès à l'air nécessaire à la combustion et à la ventilation du poêle-cheminée, grâce à l'utilisation de grilles adéquates choisies en fonction de la puissance de l'appareil. Au bas de l'habillage du poêle-cheminée, installer une grille d'aspiration pour permettre à l'air de pénétrer dans l'habillage (40-60 cm2 / 1 kW). Pour assurer une bonne évacuation de l'air chaud de la hotte, une grille de sortie d'air doit être installée dans la hotte. La surface active minimale des grilles est choisie en fonction de la puissance de l'insert : 50 à 70 cm2 pour 1 kW.
Des températures très élevées étant atteintes à l'intérieur de l'enveloppe, il convient d'installer une tablette de décompression dans l'enveloppe, à une distance d'environ 40 cm du plafond. Cela permet d'éviter le réchauffement du plafond de la pièce, la perte de chaleur et nécessite l'installation de grilles de sortie en dessous à la hauteur appropriée pour émettre la chaleur de la chambre située au-dessus du foyer. Les grilles de décompression sont installées alternativement sur les deux côtés du revêtement, par exemple plus haut et plus bas au-dessus de la tablette de décompression. La taille des grilles et leur surface active ne sont pas importantes.

Note
En raison des températures élevées dans l'habillage du poêle-cheminée, les grilles dans la hotte et au sommet de la distribution d'air dans la maison doivent être en métal. Seules les grilles sans persiennes sont installées dans la hotte.

LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE À CHEMINÉE
Lorsque le poêle-cheminée est froid, tous les registres doivent être fermés afin que la pièce dans laquelle le poêle-cheminée est installé ne perde pas de chaleur lorsque le poêle n'est pas utilisé. Les registres fermés empêchent également la formation de condensation sur les parties inférieures du poêle-cheminée, en particulier sur les rebords. Ne pas utiliser le poêle-cheminée à découvert, sauf pour des essais d'allumage. Les poêles-cheminées BASIA et MILA doivent être équipés d'un registre de fumée manuel ou automatique sur l'entrée. Pour acheter un registre compatible, contactez le service des ventes de Kratki.pl Marek Bal.

Note
Le poêle-cheminée est chaud lorsqu'il brûle. Pendant toutes les opérations de manipulation et d'utilisation du poêle-cheminée, soyez conscient que les pièces du poêle-cheminée peuvent être chaudes, utilisez donc des gants de protection. Ne laissez pas de matériaux inflammables à proximité du poêle-cheminée, n'éteignez pas le feu dans la chambre de combustion avec de l'eau et n'utilisez pas le poêle-cheminée avec une vitre cassée.
La distance de sécurité entre les parties combustibles et la vitre est de min. 1,5 m. Enfants ou autres personnes se trouvant à proximité
Si le poêle-cheminée est équipé d'un poêle à eau ou d'une vitre cassée, la vitre doit être maintenue à une distance minimale de 1,5 m du foyer. Si le poêle-cheminée est équipé d'une grille et d'un cendrier, ne pas faire fonctionner l'appareil sans ces pièces.

Premier démarrage
Le poêle-cheminée doit être mis en marche pour la première fois par un installateur qualifié. Avant d'allumer le poêle-cheminée, il faut enlever les éventuels autocollants de la vitre et de la mousse qui protège le foyer. Les premiers allumages doivent être effectués avant de procéder à l'habillage, afin de vérifier le fonctionnement de toutes les commandes et autres pièces mobiles du poêle.
Lors du premier allumage, il se produit un phénomène de durcissement de la peinture, accompagné d'une odeur caractéristique et d'un dégagement de fumée à la surface du poêle-cheminée. Pendant les premières opérations, le poêle-cheminée peut également dégager une odeur d'émail, de mastic de silicone ou d'autres matériaux utilisés dans la construction. Ce phénomène est normal et disparaît après quelques fumées. Les premières opérations dans le poêle-cheminée doivent être effectuées dans une pièce bien ventilée. Pendant les deux premières semaines d'utilisation, faites fonctionner le poêle-cheminée nouvellement installé à environ 30 % de sa puissance nominale, en augmentant progressivement la température. Ce mode de fonctionnement du poêle-cheminée permet d'éliminer progressivement les tensions internes et d'éviter les chocs thermiques. Cela a un impact très important sur la durabilité ultérieure de l'insert.

Le feu dans le poêle de la cheminée
La seule façon correcte et recommandée d'allumer un poêle-cheminée est de le faire par le haut. Pour allumer le feu dans le poêle-cheminée, ouvrez tous les clapets et clapets d'air, puis utilisez la poignée pour ouvrir la porte du poêle-cheminée. Tout d'abord, au centre de la chambre de combustion, alternez les bûches (pas plus de trois couches de bûches d'un diamètre d'environ 10 à 13 cm). Des bûches plus petites (d'un diamètre d'environ 2 à 5 cm) sont placées sur les bûches de manière à ce que l'air circule librement entre elles. Les allume-feu doivent être placés sur le dessus. Il est interdit d'utiliser d'autres matériaux pour le bois d'allumage que ceux spécifiés dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser de produits chimiques inflammables tels que l'huile, l'essence, les solvants, etc. pour le bois d'allumage.
Le bois d'allumage doit être allumé et la porte fermée. L'allumage peut prendre plusieurs minutes. Si le tirage de la cheminée est insuffisant, la porte du poêle-cheminée doit être descellée en l'ouvrant pendant la phase initiale de l'allumage. Si le poêle-cheminée n'est pas équipé d'une prise d'air extérieure, il est conseillé d'ouvrir la fenêtre de la pièce où se trouve l'appareil. La méthode d'ouverture et de fer-

meture de la porte du poêle-cheminée est illustrée à la figure 2. a) et b) poêles-cheminées avec portes à ouverture latérale, c) et d) poêles-cheminées avec portes à ouverture vers le haut (la ou les serrures doivent être déverrouillées avant l'ouverture).

Ravitaillement et contrôle de la combustion
Une fois le feu allumé, attendez qu'une couche de braises se forme, puis remplissez le foyer de l'insert avec du bois, en disposant le combustible de manière à remplir raisonnablement le foyer. Calculez la masse de la charge en fonction de la puissance du poêle. On considère que 1 kg de bois avec un taux d'humidité allant jusqu'à 20 % donne une puissance de 3 kW. Lors du ravitaillement, appliquez le principe selon lequel la porte avant doit être ouverte lentement, tout en ouvrant la vitre si le poêle en est équipé. Après avoir allumé le combustible, fermez le registre d'air afin que le processus de combustion ne soit pas trop rapide. Avant de fermer le registre d'air, assurez-vous que le combustible brûle avec suffisamment d'intensité pour que le feu ne s'éteigne pas en réduisant le flux d'air. Si le poêle-cheminée est équipé d'un registre en verre, fermez-le pendant cette phase de combustion. La porte avant du poêle-cheminée doit être fermée pendant la combustion. Pendant la phase finale du cycle de combustion, le registre d'air doit être ouvert à 100 % pour permettre au combustible restant de se consumer. Le rechargement ne doit être effectué que lorsqu'il ne reste plus qu'une couche de braises incandescentes dans le foyer. L'intensité de la combustion du combustible dans le poêle-cheminée doit être régulée, car de longues périodes de températures de combustion maximales continues peuvent entraîner une surchauffe des pièces sensibles et les endommager. Le contrôle du processus de combustion permet également de réduire la consommation de combustible, car il prolonge le cycle de combustion et assure une utilisation optimale de l'énergie. Le principe de fonctionnement de tous les registres utilisés dans les différentes séries de poêles-cheminées est illustré à la fig. 3 (A - registre d'air, B - registre de rideau d'air, C - registre d'air secondaire, D - arbre, 1 - position ouverte, 2 - position fermée).

Enlèvement des cendres / Note
Ne videz les cendres du foyer qu'une fois celui-ci refroidi. Veuillez noter que les cendres accumulées dans la chambre de combustion peuvent rester chaudes même plusieurs heures après l'extinction du foyer. Utilisez des gants de protection pour cette opération.
Lorsque vous videz le poêle-cheminée, retirez les cendres accumulées à l'aide d'une pelle métallique et déposez-les dans un récipient incombustible. Si le poêle-cheminée est équipé d'un cendrier, videz--le en utilisant des gants de protection. Si le poêle-cheminée est équipé d'une grille à cendres, videz-la en utilisant des gants de protection.
En outre, dans les appareils équipés d'une grille à cendres, l'excès de cendres entrave le processus de refroidissement de la grille et, par conséquent, l'endommage. En outre, laisser des cendres dans le tiroir à cendres pendant une période prolongée entraîne une corrosion chimique du cendrier.

Extinction du poêle en cas d'incendie et de panne de la cheminée
En cas de combustion lente et de forte humidité du bois, des produits de combustion organiques (suie et vapeur d'eau) sont produits en excès et forment de la créosote dans le conduit de fumée, qui peut s'enflammer. Dans ce cas, une combustion rapide (flamme et température élevées) se produit dans le conduit de fumée - c'est ce que l'on appelle un feu de cheminée. Dans ce cas, coupez l'alimentation en air de l'appareil et fermez le conduit de cheminée s'il y en a un. Vérifiez ensuite que la porte est bien fermée et prévenez les pompiers les plus proches.
En cas de dysfonctionnement du poêle-cheminée, ouvrez la porte du poêle-cheminée pour permettre à la chambre de combustion de refroidir le plus rapidement possible. Cette opération doit être effectuée en ouvrant toutes les fenêtres de la pièce où est installé le poêle-cheminée. Si nécessaire, le feu peut être éteint à l'aide d'un extincteur ou de sable. Le poêle-cheminée ne doit en aucun cas être inondé d'eau. Avec des précautions particulières, l'excédent de combustible peut également être placé dans un récipient incombustible et transporté à l'extérieur.

Reconnaissance des défauts et comment les traiter
Au cours de l'utilisation de la cuisinière à foyer, certaines anomalies peuvent se produire et indiquer un mauvais fonctionnement de la cuisinière. Ces anomalies peuvent être dues à une installation incorrecte de la cuisinière à foyer, sans respecter les normes en vigueur ou les dispositions du présent manuel d'instructions, ou à des causes externes telles que l'environnement. Les causes les plus fréquentes de mauvais fonctionnement du poêle-cheminée, ainsi que les méthodes pour les résoudre, sont les suivantes
ania.

Problème	Cause possible	Recommandations
Retrait de la fumée dans la pièce avec la porte de la cheminée ouverte	- Déblocage rapide des portes - Pare-brise fermé - Mauvaise ventilation des locaux - Technique de tabagisme inappropriée - Mauvais tirage de la cheminée - Mauvaises conditions météorologiques	- Ouvrez la porte lentement - Ouvrez le toit ouvrant - Veiller à ce que la pièce soit suffisamment ventilée conformément aux instructions - Recharger le combustible après avoir obtenu la couche d'allumage - Vérifiez la cheminée - Installer un ventilateur d'extraction ou utiliser un capot de cheminée (par exemple, pour les pompiers)
Phénomène de chauffage insuffisant ou d'extinction de la cheminée	- Faible consommation de carburant - Trop d'humidité dans le bois - Trop peu de tirage de cheminée - Alimentation en air extérieur inappropriée - Clapet d'air fermé	- Chargez la cheminée selon les instructions - Utiliser du bois dont le taux d'humidité peut atteindre 20 %. - Vérifiez la cheminée - Nettoyer le conduit et la grille d'alimentation en air - Ouvrez le clapet d'air
Zjawisko niewystarczającego ogrzewania pomimo dobrego spalania w komorze spalania	- Le bois à faible teneur en calories - Trop d'humidité dans le bois utilisé pour la combustion - Trop de bois déchiqueté	- Utilisez le bois conformément aux instructions - Utiliser du bois dont le taux d'humidité peut atteindre 20 %. - Utilisez les pinces indiquées dans les instructions
Encrassement excessif de la vitre du conduit de cheminée	- Combustion à faible intensité - Utilisation de bois résineux de conifères comme combustible - Manque d'air de combustion	- N'utilisez que du bois sec. Ajuster la quantité d'air de combustion - Utilisez le bois prévu dans le manuel

Le bon fonctionnement de l'insert peut être perturbé par les conditions atmosphériques (humidité, brouillard, vent, pression atmosphérique) et parfois par des objets hauts situés à proximité. En cas de problèmes récurrents, demandez l'expertise d'un ramoneur ou utilisez un chapeau de cheminée (par exemple, un pompier).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU POÊLE-CHEMINÉEO

Toutes les réparations doivent être effectuées par un installateur qualifié et doivent utiliser les pièces de rechange du fabricant de la cartouche. Aucune modification ne peut être apportée à la structure, à l'installation ou au fonctionnement du poêle-cheminée sans l'accord écrit du fabricant. Toutes les opérations d'entretien ne peuvent être effectuées que lorsque le poêle-cheminée est froid, en utilisant des gants de protection. Le poêle-cheminée, les conduits de fumée, le tuyau de raccordement et la cheminée doivent être nettoyés régulièrement. Si le poêle-cheminée n'est pas utilisé pendant une longue période, la cheminée doit être inspectée car elle peut être obstruée. L'entretien périodique ou programmé du poêle-cheminée comprend :

- l'enlèvement des cendres, le nettoyage de la vitre frontale, le nettoyage du conduit de fumée ;
- nettoyer périodiquement le foyer du poêle-cheminée (la fréquence de cette activité dépend du type et de l'humidité du bois utilisé) ;
- en cas d'utilisation régulière du poêle-cheminée, le joint de la porte doit être remplacé avant ou après chaque saison de chauffage ;
- nettoyer les parties en fonte à l'aide d'un tisonnier, d'un grattoir ou d'une brosse ;
- nettoyer la (les) vitre(s) à l'aide d'un produit de nettoyage prévu à cet effet (ne pas nettoyer le reste du poêle). N'appliquez pas le liquide de nettoyage directement sur la vitre du foyer, mais sur du papier ou un chiffon. Le liquide qui s'écoule peut entraîner la corrosion des parties en acier du poêle-cheminée et la perte de l'effet d'amortissement des joints. N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage, car ils risquent de rayer la vitre. Très important : lors du nettoyage de la vitre, protégez correctement les parties peintes et veillez à ce que le liquide ne goutte pas sur le joint, car cela pourrait entraîner une usure rapide ou un encrassement du joint, ce qui pourrait éventuellement entraîner la rupture de la vitre. L'accumulation progressive de suie sur la vitre est un phénomène naturel et la vitre doit donc être nettoyée toutes les 7 à 11 heures pour éviter un encrassement permanent. Dans les foyers dont les portes sont orientées vers le haut, pour nettoyer la vitre, il faut débloquer les loquets comme indiqué sur la figure 4-5 ;
- le nettoyage du conduit de fumée doit être effectué par un ramoneur et consigné dans le registre du poêle-cheminée (nettoyer le conduit 3 fois par an).
- nettoyer les parties en acier du poêle-cheminée uniquement à l'état sec

PIÈCES DE RECHANGE

Kratki.pl Marek Bal assure la fourniture de pièces détachées pendant toute la durée de vie de l'appareil. Pour ce faire, veuillez contacter notre service commercial ou le point de vente le plus proche.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'utilisation du poêle-cheminée, le mode de raccordement au conduit de fumée et les conditions de fonctionnement doivent être conformes à ces instructions. Il est interdit de modifier ou d'altérer le poêle-cheminée de quelque manière que ce soit. Le fabricant accorde une garantie de 5 ans sur le bon fonctionnement du poêle-cheminée à compter de la date d'achat. L'acheteur du poêle-cheminée doit lire le livret d'instructions du poêle-cheminée et les présentes conditions de garantie, qui doivent être consignées sur la carte de garantie au moment de l'achat. En cas de réclamation, l'utilisateur du poêle-cheminée doit présenter la carte de garantie dûment remplie et la preuve d'achat. Les réclamations peuvent être introduites à l'aide du formulaire figurant sur le site Internet à la rubrique „connaissance et assistance" ou par courrier électronique à l'adresse reklamacje@kratki.com. La présentation des documents susmentionnés est nécessaire au traitement des réclamations. Les réclamations seront traitées dans les 45 jours suivant leur présentation. Toute altération, modification ou changement structurel de la cartouche annule immédiatement la garantie du fabricant.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales aux frais du vendeur. La garantie n'a aucun effet sur les recours susmentionnés.

La garantie couvre :
- le bon fonctionnement du foyer ;
- les composants en fonte ;
- les parties mobiles des mécanismes de contrôle ;
- les panneaux céramiques TERMOTEC pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat (de légères fissures, fentes et veines d'araignée ne justifient pas le remplacement des éléments, car il s'agit d'un matériau naturel qui s'use progressivement)
- les grilles et les joints pendant une période de 1 an à compter de l'achat de l'insert ;
- les plaintes relatives à l'odeur pendant une période de 6 mois à compter de l'installation de l'insert (documentées par une inscription dans la carte de garantie).

La garantie ne couvre pas
- Céramique thermorésistante (émail résistant à des températures allant jusqu'à 600°C). Tous les défauts, y compris les taches de suie ou les brûlures causées par l'utilisation de combustibles non autorisés, la décoloration, le ternissement et d'autres changements causés par une surcharge thermique ;
- tous les défauts résultant du non-respect du mode d'emploi, notamment en ce qui concerne le combustible et les allume-feu utilisés ;
- tout défaut survenant lors du transport du distributeur à l'acheteur ;
- tout défaut survenant lors de l'installation, du montage et de la mise en service du poêle-cheminée ;
- tout défaut survenant lors de l'installation, du montage et de la mise en service du poêle-cheminée ; les réclamations relatives au mauvais choix du produit (installation d'un appareil de puissance trop faible ou trop forte par rapport à la demande) ;
- les dommages résultant d'une surcharge thermique du poêle-cheminée (due à une utilisation du poêle-cheminée non conforme aux dispositions du manuel d'instructions).

La garantie est prolongée de la période comprise entre la date de la réclamation et la date de notification à l'acheteur que la réparation a été effectuée. Cette période sera confirmée sur la carte de garantie. Tout dommage causé par une mauvaise manipulation, un mauvais stockage, un mauvais entretien, le non-respect des conditions spécifiées dans le manuel d'instructions et dans le mode d'emploi, et par d'autres causes non imputables au fabricant, annulera la garantie si le dommage a contribué à une altération de la qualité du poêle-cheminée. Il est interdit de brûler du bois humide. Lorsque le poêle-cheminée se réchauffe et se refroidit, il se dilate et peut crépiter ; il s'agit d'un phénomène naturel qui ne peut donner lieu à aucune réclamation.

Attention
L'utilisation du charbon comme combustible est interdite dans tous les inserts de notre production. L'utilisation de charbon annule toujours la garantie du foyer. Lorsque le client signale un défaut dans le cadre de la garantie, il doit toujours signer une déclaration attestant qu'il n'a pas utilisé de charbon ou d'autres combustibles interdits dans notre poêle-cheminée. Si l'on soupçonne l'utilisation de tels combustibles, le foyer sera soumis à une analyse par un expert de la présence de substances interdites. Si cette analyse révèle l'utilisation de combustibles interdits, le client perd tout droit à la garantie et doit payer tous les frais liés à la plainte (y compris les frais d'expertise).

CARTE DE GARANTIE	
Type d'appareil:	Cachet et signature du vendeur:
Une maquette de l'appareil:	Date de la vente: .....
Numéro de série de l'appareil:	Cachet et signature du vendeur:
Date d'installation:	

Afin d'améliorer continuellement la qualité de ses produits, Kratki.pl Marek Bal se réserve le droit de modifier l'équipement sans préavis.

Les dispositions de garantie ci-dessus ne suspendent, ne limitent ni n'excluent en aucune façon les droits du consommateur pour non-conformité des biens au contrat résultant des dispositions de la loi du 27 juillet 2002 sur les conditions particulières de vente aux consommateurs.



Per l'INSTALLATORE: lasciare il manuale con il dispositivo.

CONSUMATORE: Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Questo documento fa parte del dispositivo. Questo manuale, incluse tutte le fotografie, le illustrazioni e i marchi di fabbrica, è protetto da copyright. Il produttore si riserva il diritto di apportare correzioni e modifiche al presente manuale senza l'obbligo di informare a nessuno. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.kratki.com.

INTRODUZIONE
Grazie per la vostra fiducia e per aver scelto il nostro apparecchio. Il nostro caminetto è stato realizzato pensando alla vostra sicurezza e al vostro comfort. Siamo certi che l'impegno profuso nella progettazione e nella produzione del caminetto si rifletterà nella vostra soddisfazione per la scelta fatta. Leggere attentamente tutte le sezioni di questo manuale prima di procedere all'installazione e all'uso. In caso di domande o dubbi, contattare il nostro ufficio tecnico. Tutte le informazioni aggiuntive sono disponibili sul sito www.kratki.com.

Nota
I requisiti per le condizioni e l'installazione di stufe come i caminetti si trovano nelle norme e nei regolamenti in vigore in ogni paese. Queste norme nazionali e locali devono essere rispettate! È vietato apportare modifiche
nella costruzione dell'apparecchio. Kratki.pl Marek Bal non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo non corretto del termocamino.
I termocamini ad aria Kratki.pl Marek Bal sono dispositivi di riscaldamento a convezione classificati come caminetti fissi con alimentazione manuale del combustibile e porte di combustione con serratura.
Questi caminetti sono progettati per essere chiusi o inseriti in una nicchia a muro e sono adatti per la combustione di combustibile a base di legno duro. I nostri inserti per caminetti sono conformi alla norma PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 e hanno il marchio CE. Per evitare rischi di incendio, il termocamino deve essere installato in conformità alle norme edilizie locali e alle istruzioni tecniche fornite in questo manuale. La progettazione dell'impianto e l'installazione del termocamino devono essere eseguite da un professionista o da una persona qualificata. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario eseguire un rapporto di ispezione tecnica che includa il parere dello spazzacamino e dell'esperto di protezione antincendio.

SELEZIONE DEL TERMOCAMINO
Il produttore consente di utilizzare solo tronchi di legno duro come faggio, carpino, quercia, ontano, betulla e frassino. Si presume che 1 kg di legna con un contenuto di umidità fino al 20% produca 3 kW di potenza. Il contenuto di umidità della legna utilizzata per l'accensione dell'apparecchio non deve superare il 20%. L'uso di ceppi con un contenuto di umidità superiore può far sì che la stufa non raggiunga i parametri tecnici dichiarati dal produttore. Per l'alimentazione dell'apparecchio è sconsigliato l'uso di ceppi di conifere o di stoppie, che causano un'intensa combustione dell'apparecchio, rendendo necessaria una pulizia più frequente dell'apparecchio e della canna fumaria. Non bruciare minerali (ad es. carbone), legno tropicale (ad es. mogano), corteccia di legno, prodotti chimici o liquidi come olio, alcool, benzina, naftalina, pannelli laminati, legno impregnato o compresso legato con colla, spazzatura o altri rifiuti.

INSTALLAZIONE DEL TERMOCAMINO
L'installazione del termocamino deve essere eseguita in conformità alle disposizioni delle norme, dei regolamenti edilizi e delle norme antincendio vigenti in materia. Per disposizioni più dettagliate relative alla sicurezza strutturale, alla sicurezza antincendio e alla sicurezza operativa, si prega di fare riferimento alle norme e ai regolamenti edilizi vigenti nel proprio Paese. L'installazione e la messa in funzione del termocamino devono essere eseguite da un installatore qualificato ed esperto in materia. L'installatore deve certificare nella scheda di garanzia che il lavoro di installazione è stato eseguito correttamente, firmando e timbrando la garanzia. Se questo requisito non viene rispettato, l'acquirente perde il diritto di far valere la garanzia nei confronti del produttore del termocamino.

Preparazione per l'installazione

Il termocamino viene consegnato pronto per l'installazione. Dopo il disimballaggio, verificare che l'unità sia completa e assicurarsi che i componenti del kit non siano stati danneggiati durante il trasporto. Per il termocamino scelto, installare il deflettore, la maniglia, la maniglia della serranda aria e la maniglia ad asta per la regolazione della serranda fumi (vetro).

Negli inserti a ghigliottina è necessario rimuovere anche le viti che bloccano i contrappesi. A seconda del modello, verificare quanto segue

- il meccanismo di regolazione del tiraggio del camino (serranda fumi),
- il meccanismo di regolazione del flusso d'aria nella camera di combustione (cassetto cenere, serranda aria),
- il meccanismo di chiusura della porta anteriore (guide, cerniere, maniglia),
- corretta installazione del cassetto cenere e della griglia,
- condizioni del vetro e del cordone di tenuta della porta tagliafuoco,
- lo stato del rivestimento ceramico del focolare (caminetti selezionati).

L'ispezione deve essere effettuata in presenza dell'installatore. Se si notano difetti o carenze, contattare il servizio clienti. Prima di procedere all'installazione del termocamino, è necessario esaminare e certificare i parametri tecnici e le condizioni della canna fumaria (tenuta, pervietà). L'installazione del termocamino può essere effettuata con esito positivo dall'esame della canna fumaria da parte di un esperto e dopo aver verificato la completezza dell'apparecchio e il corretto funzionamento di tutti i meccanismi citati.

Posizionamento del termocamino e collegamento alla canna fumaria

Il termocamino deve essere installato su una superficie ignifuga di almeno 30 cm di spessore e il pavimento vicino alla porta tagliafuoco deve essere protetto con una striscia di materiale ignifugo larga almeno 50 cm. La distanza di sicurezza degli elementi combustibili dal vetro deve essere di almeno 150 cm (Fig. 1 b). 150 cm (Fig. 1 b). Prima di installare il termocamino, verificare anche la resistenza meccanica della base su cui deve essere collocato il termocamino, tenendo conto del peso combinato del termocamino e del suo rivestimento.

L'apparecchio deve essere posizionato il più vicino possibile alla canna fumaria. Quando si sposta il termocamino, non afferrare la maniglia per non danneggiarla. L'apparecchio deve essere posizionato a una distanza di sicurezza da eventuali prodotti infiammabili. La canna fumaria a cui è collegato il termocamino deve essere ermetica, liscia e realizzata con materiali a bassa conducibilità termica. Il collegamento tra la canna fumaria e il termocamino deve essere realizzato con materiali incombustibili e resistenti all'ossidazione (canna fumaria smaltata o in acciaio).

È possibile il collegamento a una canna fumaria comune.

Quando ci si collega a una canna fumaria comune, la porta deve essere sempre chiusa. La pressione della canna fumaria deve essere di 12 Pa.

Un esempio di installazione e collegamento alla canna fumaria è riportato nella figura 1 a) (1 - termocamino, 2 - interno del rivestimento, 3 - camera di decompressione, 4 - condotto di aspirazione dell'aria esterna, 5 - aspirazione dell'aria esterna, 6 - canna fumaria, 7 - raccordo, 8 - griglia di ventilazione, uscita, 9 - griglia di ventilazione, entrata, 10 - strato di materiale non combustibile).

L'apparecchio deve essere collegato a una canna fumaria con un tiraggio di 12 +- 2 Pa. Se la canna fumaria produce un tiraggio insufficiente, è opportuno prevedere la posa di nuove canne fumarie. È inoltre importante che la canna fumaria non produca un tiraggio eccessivo, nel qual caso è necessario installare uno stabilizzatore di tiraggio nella canna fumaria. In alternativa, si possono utilizzare speciali terminali per camini con un estrattore che regola il tiraggio o altre coperture per camini (ad esempio, un parafuoco). Far controllare la canna fumaria da uno spazzacamino esperto.

Il locale in cui deve essere installato l'apparecchio deve avere un volume risultante da un rapporto di 4 m 3 x 1 kW di potenza termica nominale dell'apparecchio, ma non inferiore a 30 m3 . Inoltre,

deve avere un sistema di ventilazione efficiente e fornire la quantità d'aria necessaria per il corretto funzionamento della stufa. Si presume che per bruciare 1 kg di legna in un termocamino chiuso siano necessari circa 8 m3 di aria. Nella stanza in cui verrà installato il termocamino, che preleva l'aria dall'ambiente, non devono essere presenti estrattori o altri apparecchi a combustione. Nei locali con ventilazione meccanica o con infissi molto stretti, è necessario utilizzare una presa d'aria individuale per la camera di combustione del termocamino. A tale scopo è preferibile utilizzare una presa d'aria fresca dall'esterno. Nel caso di inserti in ghisa con presa d'aria opzionale, il sistema di presa d'aria deve essere dotato anche di una serranda, in modo che l'ambiente non perda temperatura quando il caminetto non viene utilizzato. La presa d'aria per l'aria di combustione deve essere scelta in modo che non possa intasarsi. Gli inserti con camere di combustione a tenuta d'aria delle serie NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI utilizzano una presa d'aria. Una combustione efficiente è garantita solo da un collegamento di aspirazione dell'aria esterna. La mancata realizzazione di tale collegamento può causare una combustione inefficace e finestre sporche.

Il caminetto non deve essere esposto all'umidità. Se il termocamino viene installato durante un progetto edilizio o di costruzione, è necessario assicurarsi che il termocamino non sia esposto all'umidità durante i lavori umidi, ad esempio l'intonacatura o il cartongesso. Se il termocamino viene installato durante i lavori di costruzione e di finitura, bisogna fare attenzione a proteggerlo dall'umidità associata a lavori umidi come intonacatura, stuccatura, intonacatura, ecc. In questo caso, è necessario prestare particolare attenzione anche al combustibile utilizzato, in modo che il termocamino non bruci scarti di costruzione o materiali diversi da quelli consigliati.

Costruzione del rivestimento del termocamino
Il rivestimento deve essere progettato in modo che il termocamino non sia fissato in modo permanente, con la possibilità di essere montato e rimosso senza danni. Il rivestimento deve consentire un facile accesso per l'ispezione del raccordo della canna fumaria, del funzionamento del vetro o del regolatore di tiraggio (se questi sono installati). Per la struttura devono essere utilizzati materiali isolanti e non combustibili, come ad esempio: lana minerale con involucro in alluminio, fibra ceramica, lastre rinforzate con fibra di vetro, involucro in alluminio. La distanza tra l'isolamento e le pareti del termocamino deve essere di 8-12 cm. La distanza tra il telaio del caminetto e il rivestimento non deve essere inferiore a 5 mm (il giunto di espansione non deve essere isolato). Il rivestimento deve consentire l'accesso all'aria necessaria per la combustione e per la ventilazione del termocamino, attraverso l'uso di griglie adeguate scelte in base alla potenza dell'apparecchio. Nella parte inferiore del rivestimento del termocamino, installare una griglia di aspirazione per consentire l'ingresso dell'aria nel rivestimento (40-60 cm2 / 1 kW). Per garantire una corretta evacuazione dell'aria calda dalla cappa, è necessario installare una griglia di uscita dell'aria nella cappa. L'area attiva minima delle griglie viene scelta in base alla potenza dell'inserto: da 50 a 70 cm2 per 1 kW.
All'interno dell'involucro si raggiungono temperature molto elevate, pertanto è necessario installare un ripiano di decompressione nell'involucro a una distanza di circa 40 cm dal soffitto. In questo modo si evita il riscaldamento del soffitto della stanza, la perdita di calore e si rende necessaria l'installazione di griglie di uscita sottostanti all'altezza appropriata per emettere il calore dalla camera sopra il caminetto. Le griglie di decompressione sono installate alternativamente su due lati del rivestimento, ad esempio più in alto e più in basso sopra la mensola di decompressione. Le dimensioni delle griglie e la loro superficie attiva non sono importanti.

Nota
A causa delle elevate temperature del rivestimento del termocamino, le griglie della cappa e della parte superiore della distribuzione dell'aria nell'abitazione devono essere in metallo. Nella cappa del termocamino sono installate solo griglie senza feritoie.

FUNZIONAMENTO DEL TERMOCAMINO
Quando il termocamino è freddo, tutte le serrande devono essere chiuse in modo che la stanza in cui è installato il termocamino non perda calore quando il caminetto non è in uso. Le serrande chiuse impediscono inoltre la formazione di condensa sulle parti inferiori del termocamino, in particolare sui davanzali. Non utilizzare il termocamino scoperto, tranne che per le prove di accensione. I termocamini BASIA e MILA devono essere dotati di una serranda fumi manuale o automatica in ingresso. Per acquistare una serranda compatibile, contattare il reparto vendite di Kratki.pl Marek Bal.

Nota
Il termocamino è caldo quando brucia. Durante tutte le operazioni di manipolazione e funzionamento del termocamino, è necessario tenere presente che le parti del termocamino possono essere calde, quindi utilizzare guanti protettivi. Non lasciare materiali infiammabili nelle vicinanze del termocamino, non spegnere il fuoco nel focolare con acqua e non utilizzare il termocamino con un vetro rotto.
La distanza di sicurezza tra le parti combustibili e il vetro è di min. 1,5 m. Bambini o altre persone nelle vicinanze
Se il termocamino è dotato di un focolare con acqua o vetro rotto, il vetro deve essere tenuto a una distanza minima di 1,5 m dal focolare. Se il termocamino è dotato di una griglia e di un cassetto per la cenere, non mettere in funzione l'unità senza queste parti.

Primo avviamento
La prima accensione del termocamino deve essere effettuata da un installatore qualificato. Prima di accendere il termocamino, rimuovere le decalcomanie dal vetro e dalla schiuma che protegge il focolare. Le prime accensioni devono essere effettuate prima di realizzare il rivestimento, per verificare il funzionamento di tutti i comandi e delle altre parti mobili del termocamino.
Durante la prima accensione si verifica un fenomeno di indurimento della vernice, accompagnato da un odore caratteristico e dall'emissione di fumo sulla superficie del termocamino. Durante le prime operazioni, il termocamino può anche emanare un odore di smalto, sigillante siliconico o altri materiali utilizzati per la costruzione. Questo è normale e scomparirà dopo qualche fumata. Le prime operazioni sul termocamino devono essere effettuate in un locale ben ventilato. Durante le prime due settimane di utilizzo, far funzionare il termocamino appena installato a circa il 30% della sua potenza nominale, aumentando gradualmente la temperatura. Questa modalità di funzionamento del termocamino consente di eliminare gradualmente le tensioni interne, evitando il verificarsi di shock termici. Questo ha un impatto molto significativo sulla successiva durata dell'inserto.

Fuoco nel termocamino
L'unico modo corretto e consigliato per accendere un termocamino è dall'alto. Per accendere il fuoco nel termocamino, aprire tutte le serrande e le serrande dell'aria, quindi utilizzare la maniglia per aprire la porta del termocamino. Per prima cosa, al centro del focolare, alternare i ceppi (non più di tre strati di ceppi con un diametro di circa 10-13 cm). I ceppi più piccoli (diametro di circa 2 - 5 cm) vengono collocati sopra i ceppi, in modo che tra di essi vi sia un libero flusso d'aria. Gli accendifuoco devono essere posizionati sopra. Per l'accensione è vietato utilizzare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso. Non utilizzare per l'accensione prodotti chimici infiammabili come olio, benzina, solventi, ecc. La brace deve essere accesa e lo sportello deve essere chiuso. L'accensione può richiedere diversi minuti. Se il tiraggio della canna fumaria è insufficiente, nella fase iniziale dell'accensione è necessario sbloccare la porta del termocamino aprendola. Se il termocamino non è dotato di una presa d'aria dall'esterno, è buona norma aprire la finestra della stanza in cui si trova l'apparecchio. Il metodo di apertura e chiusura della porta del termocamino è illustrato nella figura 2. a) e b) termocamini con porte ad apertura laterale, c) e d) termocamini con porte ad apertura verso l'alto (la/e serratura/e deve/devono essere sbloccate prima dell'apertura).

Rifornimento e controllo della combustione
Una volta acceso il fuoco, attendere che si formi uno strato di braci e quindi riempire il focolare dell'inserto con la legna, disponendo il combustibile in modo da riempire ragionevolmente il focolare. Calcolare la massa del carico in base alla potenza della stufa. Si presume che 1 kg di legna con un contenuto di umidità fino al 20% fornisca una potenza di 3 kW. Durante il rifornimento di combustibile, applicare il principio secondo cui la porta anteriore deve essere aperta lentamente, aprendo anche il vetro se la stufa ne è dotata. Dopo aver acceso il combustibile, chiudere la serranda dell'aria in modo che il processo di combustione non sia troppo rapido. Prima di chiudere la serranda dell'aria, assicurarsi che il combustibile bruci con un'intensità tale da non spegnere il fuoco riducendo il flusso d'aria. Se il termocamino è dotato di una serranda in vetro, chiuderla durante questa fase della combustione. La porta anteriore del termocamino deve essere chiusa durante la combustione. Durante la fase finale del ciclo di combustione, la serranda dell'aria deve essere aperta al 100% per consentire la combustione del combustibile residuo. La ricarica deve essere effettuata solo quando nel focolare è rimasto solo uno strato di braci incandescenti. L'intensità della combustione del combustibile nel termocamino deve essere regolata, poiché lunghi periodi di temperature massime di combustione possono portare al surriscaldamento di parti sensibili e al loro danneggiamento. Il controllo del processo di combustione riduce anche il consumo di combustibile, in quanto allunga il ciclo di combustione e garantisce un utilizzo ottimale dell'energia. Il principio di funzionamento di tutte le serrande utilizzate nelle varie serie di termocamini è illustrato nella figura 3 (A - serranda aria, B - serranda a velo d'aria, C - serranda aria secondaria, D - albero, 1 - posizione aperta, 2 - posizione chiusa).

Rimozione cenere / Nota
Svuotare la cenere dal caminetto solo dopo che si è raffreddato. Si noti che la cenere accumulata nella camera di combustione può rimanere calda anche diverse ore dopo lo spegnimento del caminetto. Utilizzare guanti di protezione durante questa operazione.
Quando si svuota il termocamino, rimuovere la cenere accumulata con una paletta metallica in un contenitore non combustibile. Se il termocamino è dotato di un cassetto per la cenere, svuotarlo utilizzando guanti protettivi. Se il termocamino è dotato di una griglia per la cenere, svuotarla utilizzando guanti protettivi.
Inoltre, negli apparecchi con griglia per la cenere, la cenere in eccesso limita il processo di raffreddamento della griglia e di conseguenza la danneggia. Inoltre, lasciare la cenere nel cassetto della cenere per un periodo prolungato provoca la corrosione chimica del cassetto stesso.

Spegnere il termocamino in caso di incendio e di guasto del caminetto
In caso di combustione lenta e di elevata umidità del legno, i prodotti organici della combustione (fuliggine e vapore acqueo) vengono prodotti in eccesso, formando creosoto nella canna fumaria che può incendiarsi. In questo caso, nella canna fumaria si verifica una combustione rapida (fiamma alta e temperatura elevata), definita incendio del camino. In caso di incendio, interrompere l'alimentazione dell'aria all'apparecchio e chiudere il condotto del camino, se presente. Controllare quindi che la porta sia ben chiusa e avvisare i vigili del fuoco più vicini.
In caso di malfunzionamento del termocamino, aprire la porta del termocamino per consentire alla camera di combustione di raffreddarsi il più rapidamente possibile. Questa operazione deve essere effettuata aprendo tutte le finestre della stanza in cui è installato il termocamino. Se necessario, il fuoco può essere spento con un estintore o con della sabbia. In nessun caso il termocamino deve essere inondato d'acqua. Con particolari precauzioni, il combustibile in eccesso può anche essere messo in un contenitore incombustibile e trasportato all'esterno.

Riconoscimento dei difetti e gestione degli stessi
Durante l'utilizzo del termocamino possono verificarsi alcune anomalie che indicano un malfunzionamento della cucina. Ciò può essere dovuto a un'errata installazione del termocamino senza rispettare

le normative vigenti o le disposizioni del presente libretto di istruzioni, oppure a cause esterne come l'ambiente. Di seguito sono elencate le cause più comuni del cattivo funzionamento del termocamino e le modalità per porvi rimedio.

Problema	Possibile causa	Raccomandazioni
Ritirata del fumo nella stanza con la porta del camino aperta	- Sblocco rapido della porta - Parabrezza chiuso - Scarsa ventilazione dei locali - Tecnica di fumo inappropriata - Scarso tiraggio del camino - Cattive condizioni meteorologiche	- Aprire la porta lentamente - Aprire il tettuccio apribile - Assicurarsi che il locale sia adeguatamente ventilato secondo le istruzioni - Refuellate dopo aver ottenuto lo strato di accensione - Controllare il camino - Installare una ventola di scarico o utilizzare un coprisupporto per la canna fumaria (ad esempio per i vigili del fuoco)
Fenomeno di riscaldamento insufficiente o di estinzione del caminetto	- Basso consumo di carburante - Troppa umidità del legno - Troppo poco tiraggio del camino - Alimentazione d'aria esterna inappropriata - Serranda aria chiusa	- Caricare il caminetto secondo le istruzioni - Utilizzare legno con umidità fino al 20%. - Controllare il camino - Pulire il condotto e la griglia di alimentazione dell'aria - Aprire la serranda dell'aria
Fenomeno di riscaldamento insufficiente nonostante la buona combustione nella camera di combustione	- Legno a basso contenuto calorico - Troppa umidità nel legno utilizzato per la combustione - Legno troppo triturato	- Utilizzare il legno secondo le istruzioni - Utilizzare legno con umidità fino al 20%. - Utilizzare le pinze specificate nelle istruzioni
Eccessivo imbrattamento del vetro della canna fumaria	- Combustione a bassa intensità - Utilizzo di legno resinoso di conifere come combustibile - Mancanza di aria di combustione sufficiente	- Utilizzare solo legno secco. Regolare la quantità di aria di combustione - Utilizzare il legno previsto nel manuale

Il corretto funzionamento dell'inserto può essere compromesso dalle condizioni atmosferiche (umidità, nebbia, vento, pressione atmosferica) e talvolta da oggetti alti e vicini. In caso di problemi ricorrenti, rivolgersi a uno spazzacamino o utilizzare un paracamino (ad esempio, un pompiere).

ASSISTENZA E MANUTENZIONE DEL TERMOCAMINO

Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un installatore qualificato e devono utilizzare i ricambi del produttore della cartuccia. Non è consentito apportare modifiche alla struttura, all'installazione o al funzionamento del termocamino senza il consenso scritto del produttore. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate solo a termocamino freddo, utilizzando guanti protettivi. Il termocamino, i condotti dei fumi, il tubo di collegamento e la canna fumaria devono essere puliti regolarmente. Se il termocamino non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario ispezionare la canna fumaria che potrebbe essere ostruita. La manutenzione periodica o programmata del termocamino comprende:

- rimozione della cenere, pulizia del vetro frontale, pulizia della canna fumaria;
- pulire periodicamente il focolare del termocamino (la frequenza di questa attività dipende dal tipo e dal contenuto di umidità della legna utilizzata);
- in caso di utilizzo regolare del termocamino, la guarnizione della porta deve essere sostituita prima o dopo ogni stagione di riscaldamento;
- utilizzare un attizzatoio, un raschietto o una spazzola per pulire le parti in ghisa;
- pulire il/i vetro/i utilizzando un detergente apposito (non pulire il resto del termocamino). Non applicare il liquido detergente per vetri direttamente sul vetro del caminetto, ma su carta o panno. Il liquido che cola può causare la corrosione delle parti in acciaio del termocamino e la perdita dell'effetto smorzante delle guarnizioni. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia, perché potrebbero graffiare il vetro. Molto importante: quando si pulisce il vetro, proteggere adeguatamente le parti verniciate e assicurarsi che il liquido non goccioli sulla guarnizione, in quanto ciò potrebbe causare una rapida usura o un'incrostazione della guarnizione, con conseguente rottura del vetro. L'accumulo graduale di fuliggine sul vetro è un fenomeno naturale e il vetro deve quindi essere pulito ogni 7-11 ore per evitare un imbrattamento permanente. Nei caminetti con porte rivolte verso l'alto, per pulire il vetro è necessario sganciare i fermi come illustrato nella Fig. 4 -5;
- la pulizia della canna fumaria deve essere effettuata da uno spazzacamino e documentata nel registro del termocamino (pulire la canna 3 volte l'anno).
- pulire le parti in acciaio del termocamino solo se asciutte.

RICAMBI

Kratki.pl Marek Bal garantisce la fornitura di pezzi di ricambio per tutta la durata di vita dell'apparecchio. A tal fine, si prega di contattare il nostro ufficio vendite o il punto vendita più vicino.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'uso del termocamino, il metodo di collegamento alla canna fumaria e le condizioni di funzionamento devono essere conformi alle presenti istruzioni. È vietato modificare o alterare il termocamino in qualsiasi modo. Il produttore fornisce una garanzia di 5 anni sul corretto funzionamento del termocamino a partire dalla data di acquisto. L'acquirente del termocamino deve leggere il libretto di istruzioni del termocamino e le presenti condizioni di garanzia, che devono essere riportate sulla scheda di garanzia al momento dell'acquisto. In caso di reclamo, l'utente del termocamino deve presentare la scheda di garanzia compilata e la prova d'acquisto. I reclami possono essere inoltrati tramite il modulo presente sul sito web alla voce „conoscenza e assistenza" o via e-mail all'indirizzo reklamacje@kratki.com. La presentazione della suddetta documentazione è necessaria per l'elaborazione di eventuali reclami. I reclami verranno elaborati entro 45 giorni dalla presentazione. Qualsiasi alterazione, modifica o cambiamento strutturale della cartuccia invalida immediatamente la garanzia del produttore.
In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'Acquirente avrà diritto per legge a rimedi legali a spese del Venditore. La garanzia non ha alcun effetto sui suddetti rimedi.

La garanzia copre:

- funzionamento regolare del caminetto;

- componenti in ghisa;
- parti mobili dei meccanismi di controllo;
- pannelli in ceramica TERMOTEC per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto (lievi crepe, fessure e venature non sono motivo di sostituzione degli elementi, poiché si tratta di un materiale naturale che si usura gradualmente)
- griglie e guarnizioni per un periodo di 1 anno dall'acquisto dell'inserto;
- reclami relativi all'odore per un periodo di 6 mesi dall'installazione dell'inserto (documentati da una voce nel certificato di garanzia).

La garanzia non copre:
- Ceramica resistente al calore (smaltatura, resistente a temperature fino a 600°C). Tutti i difetti, comprese le macchie di fuliggine o le bruciature causate dall'uso di combustibili non autorizzati, lo scolorimento, l'appannamento e altre alterazioni causate dal sovraccarico di calore;
- tutti i difetti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare per quanto riguarda il combustibile e gli accendifuoco utilizzati;
- qualsiasi difetto derivante dal trasporto dal distributore all'acquirente;
- qualsiasi difetto che si verifichi durante l'installazione, il montaggio e la messa in funzione del termocamino;
- qualsiasi difetto che si verifichi durante l'installazione, il montaggio e la messa in funzione del termocamino; reclami relativi alla scelta errata del prodotto (installazione di un apparecchio con una potenza troppo bassa o troppo alta rispetto al fabbisogno);
- danni derivanti da sovraccarico termico del termocamino (dovuti a un utilizzo del termocamino non conforme alle disposizioni del manuale di istruzioni).

La garanzia si estende per il periodo che va dalla data del reclamo alla data di notifica all'acquirente dell'avvenuta riparazione. Tale periodo sarà confermato sul certificato di garanzia.
Eventuali danni causati da un uso improprio, dall'immagazzinamento, da una cattiva manutenzione, dall'inosservanza delle condizioni specificate nel manuale di istruzioni e nelle istruzioni per l'uso e da altre cause non imputabili al produttore, invalideranno la garanzia se il danno ha contribuito a modificare la qualità del termocamino. È vietato bruciare legna bagnata. Quando il termocamino si riscalda e si raffredda, si espande e può scoppiettare; questo è un fenomeno naturale e non costituisce motivo di reclamo.

Attenzione
L'uso del carbone come combustibile è vietato in tutti gli inserti di nostra produzione. L'uso del carbone annulla sempre la garanzia del caminetto. Quando il cliente denuncia un difetto in garanzia, deve sempre firmare una dichiarazione che attesti che non ha utilizzato carbone o altri combustibili vietati nel nostro termocamino. Se si sospetta l'uso di tali combustibili, il caminetto sarà sottoposto a un'analisi da parte di un esperto per verificare la presenza di sostanze proibite. Se tale analisi rivela l'uso di combustibili proibiti, il cliente perde tutti i diritti di garanzia e deve sostenere tutti i costi relativi al reclamo (compresi i costi dell'esame peritale).

SCHEDA DI GARANZIA	
Tipo di dispositivo:	Timbro e firma del venditore:
Un modello del dispositivo:	Data di vendita: .....
Numero di serie del dispositivo:	Timbro e firma del venditore:
Data di installazione:	

Al fine di migliorare continuamente la qualità dei suoi prodotti, Kratki.pl Marek Bal si riserva il diritto di modificare l'attrezzatura senza preavviso.
Le disposizioni di garanzia di cui sopra non sospendono, limitano o escludono in alcun modo i diritti del consumatore per la non conformità della merce al contratto derivanti dalle disposizioni della legge del 27 luglio 2002 sulle condizioni speciali di vendita al consumo.

El productor:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk



Para el INSTALADOR: Deje el manual con el dispositivo.

CONSUMIDOR: Guarde este manual para futuras referencias.

Este documento es parte del dispositivo. Este manual, incluyendo todas las fotografías, ilustraciones y marcas comerciales, está protegido por derechos de autor. El fabricante se reserva el derecho de hacer correcciones y enmiendas a este manual sin obligación de informar sobre esto a nadie. Toda la información adicional está disponible en www.kratki.com.

INTRODUCCIÓN

Gracias por su confianza y por elegir nuestro aparato. Nuestra chimenea se ha fabricado pensando en su seguridad y comodidad. Estamos seguros de que la dedicación que se puso en el diseño y fabricación de la chimenea se reflejará en su satisfacción con su elección. Lea atentamente todas las secciones de este manual antes de proceder a la instalación y uso. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nuestro departamento técnico. Toda la información adicional está disponible en www.kratki.com.

Nota

Los requisitos para las condiciones y la instalación de estufas como chimeneas se pueden encontrar en las normas y reglamentos que se aplican en cada país. Deben respetarse estas normativas nacionales y locales. Está prohibido realizar modificaciones
en la construcción del aparato. Kratki.pl Marek Bal no se hace responsable de los daños derivados de una instalación o uso incorrectos de la estufa-chimenea.
Las chimeneas de calefacción de aire de Kratki.pl Marek Bal son aparatos de calefacción por convección clasificados como chimeneas fijas con alimentación manual de combustible y puertas de combustión con cerradura.
Estas chimeneas están diseñadas para ser cerradas o empotradas en un nicho en la pared y son adecuadas para quemar combustible de madera dura. Nuestros insertos para chimeneas cumplen la norma PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 y llevan la marca CE. Para evitar riesgos de incendio, la estufa-chimenea debe instalarse de acuerdo con la normativa local de construcción y con las instrucciones técnicas que figuran en este manual. El diseño de la instalación y la instalación de la estufa-chimenea deben ser realizados por un profesional o persona cualificada. Antes de la puesta en servicio del aparato, debe realizarse un informe de inspección técnica que incluya la opinión del deshollinador y del experto en protección contra incendios.

LA ELECCIÓN DEL COMBUSTIBLE

El fabricante sólo permite utilizar troncos de madera dura como haya, carpe, roble, aliso, abedul y fresno. Se supone que 1 kg de madera con un contenido de humedad de hasta el 20% produce 3 kW de potencia. El contenido de humedad de la madera utilizada para encender el aparato no debe superar el 20%. El uso de troncos con un contenido de humedad superior puede hacer que la estufa no alcance los parámetros técnicos declarados por el fabricante. Se desaconseja utilizar leña de coníferas o rastrojos para alimentar el aparato, ya que provocarán una combustión intensa del aparato, haciendo necesaria una limpieza más frecuente del aparato y del conducto de humos. No queme minerales (por ejemplo, carbón), maderas tropicales (por ejemplo, caoba), corteza de madera, productos químicos o líquidos como aceite, alcohol, gasolina, naftalina, tableros laminados, madera impregnada o comprimida unida con cola, basura u otros residuos.

INSTALACIÓN DE LA ESTUFA DE LA CHIMENEA

La instalación de la estufa chimenea debe realizarse de conformidad con las disposiciones de las normas aplicables, los reglamentos de construcción y las normas de seguridad contra incendios vigentes en esta zona. Para disposiciones más detalladas relativas a la seguridad estructural, la seguridad contra incendios y la seguridad de funcionamiento, consulte las normas y reglamentos de construcción vigentes en su país. La instalación y la puesta en servicio de la estufa-chimenea deben ser realizadas por un instalador cualificado y con experiencia en este campo.
El instalador debe certificar en la tarjeta de garantía que los trabajos de instalación se han realizado correctamente firmando y sellando la garantía. Si no se cumple este requisito, el comprador perderá todo derecho a reclamar la garantía al fabricante de la estufa.

Preparación para el montaje
La estufa chimenea se entrega lista para su instalación. Después de desembalarla, compruebe que está completa y asegúrese de que los componentes del kit no se han dañado durante el transporte. Para la estufa de chimenea de su elección, instale el deflector, el tirador, el tirador de la compuerta de aire y el tirador de la varilla para el ajuste de la compuerta de humos (cristal).
En los insertos de tipo guillotina, deben retirarse adicionalmente los tornillos de bloqueo de los contrapesos. Según el modelo, compruebe lo siguiente
- el mecanismo de regulación del tiro de la chimenea (compuerta de humos),
- el mecanismo de regulación del flujo de aire hacia la cámara de combustión (cajón de cenizas, compuerta de aire),
- mecanismo de cierre de la puerta delantera (guías, bisagras, manilla),
- instalación correcta del cajón de cenizas y de la rejilla,
- estado del cristal y del cordón de sellado de la puerta cortafuegos,
- estado del revestimiento cerámico del hogar (chimeneas seleccionadas).
La inspección debe realizarse en presencia del instalador. Si observa algún defecto o deficiencia, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Antes de proceder a la instalación de la estufa de chimenea, se debe examinar y certificar el conducto de humos en cuanto a sus parámetros técnicos y su estado (estanqueidad, permeabilidad). La estufa chimenea podrá instalarse si un informe pericial del conducto de humos confirma que el aparato está completo y que todos los mecanismos mencionados funcionan correctamente.

Ubicación de la estufa de la chimenea y conexión a la chimenea
La estufa chimenea debe instalarse sobre una superficie incombustible de al menos 30 cm de grosor, y el suelo junto a la puerta de la chimenea debe protegerse con una tira de material incombustible de al menos 50 cm de ancho. La distancia de seguridad entre los elementos combustibles y el cristal debe ser de mín. 150 cm (Fig. 1 b). Antes de instalar la estufa-chimenea, compruebe también la resistencia mecánica de la base sobre la que se va a colocar la estufa-chimenea, teniendo en cuenta el peso combinado de la estufa-chimenea y su revestimiento.
El aparato debe colocarse lo más cerca posible del conducto de humos. Al desplazar la estufa, no la agarre por el asa, ya que podría dañarla. El aparato debe colocarse a una distancia segura de cualquier producto inflamable. El conducto de humos al que se conecta la chimenea debe ser hermético, liso y estar fabricado con materiales de baja conductividad térmica. La conexión entre la chimenea y la estufa debe ser de materiales incombustibles y resistentes a la oxidación (conducto de humos esmaltado o de acero).
Es posible la conexión a una chimenea común.
En caso de conexión a una chimenea común, la puerta debe estar siempre cerrada. La presión de la chimenea debe ser de 12 Pa.
En la figura 1 a) se muestra un diagrama de un ejemplo de instalación y conexión a la chimenea (1 - estufa de leña, 2 - interior del revestimiento, 3 - cámara de descompresión , 4 - conducto de entrada de aire exterior, 5 - entrada de aire exterior, 6 - chimenea, 7 - conector, 8 - rejilla de ventilación, salida, 9 - rejilla de ventilación, entrada, 10 - capa de material incombustible).
El aparato debe conectarse a un conducto de humos con un tiro de 12 +- 2 Pa. Si la chimenea produce un tiro deficiente, considere la posibilidad de instalar conductos nuevos. También es importante que la chimenea no produzca un tiro excesivo, en cuyo caso deberá instalarse un estabilizador de tiro en la chimenea. Como alternativa, se pueden utilizar terminaciones de chimenea especiales con un extractor que regule el tiro u otras cubiertas de chimenea (por ejemplo, un protector contra incendios). Haga inspeccionar el conducto de humos por un maestro deshollinador.

Pl espacio en el que se vaya a instalar el aparato debe tener un volumen resultante de la relación 4 m 3 x 1 kW de potencia térmica nominal del aparato, pero no inferior a 30 m3. Además, debe disponer de

un sistema de ventilación eficaz y proporcionar la cantidad de aire necesaria para el correcto funcionamiento de la estufa. Se supone que se necesitan aproximadamente 8 m3 de aire para quemar 1 kg de leña en una estufa chimenea cerrada. En la habitación donde se vaya a instalar la estufa-chimenea, que aspira aire de la habitación, no debe haber extractores ni otros aparatos con combustión. En habitaciones con ventilación mecánica o marcos de ventanas muy estrechos, se debe utilizar una entrada de aire individual a la cámara de combustión de la estufa de chimenea. Lo mejor es utilizar para ello una toma de aire fresco del exterior. En el caso de los inserts de hierro fundido con toma de aire opcional, el sistema de toma de aire también debe estar equipado con una compuerta para que la habitación no pierda temperatura cuando la chimenea no esté en uso. La toma de aire para el aire de combustión debe elegirse de forma que no pueda obstruirse. Los insertables con cámaras de combustión estancas de las series NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI utilizan una conexión de entrada de aire. La combustión eficiente sólo se garantiza mediante una conexión externa de entrada de aire. Si no se realiza dicha conexión, puede producirse una combustión ineficaz y ventanas sucias.

La chimenea no debe estar expuesta a la humedad. Si la estufa de chimenea se instala durante un proyecto de construcción o edificación, se debe tener cuidado de que la estufa de chimenea no quede expuesta a la humedad durante los trabajos húmedos, como el enlucido o el enlucido con yeso. Si la estufa de chimenea se instala durante una obra de construcción o acabado, se debe tener cuidado de protegerla de la humedad asociada a trabajos húmedos, como el enlucido, el enlucido, el enlucido, etc. En este caso, también se debe prestar especial atención al tipo de combustible utilizado, para que la estufa de chimenea no queme residuos de construcción u otros materiales distintos de los recomendados.

Diseño del revestimiento de la estufa de la chimenea
El revestimiento debe estar diseñado de manera que la estufa no esté permanentemente unida a él, con la posibilidad de montaje y desmontaje sin daños. El revestimiento debe permitir un fácil acceso para la inspección del conector del conducto de humos, el funcionamiento del cristal o el regulador de tiro (si están instalados). Deben utilizarse materiales incombustibles y aislantes para la estructura, como: lana mineral con envolvente de aluminio, fibra cerámica, planchas reforzadas con fibra de vidrio, envolvente de aluminio. La distancia entre el aislamiento y las paredes del hogar debe ser de 8 - 12 cm. La distancia entre el marco de la chimenea y el revestimiento no debe ser inferior a 5 mm (no es necesario aislar la junta de dilatación). El revestimiento debe permitir el acceso al aire necesario para la combustión y para la ventilación de la estufa, mediante el uso de rejillas adecuadas seleccionadas en función de la potencia del aparato. En la parte inferior del revestimiento de la estufa de chimenea, instale una rejilla de admisión para permitir la entrada de aire en el revestimiento (40-60 cm2 / 1 kW). Para garantizar la correcta evacuación del aire caliente de la campana, debe instalarse una rejilla de salida de aire en la campana. La superficie activa mínima de las rejillas se selecciona en función de la potencia del inserto: de 50 a 70 cm2 por 1 kW.
En el interior de la carcasa se alcanzan temperaturas muy elevadas, por lo que debe instalarse un estante de descompresión en la carcasa a una distancia de unos 40 cm del techo. Esto evita el calentamiento del techo de la habitación, la pérdida de calor y hace necesaria la instalación de rejillas de salida por debajo a la altura adecuada para emitir el calor de la cámara por encima de la chimenea. Las rejillas de descompresión se instalan en dos lados del revestimiento alternativamente, por ejemplo, más arriba y más abajo por encima de la repisa de descompresión. El tamaño de las rejillas y su superficie activa no son importantes.

Nota
Debido a las altas temperaturas en el revestimiento de la estufa de la chimenea, las rejillas en la campana y en la parte superior de la distribución de aire en la casa deben ser de metal. En la campana extractora sólo se instalan rejillas sin lamas.

FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA DE LA CHIMENEA
Cuando la estufa está fría, todas las compuertas deben estar cerradas para que la habitación en la que está instalada la estufa no pierda calor cuando la chimenea no está en uso. Las compuertas cerradas también evitan que se forme condensación en las partes inferiores de la estufa, especialmente en los umbrales. No utilice la estufa chimenea descubierta, excepto para realizar pruebas de encendido. Las estufas BASIA y MILA deben estar equipadas con una compuerta de humos manual o automática en la entrada. Para adquirir una compuerta compatible, póngase en contacto con el departamento de ventas de Kratki.pl Marek Bal.

Nota
La estufa está caliente cuando está encendida. Durante todas las operaciones de manipulación y funcionamiento de la estufa de leña, tenga en cuenta que las piezas de la estufa de leña pueden estar calientes, por lo que debe utilizar guantes protectores. No deje materiales inflamables cerca de la estufa de leña, ni apague el fuego del hogar con agua, ni utilice la estufa de leña con cristales rotos.
La distancia de seguridad entre las partes combustibles y el cristal es de mín. 1,5 m. Niños u otras personas en las proximidades
Si la estufa de hogar está equipada con una estufa de hogar con agua o cristal roto, el cristal debe mantenerse a una distancia mínima de 1,5 m del hogar. Si la estufa-chimenea está equipada con una rejilla y un cajón de cenizas, no haga funcionar el aparato sin estas piezas.

La primera puesta en marcha
La primera puesta en marcha de la estufa debe ser realizada por un instalador cualificado para ello. Antes de encender la estufa de leña, retire las pegatinas del cristal y la espuma que protege el hogar. Los primeros encendidos deben efectuarse antes de realizar el revestimiento, para comprobar el funcionamiento de todos los mandos y demás partes móviles de la estufa.
Durante el primer encendido, se produce un fenómeno de endurecimiento de la pintura, acompañado de un olor característico y de la emisión de humo en la superficie de la estufa-chimenea. Durante las primeras operaciones, la estufa de chimenea también puede desprender un olor a esmalte, sellador de silicona u otros materiales utilizados en la construcción. Esto es normal y desaparecerá después de unos pocos humos. Las primeras operaciones en la estufa de chimenea deben realizarse en una habitación bien ventilada. Durante las dos primeras semanas de uso, haga funcionar la estufa-chimenea recién instalada a aproximadamente el 30% de su potencia nominal, aumentando gradualmente la temperatura. Este modo de funcionamiento permite eliminar progresivamente las tensiones internas, evitando que se produzcan choques térmicos. Esto tiene un impacto muy significativo en la durabilidad posterior del inserto.

El fuego en la estufa de la chimenea
JLa única forma correcta y recomendada de encender una estufa de chimenea es desde arriba. Para encender el fuego de la estufa de chimenea, abra todas las compuertas y compuertas de aire y, a continuación, utilice el tirador para abrir la puerta de la estufa de chimenea. Primero, en el centro del hogar, alterne los tochos (no más de tres capas de troncos con un diámetro de aprox. 10 - 13 cm). Encima de los troncos se colocan troncos más pequeños (de unos 2 a 5 cm de diámetro), de modo que el aire circule libremente entre ellos. Los encendedores deben colocarse encima. Está prohibido utilizar como leña otros materiales distintos de los especificados en las instrucciones de uso. No utilice productos químicos inflamables como aceite, gasolina, disolventes, etc. para encender el fuego.
La leña debe estar encendida y la puerta cerrada. El encendido puede durar varios minutos. Si no hay suficiente tiro en la chimenea, desprecinte la puerta de la estufa de leña abriéndola durante la fase inicial del encendido. Si la estufa-chimenea no está equipada con una toma de aire del exterior, es una buena práctica abrir la ventana de la habitación donde se encuentra el aparato. El método para abrir y cerrar la puerta de la estufa de chimenea se muestra en la figura 2. a) y b) estufas de chimenea

con puertas de apertura lateral, c) y d) estufas de chimenea con puertas de apertura hacia arriba (la(s) cerradura(s) debe(n) estar desbloqueada(s) antes de abrir).

Control de reabastecimiento y combustión
Una vez encendido el fuego, espere a que se forme una capa de brasas y, a continuación, llene el hogar del insert con leña, disponiendo el combustible de forma que llene razonablemente el hogar. El peso de la carga debe calcularse en función de la potencia de la estufa de leña. Se supone que 1 kg de leña con un contenido de humedad de hasta el 20% proporciona 3 kW de potencia. Al repostar, aplique el principio de que la puerta delantera debe abrirse lentamente, abriendo al mismo tiempo el cristal si la estufa dispone de él. Después de encender el combustible, cierre la compuerta de aire para que el proceso de combustión no sea demasiado rápido. Antes de cerrar la compuerta de aire, asegúrese de que el combustible arde con suficiente intensidad como para que el fuego no se apague al reducir el caudal de aire. Si la estufa-chimenea está equipada con una compuerta de cristal, ciérrela durante esta fase de la combustión. La puerta frontal de la estufa de chimenea debe estar cerrada durante la combustión. Durante la fase final del ciclo de combustión, la compuerta de aire debe abrirse al 100% para permitir que se queme el combustible restante. La recarga sólo debe realizarse cuando en el hogar sólo quede una capa de brasas encendidas. La intensidad de la combustión del combustible en la estufa de leña debe regularse, ya que los periodos prolongados de temperaturas máximas de combustión pueden provocar el sobrecalentamiento de las piezas sensibles y dañarlas. El control del proceso de combustión también reduce el consumo de combustible, ya que alarga el ciclo de combustión y garantiza un aprovechamiento óptimo de la energía. El principio de funcionamiento de todas las compuertas utilizadas en las distintas series de estufas de chimenea se ilustra en la fig. 3 (A - compuerta de aire, B - compuerta de cortina de aire, C - compuerta de aire secundario, D - eje, 1 - posición abierta, 2 - posición cerrada).

Retirada de cenizas / Nota
Vacíe la ceniza del hogar sólo después de que se haya enfriado. Tenga en cuenta que la ceniza acumulada en la cámara de combustión puede permanecer caliente incluso varias horas después de apagar el hogar. Utilice guantes de protección durante esta operación.
Al vaciar la estufa-chimenea, retire la ceniza acumulada con una pala metálica en un recipiente incombustible. Si la estufa está equipada con un depósito de cenizas, vacíelo utilizando guantes de protección. Si la estufa está equipada con una rejilla para cenizas, vacíela con guantes de protección.
Además, en los aparatos con rejilla para cenizas, el exceso de ceniza restringe el proceso de enfriamiento de la rejilla y, en consecuencia, la daña. Además, dejar la ceniza en el cajón de la ceniza durante un periodo prolongado provocará la corrosión química del cajón de la ceniza.

Apagar la estufa de la chimenea en caso de incendio y fallo de la chimenea
En los casos de combustión lenta y de alta humedad de la madera, se produce un exceso de productos orgánicos de la combustión (hollín y vapor de agua), que forman creosota en el conducto de humos que puede inflamarse. En este caso, se produce una combustión rápida (llama grande y alta temperatura) en el conducto de humos, lo que se conoce como incendio de chimenea. En caso de que se produzca, corte el suministro de aire al aparato y cierre el conducto de la chimenea si está instalado. A continuación, compruebe que la puerta está bien cerrada y avise al servicio de bomberos más cercano. En caso de avería de la estufa, abra la puerta de la estufa para que la cámara de combustión se enfríe lo más rápidamente posible. Esta operación debe realizarse abriendo todas las ventanas de la habitación donde esté instalada la estufa de chimenea. Si es necesario, se puede apagar el fuego con un extintor o con arena. En ningún caso se debe inundar la estufa-chimenea con agua. Si se toman precauciones especiales, el combustible sobrante también puede colocarse en un recipiente incombustible y sacarse al exterior.

Reconocimiento de fallos y cómo tratarlos
Durante el uso de la estufa de leña pueden producirse ciertas anomalías que indiquen un mal funcionamiento de la misma. Esto puede deberse a una incorrecta instalación de la estufa de leña sin cumplir la normativa vigente o lo establecido en este manual de instrucciones, o a causas externas como el medio ambiente. A continuación se indican las causas más comunes de funcionamiento incorrecto de la estufa de leña, junto con las formas de solucionarlas.

Problema	Posible causa	Recomendaciones
El humo se retira a la habitación con la puerta de la chimenea abierta	- Liberación rápida de la puerta - Parabrisas cerrado - Mala ventilación de la habitación - Técnica de fumar inapropiada - Pobre tiro de chimenea - Las malas condiciones climáticas	- Abre la puerta lentamente - Abrir el techo solar - Asegurarse de que la habitación esté adecuadamente ventilada de acuerdo con las instrucciones - Repostar después de obtener la capa de ignición - Revisa la chimenea - Instalar un ventilador de escape o usar una chimenea (por ejemplo, de bomberos)
Fenómeno de calentamiento insuficiente o extinción de la chimenea	- Bajo consumo de combustible - Demasiada humedad de la madera - Muy poco tiro de chimenea - Suministro de aire externo inapropiado - Compuerta de aire cerrada	- Cargue la chimenea de acuerdo con las instrucciones - Usar madera con una humedad de hasta el 20% - Revisa la chimenea - Limpiar el conducto y la rejilla de suministro de aire - Abrir la compuerta de aire
Fenómeno de calentamiento insuficiente a pesar de la buena combustión en la cámara de combustión	- Madera baja en calorías - Demasiada humedad en la madera utilizada para la combustión - Madera demasiado triturada	- Usar la madera de acuerdo con las instrucciones - Usar madera con una humedad de hasta el 20% - Utilice los alicates especificados en las instrucciones
El excesivo ensuciamiento del vidrio del conducto de humos de la chimenea	- Combustión de baja intensidad - Uso de madera resinosa de coníferas como combustible - Falta de aire de combustión suficiente	- Use sólo madera seca. Ajustar la cantidad de aire de combustión - Utilice la madera prevista en el manual

El correcto funcionamiento del hogar puede verse afectado por las condiciones atmosféricas (humedad, niebla, viento, presión atmosférica) y, en ocasiones, por la proximidad de objetos altos. En caso de problemas recurrentes, recurra a la experiencia de un deshollinador o utilice un deshollinador (por ejemplo, un bombero).

SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA DE LA CHIMENEA

Todas las reparaciones deben ser realizadas por un instalador cualificado y deben utilizar las piezas de recambio del fabricante del cartucho. No está permitido modificar la estructura, la instalación o el funcionamiento de la estufa de leña sin el consentimiento por escrito del fabricante. Todas las operaciones de mantenimiento sólo podrán realizarse cuando la estufa esté fría, utilizando guantes de protección. La estufa, los conductos de humos, el tubo de conexión y la chimenea deben limpiarse periódicamente. Si la estufa no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, debe inspeccionarse la chimenea, ya que puede estar obstruida. El mantenimiento periódico o programado de la estufa de leña incluye:

- retirada de cenizas, limpieza del cristal frontal, limpieza del conducto de humos;
- limpiar periódicamente el hogar de la estufa de leña (la frecuencia de esta actividad depende del tipo y la humedad de la leña utilizada);
- en caso de uso regular de la estufa de chimenea, la junta de la puerta debe sustituirse antes o después de cada temporada de calefacción;
- utilice un atizador, un rascador o un cepillo para limpiar las piezas de hierro fundido;
- limpie los cristales con un producto de limpieza destinado a tal fin (no limpie el resto de la estufa). No aplique líquido limpiacristales directamente sobre el cristal de la chimenea, sino sobre papel o paño. El líquido que gotea puede provocar la corrosión de las piezas de acero de la estufa y la pérdida del efecto amortiguador de las juntas. No utilice productos abrasivos para la limpieza, ya que rayaría el cristal. Muy importante - cuando limpie el cristal, proteja adecuadamente las partes pintadas y asegúrese de que el líquido no gotea sobre la junta, ya que esto puede provocar un rápido desgaste o apelmazamiento de la junta que, a la larga, puede provocar la rotura del cristal. La acumulación gradual de hollín en el cristal es un fenómeno natural, por lo que el cristal debe limpiarse cada 7-11 horas para evitar que se ensucie de forma permanente. En las chimeneas con puertas orientadas hacia arriba, para limpiar el cristal, suelte los cierres como se muestra en la Fig. 4 -5;
- la limpieza del conducto de humos debe ser realizada por un deshollinador y documentada en el libro de registro de la estufa de chimenea (limpiar el conducto 3 veces al año).
- limpie las piezas de acero de la estufa de chimenea sólo en seco

PIEZAS DE REPUESTO

Kratki.pl Marek Bal garantiza el suministro de piezas de repuesto durante toda la vida útil del aparato. Para ello, póngase en contacto con nuestro departamento de ventas o con el punto de venta más cercano.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El uso de la estufa de leña, el método de conexión al conducto de humos y las condiciones de funcionamiento deben ajustarse a estas instrucciones. Queda prohibida cualquier modificación o alteración de la estufa. El fabricante ofrece una garantía de 5 años sobre el buen funcionamiento de la estufa a partir de la fecha de compra. El comprador de la estufa-chimenea deberá leer el libro de instrucciones de la estufa-chimenea y las presentes condiciones de garantía, que deberá hacer constar en la tarjeta de garantía en el momento de la compra. En caso de reclamación, el usuario de la estufa chimenea deberá presentar la tarjeta de garantía cumplimentada y el justificante de compra. Las reclamaciones se pueden presentar a través del formulario de la página web en el apartado „conocimiento y asistencia" o por correo electrónico a reklamacje@kratki.com. La presentación de la documentación mencionada es necesaria para tramitar cualquier reclamación. Las reclamaciones se tramitarán en un plazo de 45 días a partir de su presentación. Cualquier alteración, modificación o cambio estructural del cartucho anulará inmediatamente la garantía del fabricante.

En caso de disconformidad de la cosa vendida con el contrato, el Comprador tendrá derecho por ley a los recursos legales a cargo del Vendedor. La garantía no tendrá efecto alguno sobre los mencionados recursos.

La garantía está cubierta:
- buen funcionamiento de la chimenea
- componentes de hierro fundido;
- las partes móviles de los mecanismos de control;
- paneles cerámicos TERMOTEC por un periodo de 2 años desde la compra (ligeras grietas, fisuras y arañas vasculares no son motivo para sustituir los elementos, ya que se trata de un material natural que se desgasta gradualmente)
- rejillas y juntas durante 1 año a partir de la compra del aparato;
- quejas sobre el olor durante un periodo de 6 meses a partir de la instalación del inserto (documentadas mediante una anotación en la tarjeta de garantía).

La garantía no está cubierta:
- Cerámica resistente al calor (vidriado, resistente a temperaturas de hasta 600°C). Todos los defectos, incluidas las manchas de hollín o las quemaduras causadas por el uso de combustibles no autorizados, la decoloración, el deslustre y otras alteraciones causadas por la sobrecarga térmica;
- todos los defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, en particular en lo que respecta al combustible y los encendedores utilizados;
- cualquier defecto que se produzca durante el transporte desde el distribuidor hasta el comprador;
- cualquier defecto que se produzca durante la instalación, el montaje y la puesta en servicio de la estufa-chimenea;
- cualquier fallo que se produzca durante la instalación, el montaje y la puesta en servicio de la estufa-chimenea; las reclamaciones relativas a la elección incorrecta del producto (instalación de un aparato con una potencia insuficiente o excesiva en relación con la demanda);
- los daños resultantes de una sobrecarga térmica de la estufa-chimenea (debida a una utilización de la estufa-chimenea que no respete las disposiciones del manual de instrucciones).

La garantía se extenderá por el período comprendido entre la fecha de la reclamación y la fecha de notificación al comprador de que se ha efectuado la reparación. Este periodo se confirmará en la tarjeta de garantía.
Cualquier daño causado por una manipulación inadecuada, almacenamiento, mantenimiento deficiente, incumplimiento de las condiciones especificadas en el manual de instrucciones y en las instrucciones de funcionamiento, y por otras causas no imputables al fabricante, invalidará la garantía si el daño ha contribuido a un cambio en la calidad de la estufa de leña. Está prohibido quemar leña húmeda. Al calentarse y enfriarse, la estufa chimenea se dilata y puede crepitar; se trata de un fenómeno natural y no constituye motivo de reclamación.

Nota
El uso de carbón como combustible está prohibido en todos los inserts de nuestra producción. El uso de carbón anula siempre la garantía de la chimenea. Cuando el cliente denuncie un defecto en virtud de la garantía, deberá firmar siempre una declaración de que no ha utilizado carbón ni otros combustibles prohibidos en nuestra estufa-chimenea. Si se sospecha el uso de tales combustibles, la chimenea se someterá a un análisis pericial de la presencia de sustancias prohibidas. Si dicho análisis revela el uso de combustibles prohibidos, el cliente perderá todos los derechos de garantía y deberá pagar todos los costes relacionados con la reclamación (incluidos los costes del examen pericial).

TARJETA DE GARANTÍA	
Tipo de dispositivo:	Sello y firma del vendedor:
Un modelo del dispositivo:	Fecha de venta: .....
Número de serie del dispositivo:	Sello y firma del vendedor:
Fecha de instalación:	

Con el fin de mejorar continuamente la calidad de sus productos, Kratki.pl Marek Bal se reserva el derecho de modificar el equipo sin previo aviso.
Las disposiciones de garantía mencionadas no suspenden, limitan o excluyen en modo alguno los derechos del consumidor por la falta de conformidad de los bienes con el contrato resultante de las disposiciones de la Ley de 27 de julio de 2002 sobre las condiciones especiales de venta al consumidor.



Pro INSTALÁTORA: Ponechejte příručku se zařízením.

SPOTŘEBITEL: Tuto příručku si uschovejte pro budoucí použití.

Tento dokument je součástí zařízení. Tato příručka, včetně všech fotografií, ilustrací a ochranných známek, je chráněna autorským právem. Výrobce si vyhrazuje právo provést opravy a dodatky k této příručce bez povinnosti informovat o tom kohokoli. Veškeré další informace jsou k dispozici na www.kratki.com.

ÚVOD

Děkujeme vám za důvěru a za to, že jste si vybrali náš spotřebič. Náš krb byl vyroben s ohledem na vaši bezpečnost a pohodlí. Jsme přesvědčeni, že nasazení, s nímž byl krb navržen a vyroben, se odrazí ve vaší spokojenosti s jeho výběrem. Před zahájením instalace a používání si prosím pečlivě přečtěte všechny části tohoto návodu. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností se obraťte na naše technické oddělení. Veškeré další informace jsou k dispozici na adrese www.kratki.com.

POZNÁMKA

Požadavky na podmínky a instalaci kamen, jako jsou krby, najdete v normách a předpisech platných v jednotlivých zemích. Tyto národní a místní předpisy je nutné dodržovat! Je zakázáno provádět jakékoli úpravy
v konstrukci spotřebiče. Kratki.pl Marek Bal nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo používání krbových kamen.
Vzduchové krbové vložky Kratki.pl Marek Bal jsou konvekční topná zařízení klasifikovaná jako pevná krbová kamna s ručním přikládáním paliva a uzamykatelnými spalovacími dvířky.
Tyto krby jsou určeny k obestavění nebo zabudování do výklenku ve zdi a jsou vhodné pro spalování tvrdého paliva. Naše krbové vložky splňují požadavky normy PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 a jsou označeny značkou CE. Aby se předešlo nebezpečí požáru, měla by být krbová vložka instalována v souladu s místními stavebními předpisy a s technickými pokyny uvedenými v tomto návodu. Návrh instalace a instalaci krbových kamen by měl provádět odborník nebo kvalifikovaná osoba. Před uvedením spotřebiče do provozu musí být provedena technická revizní zpráva včetně stanoviska kominíka a odborníka na požární ochranu.

VÝBĚR KRÁSNÉHO KRBU

Výrobce povoluje používat pouze polena z tvrdého dřeva, jako je buk, habr, dub, olše, bříza a jasan. Předpokládá se, že 1 kg dřeva o vlhkosti do 20 % dává výkon 3 kW. Vlhkost dřeva použitého k zapálení spotřebiče by neměla překročit 20 %. Použití polen s vyšší vlhkostí může způsobit, že kamna nedosáhnou technických parametrů deklarovaných výrobcem. Pro přikládání paliva do spotřebiče se nedoporučuje používat polena jehličnatého dřeva nebo strniště, protože způsobují intenzivní hoření spotřebiče a tím i nutnost častějšího čištění spotřebiče a kouřovodu. Nespalujte minerály (např. uhlí), tropické dřevo (např. mahagon), dřevěnou kůru, chemické výrobky nebo kapaliny, jako je olej, alkohol, benzín, naftalen, vrstvené desky, impregnované nebo stlačené dřevo spojené lepidlem, odpadky nebo jiný odpad.

INSTALACE FIREPLACE STOVE

Instalace krbových kamen musí být provedena v souladu s ustanoveními platných norem, stavebních předpisů a norem požární bezpečnosti platných v této oblasti. Podrobnější ustanovení týkající se stavební bezpečnosti, požární bezpečnosti a bezpečnosti provozu naleznete v platných stavebních předpisech a normách platných ve vaší zemi. Instalaci a uvedení krbových kamen do provozu musí provádět instalatér, který má v tomto oboru kvalifikaci a zkušenosti.
Montér musí v záručním listu potvrdit, že instalační práce byly provedeny správně, a to podpisem a razítkem. V případě nedodržení tohoto požadavku ztrácí kupující nárok na uplatnění nároku ze záruky vůči výrobci krbových kamen.

Příprava na montáž

Krbová kamna se dodávají připravená k instalaci. Po vybalení zkontrolujte, zda je zařízení kompletní, a ujistěte se, že součásti stavebnice nebyly během přepravy poškozeny. U vybraných krbových kamen nainstalujte deflektor, rukojeť, rukojeť vzduchové klapky a tyčovou rukojeť pro nastavení kouřové klapky (skla).
U krbových vložek typu gilotina je třeba dodatečně odstranit šrouby zajišťující protizávaží. V závislosti

na modelu zkontrolujte následující
- mechanismus pro nastavení komínového tahu (kouřová klapka),
- mechanismus pro nastavení průtoku vzduchu do spalovací komory (zásuvka na popel, vzduchová klapka),
- mechanismus zamykání předních dvířek (vodítka, závěsy, rukojeť),
- správná instalace popelníku/zásuvky na popel a roštu,
- stav skla a těsnicí šňůry požárních dvířek,
- stav keramického obkladu topeniště (vybrané krby).

Kontrola musí být provedena za přítomnosti montéra. Pokud zjistíte jakékoli závady nebo nedostatky, obraťte se na oddělení služeb zákazníkům. Před zahájením instalace krbových kamen musí být zkontrolován kouřovod a ověřen jeho technický stav a parametry (těsnost, průchodnost). Krbová kamna lze instalovat, pokud odborný posudek na kouřovod potvrdí, že je spotřebič kompletní a že všechny výše uvedené mechanismy fungují správně.

Umístění krbových kamen a připojení ke komínu

Krbová kamna musí být instalována na nehořlavém povrchu o tloušťce nejméně 30 cm a podlaha vedle dvířek krbu musí být chráněna pruhem nehořlavého materiálu o šířce nejméně 50 cm. Bezpečná vzdálenost hořlavých prvků od skla by měla být min. 150 cm (obr. 1 b). Před instalací krbových kamen zkontrolujte také mechanickou odolnost podstavce, na kterém budou krbová kamna umístěna, s ohledem na kombinovanou hmotnost krbových kamen a jejich obložení.

Spotřebič musí být umístěn co nejblíže kouřovodu. Při přemísťování krbových kamen neuchopujte rukojeť, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od všech hořlavých výrobků. Kouřovod, ke kterému jsou krbová kamna připojena, musí být vzduchotěsný, hladký a vyrobený z materiálů s nízkou tepelnou vodivostí. Spojení mezi komínem a krbovými kamny musí být vyrobeno z nehořlavých materiálů, které jsou odolné proti oxidaci (smaltovaný nebo ocelový kouřovod).

Připojení ke společnému komínu je možné.

Při napojení na společný komín musí být dvířka vždy zavřená. Tlak v komíně by měl být 12 Pa.

Schéma příkladu instalace a připojení ke komínu je uvedeno na obrázku 1 a) (1 - krbová kamna, 2 - vnitřní strana obestavby, 3 - dekompresní komora , 4 - vnější kanál pro přívod vzduchu, 5 - vnější přívod vzduchu, 6 - komín, 7 - spojka, 8 - větrací mřížka, výstup, 9 - větrací mřížka, vstup, 10 - vrstva nehořlavého materiálu).

Spotřebič by měl být připojen ke kouřovodu s tahem 12 +- 2 Pa. Pokud komín vytváří špatný tah, zvažte položení nových kouřovodů. Je také důležité, aby komín nevytvářel nadměrný tah, v takovém případě by měl být v komíně instalován stabilizátor tahu. Případně lze použít speciální komínové koncovky s odtahovým ventilátorem, který reguluje tah, nebo jiné komínové kryty (např. požární chránič). Nechte provést kontrolu kouřovodu kominickým mistrem.

Místnost, ve které má být spotřebič instalován, musí mít objem vyplývající z poměru 4 m 3 x 1 kW jmenovitého tepelného výkonu spotřebiče, nejméně však 30 m3. Kromě toho musí mít účinný ventilační systém a musí poskytovat potřebné množství vzduchu, které je nutné pro správnou funkci kamen. Předpokládá se, že ke spálení 1 kg dřeva v uzavřených krbových kamnech je zapotřebí přibližně 8 m3 vzduchu. V místnosti, kde mají být krbová kamna instalována a která odebírají vzduch z místnosti, nesmí být žádné odsávací jednotky ani jiné spotřebiče se spalováním. V místnostech s mechanickým větráním nebo s velmi těsnými okenními rámy musí být použit samostatný přívod vzduchu do spalovací komory krbových kamen. Nejlépe je pro tento účel použít přívod čerstvého vzduchu zvenčí. V případě litinových krbových vložek s volitelným přívodem vzduchu musí být systém přívodu vzduchu vybaven také klapkou, aby nedocházelo ke ztrátě teploty v místnosti, když se krb nepoužívá. Přívod vzduchu pro spalování by měl být zvolen tak, aby nemohlo dojít k jeho ucpání. Krbové vložky s těsnou spalovací komorou řady NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI používají přípojku pro přívod vzduchu. Účinné

spalování zaručuje pouze externí přípojka přívodu vzduchu. Neprovedení takového připojení může mít za následek neúčinné spalování a znečištěná skla.

Krbová kamna nesmí být vystavena vlhkosti. Pokud se krbová vložka instaluje během stavebních nebo dokončovacích prací, je třeba dbát na to, aby byla krbová kamna chráněna před vlhkostí z tzv. mokrých prací, např. omítání nebo sádrokartonu. Pokud je krbová vložka instalována během stavebních a dokončovacích prací, je třeba dbát na to, aby byla chráněna před vlhkostí spojenou s tzv. mokrými pracemi, např. omítáním, štukováním, sádrokartonováním apod. V tomto případě je třeba věnovat zvláštní pozornost také druhu používaného paliva, aby v krbových kamnech nebyl spalován stavební odpad nebo jiné než doporučené materiály.

Konstrukce obložení krbových kamen
Obklad by měl být navržen tak, aby k němu krbová kamna nebyla trvale připojena, s možností montáže a demontáže bez poškození. Obložení by mělo umožňovat snadný přístup pro kontrolu kouřové přípojky, obsluhu skla nebo regulátoru tahu (pokud jsou instalovány). Na konstrukci musí být použity nehořlavé a izolační materiály, například: minerální vlna s hliníkovým pláštěm, keramická vlákna, desky vyztužené skleněnými vlákny, hliníkový plášť. Vzdálenost mezi izolací a stěnami krbových kamen musí být 8 - 12 cm. Vzdálenost mezi rámem krbových kamen a obestavbou nesmí být menší než 5 mm (dilatační spára nemusí být izolována). Opláštění musí umožňovat přístup vzduchu potřebného pro spalování a větrání krbových kamen, a to pomocí vhodných mřížek zvolených podle výkonu jednotky. Ve spodní části pláště krbových kamen nainstalujte přívodní mřížku, která umožní vstup vzduchu do pláště (40-60 cm2 / 1 kW). Aby byl zajištěn řádný odvod horkého vzduchu z digestoře, musí být v digestoři nainstalována výstupní mřížka. Minimální aktivní plocha mřížek se volí podle výkonu vložky: 50 až 70 cm2 na 1 kW.
Uvnitř krytu se dosahuje velmi vysokých teplot, proto by měla být v krytu instalována dekompresní police ve vzdálenosti asi 40 cm od stropu. Tím se zabrání zahřívání stropu v místnosti, tepelným ztrátám a je nutné pod ní ve vhodné výšce instalovat výstupní mřížky pro odvod tepla z komory nad krbem. Dekompresní mřížky se instalují střídavě na dvou stranách obložení, např. výše a níže nad dekompresní policí. Velikost mřížek a jejich aktivní plocha není důležitá.

Poznámka
Vzhledem k vysokým teplotám v plášti krbových kamen musí být mřížky v digestoři a na horní straně rozvodu vzduchu v domě kovové. Do odsavače par krbových kamen se instalují pouze mřížky bez žaluzií.

PROVOZ KRBOVÝCH KAMEN
Když jsou krbová kamna studená, musí být všechny klapky uzavřeny, aby místnost, ve které jsou krbová kamna instalována, neztrácela teplo, když se krb nepoužívá. Uzavřené klapky také zabraňují tvorbě kondenzátu na spodních částech krbových kamen, zejména na parapetech. Krbová kamna nepoužívejte nezakrytá, s výjimkou zkušebního zapálení. Krbová kamna BASIA a MILA musí být vybavena ruční nebo automatickou kouřovou klapkou na přívodu. Pro zakoupení kompatibilní klapky se obraťte na prodejní oddělení Kratki.pl Marek Bal.

Poznámka
Když krbová kamna hoří, jsou horká. Při všech operacích manipulace a obsluhy krbových kamen mějte na paměti, že části krbových kamen mohou být horké, proto používejte ochranné rukavice. V blízkosti krbových kamen nenechávejte hořlavé materiály, nehaste oheň v topeništi vodou a nepracujte s krbovými kamny s rozbitým sklem.
Bezpečná vzdálenost mezi hořlavými částmi a sklem je min. 1,5 m. Děti nebo jiné osoby v blízkosti
Pokud jsou krbová kamna vybavena vodou nebo rozbitým sklem, musí být sklo od ohniště vzdáleno

min. 1,5 m. V případě, že je krbová kamna vybavena vodou nebo rozbitým sklem, je nutné je od ohniště udržovat v bezpečné vzdálenosti. Pokud jsou krbová kamna vybavena roštem a popelníkem, neprovozujte zařízení bez těchto částí.

Počáteční spuštění

Krbová kamna by měl poprvé uvést do provozu instalatér, který je k tomu kvalifikovaný. Před zapálením krbových kamen odstraňte veškeré obtisky ze skla a pěny chránící topeniště. Několik prvních zapálení by mělo být provedeno před provedením obložení, aby se zkontrolovala funkce všech ovládacích prvků a dalších pohyblivých částí kamen.

Při prvním zapálení dochází k jevu tvrdnutí barvy, doprovázenému charakteristickým zápachem a vylučováním kouře na povrchu krbových kamen. Během několika prvních operací mohou krbová kamna také vydávat zápach smaltu, silikonového tmelu nebo jiných materiálů použitých při stavbě. Tento jev je normální a po několika zakouřeních zmizí. První zapálení krbových kamen musí být provedeno v dobře větrané místnosti. Během prvních dvou týdnů používání provozujte nově instalovaná krbová kamna přibližně na 30 % jejich jmenovitého výkonu a postupně zvyšujte teplotu. Tento způsob provozu krbových kamen umožňuje postupné odstraňování vnitřního pnutí a zabraňuje vzniku tepelných šoků. To má velmi významný vliv na následnou životnost krbové vložky.

Osvětlení v krbové vložce

Jediný správný a doporučený způsob zapalování krbových kamen je shora. Chcete-li zapálit oheň v krbových kamnech, otevřete všechny klapky a vzduchové klapky a poté pomocí kliky otevřete dvířka krbových kamen. Nejprve ve středu topeniště střídavě přikládejte polena (maximálně tři vrstvy polen o průměru cca 10 - 13 cm). Menší polena (o průměru cca 2 - 5 cm) položte na horní část polen tak, aby mezi nimi volně proudil vzduch. Podpalovače musí být umístěny nahoře. Je zakázáno používat k podpalování jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v návodu k použití. K podpalování nepoužívejte hořlavé chemické produkty, jako je olej, benzín, rozpouštědla apod.

Podpalovač musí být zapálený a dvířka zavřená. Zapálení může trvat několik až několik minut. Pokud není v komíně dostatečný tah, odjistěte dvířka krbových kamen tak, že je v počáteční fázi zapalování otevřete. Pokud nejsou krbová kamna vybavena přívodem vzduchu zvenčí, je vhodné otevřít okno místnosti, ve které je zařízení umístěno. Způsob otevírání a zavírání dvířek krbových kamen je znázorněn na obrázku 2. a) a b) krbová kamna s dvířky otevíranými do boku, c) a d) krbová kamna s dvířky otevíranými nahoru (před otevřením je nutné odemknout zámek (zámky)).

Doplňování paliva a kontrola spalování

Po zapálení ohně počkejte, až se vytvoří vrstva žhavých uhlíků, a poté naplňte topeniště vložky dřevem tak, aby bylo topeniště přiměřeně zaplněno. Hmotnost nákladu vypočítejte podle výkonu kamen. Předpokládá se, že 1 kg dřeva o vlhkosti do 20 % dává výkon 3 kW. Při přikládání platí zásada, že přední dvířka je třeba otevírat pomalu a zároveň otevřít sklo, pokud jsou kamna tímto sklem vybavena. Po zapálení paliva zavřete vzduchovou klapku, aby proces hoření nebyl příliš rychlý. Před uzavřením vzduchové klapky se ujistěte, že palivo hoří s dostatečnou intenzitou, aby nedošlo k uhašení ohně snížením průtoku vzduchu. Pokud jsou krbová kamna vybavena skleněnou klapkou, zavřete ji během této fáze hoření. Přední dvířka krbových kamen musí být během hoření zavřená. Během závěrečné fáze spalovacího cyklu musí být vzduchová klapka otevřena na 100 %, aby mohlo zbývající palivo dohořet. Přikládání se smí provádět pouze tehdy, když v ohništi zůstane pouze zápalná vrstva žhavých uhlíků. Intenzita hoření paliva v krbových kamnech by měla být regulována, protože dlouhá období trvající maximální teploty hoření mohou vést k přehřátí citlivých částí a jejich poškození. Regulace procesu spalování také snižuje spotřebu paliva, protože prodlužuje spalovací cyklus a zajišťuje optimální využití energie. Princip fungování všech klapek používaných v různých řadách krbových kamen je znázorněn na obr. 3 (A - vzduchová klapka, B - klapka vzduchové clony, C - klapka sekundárního vzduchu, D - šachta, 1 - otevřená poloha, 2 - zavřená poloha).

Likvidace popela / Upozornění
Popel z krbu vysypávejte až po jeho vychladnutí. Upozorňujeme, že popel nahromaděný ve spalovací komoře může zůstat horký i několik hodin po vyhasnutí krbu. Při této činnosti používejte ochranné rukavice.
Při vyprazdňování krbových kamen odstraňte nahromaděný popel kovovou lopatkou do nehořlavé nádoby. Pokud jsou krbová kamna vybavena nádobou na popel, vyprázdněte ji s použitím ochranných rukavic. Pokud jsou krbová kamna vybavena roštem na popel, vyprazdňujte jej v ochranných rukavicích.
U spotřebičů s roštem na popel navíc přebytečný popel omezuje proces chlazení roštu a následně jej poškozuje. Kromě toho ponechání popela v zásuvce na popel po delší dobu způsobuje chemickou korozi popelníku.

Uhašení krbové vložky v případě požáru komína a poruchy krbu.
Při pomalém hoření a spalování dřeva s vysokou vlhkostí vznikají organické produkty spalování (saze a vodní pára) v nadměrném množství a v kouřovodu se tvoří kreozot, který se může vznítit. V takovém případě dochází k rychlému hoření (vysoký plamen a vysoká teplota) v kouřovodu - označuje se jako komínový požár. V takovém případě přerušte přívod vzduchu do spotřebiče a uzavřete komínovou šachtu, je-li jí spotřebič vybaven. Poté zkontrolujte, zda jsou dvířka řádně uzavřena, a uvědomte nejbližší hasičský sbor.
V případě poruchy krbových kamen otevřete dvířka krbových kamen, aby se spalovací komora co nejrychleji ochladila. Tuto operaci proveďte otevřením všech oken v místnosti, kde jsou krbová kamna instalována. V případě potřeby lze oheň uhasit hasicím přístrojem nebo pískem. V žádném případě nesmí být krbová kamna zalévána vodou. Se zvláštními opatřeními lze také přebytečné hořící palivo umístit do nehořlavé nádoby a vynést ven.

Rozpoznávání chyb a jejich řešení
Během používání krbového vařiče se mohou vyskytnout určité anomálie, které signalizují poruchu vařiče. Může to být způsobeno nesprávnou instalací krbového vařiče bez dodržení platných předpisů nebo ustanovení tohoto návodu k obsluze nebo vnějšími příčinami, např. vlivem prostředí. Níže jsou uvedeny nejčastější příčiny nesprávné funkce krbových kamen spolu se způsoby jejich odstranění.

Problém	Možná příčina	Doporučení
Kouř ustupuje do místnosti s otevřenými dveřmi krbu	- Rychlé uvolnění dveří - Uzavřené čelní sklo - Špatné větrání místnosti - Nevhodná technika kouření - Špatný tah komína - Špatné povětrnostní podmínky	- Otevřete dveře pomalu - Otevřete střešní okno - Zajistěte, aby místnost byla řádně odvětrána v souladu s pokyny - Doplňte palivo po získání zapalovací vrstvy - Zkontrolujte komín - Namontujte výfukový ventilátor nebo použijte kouřovod (např. Hasič)
Fenomén nedostatečného zahřívání nebo zániku krbu	- Nízká spotřeba paliva - Příliš velká vlhkost dřeva - Příliš malý tah komína - Nevhodný externí přívod vzduchu - Uzavřená vzduchová klapka	- Vložte krb podle pokynů - Používejte dřevo s vlhkostí až 20% - Zkontrolujte komín - Vyčistěte potrubí a mřížku přívodu vzduchu - Otevřete vzduchovou klapku
Fenomén nedostatečného zahřívání i přes dobré spalování ve spalovací komoře	- Nízkokalorické dřevo - Příliš velká vlhkost dřeva používaného ke spalování - Příliš drcené dřevo	- Používejte dřevo podle pokynů - Používejte dřevo s vlhkostí až 20% - Používejte kleště uvedené v návodu
Nadměrné znečištění komínové vložky	- Nízkointenzivní spalování - Použití jehličnatého pryskyřičného dřeva jako paliva - Nedostatek spalovacího vzduchu	- Používejte pouze suché dřevo. Upravte množství spalovacího vzduchu - Používejte dřevo uvedené v příručce

Správnou funkci vložky mohou narušit atmosférické podmínky (vlhkost, mlha, vítr, atmosférický tlak) a někdy i blízko umístěné vysoké předměty. V případě opakujících se problémů vyhledejte odbornou pomoc kominíka nebo použijte komínovou stříšku (např. hasičskou).

SERWIS I KONSERWACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaný instalatér a musí se při nich používat náhradní díly výrobce kazety. Bez písemného souhlasu výrobce nesmí být na konstrukci, instalaci nebo provozu krbových kamen prováděny žádné změny. Veškeré údržbářské práce se smí provádět pouze v chladném stavu krbových kamen a v ochranných rukavicích. Krbová kamna, kouřovody, spojovací potrubí a komín se musí pravidelně čistit. Pokud se krbová kamna delší dobu nepoužívají, je třeba zkontrolovat komín, který může být ucpaný. Pravidelná nebo plánovaná údržba krbových kamen zahrnuje:
- odstranění popela, vyčištění čelního skla, vyčištění kouřovodu;
- pravidelné čištění topeniště krbových kamen (četnost této činnosti závisí na druhu a vlhkosti použitého dřeva);
- v případě pravidelného používání krbových kamen je třeba před každou topnou sezónou nebo po ní vyměnit těsnění ve dvířkách;
- k čištění litinových částí používejte pohrabáč, škrabku nebo kartáč;

- čistěte sklo (skla) pomocí čisticího prostředku určeného k tomuto účelu (zbytek kamen nečistěte). Čistící prostředek na sklo nepoužívejte přímo na sklo krbu, ale na papír nebo hadřík. Kapající kapalina může způsobit korozi ocelových částí krbových kamen a ztrátu tlumicího účinku těsnění. K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, protože by došlo k poškrábání skla. Velmi důležité - při čištění skla řádně chraňte lakované části a dbejte na to, aby tekutina nekapala na těsnění, protože to může vést k rychlému opotřebení nebo spékání těsnění, což může nakonec vést k rozbití skla. Postupné usazování sazí na skle je přirozený jev, a proto je třeba sklo čistit každých 7-11 hodin, aby se zabránilo trvalému znečištění. U krbů s dvířky směřujícími nahoru uvolněte západky, jak je znázorněno na obr. 4 -5. Abyste mohli sklo vyčistit, uvolněte západky;
- čištění kouřovodu musí být provedeno kominíkem a zdokumentováno v knize provozu krbových kamen (čištění kouřovodu 3x ročně).
- Ocelové části krbových kamen čistěte pouze za sucha.

NÁHRADNÍ DÍLY

Kratki.pl Marek Bal zajišťuje dodávky náhradních dílů po celou dobu životnosti spotřebiče. Za tímto účelem kontaktujte naše obchodní oddělení nebo nejbližší prodejní místo.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Použití krbových kamen, způsob připojení ke kouřovodu a provozní podmínky musí být v souladu s tímto návodem. Je zakázáno krbová kamna jakkoli upravovat nebo měnit. Výrobce poskytuje na správnou funkci krbových kamen záruku 5 let od data jejich zakoupení. Kupující krbových kamen je povinen se seznámit s návodem k obsluze krbových kamen a s těmito záručními podmínkami, které musí být při koupi zaznamenány v záručním listu. V případě reklamace musí uživatel krbových kamen předložit vyplněný záruční list a doklad o koupi. Reklamace lze uplatnit prostřednictvím formuláře na webových stránkách v sekci „znalosti a asistence" nebo e-mailem na adrese reklamacje@kratki.com. Předložení výše uvedených dokladů je nezbytné pro vyřízení případné reklamace. Reklamace budou vyřízeny do 45 dnů od jejich podání. Jakékoli úpravy, modifikace nebo konstrukční změny kazety mají za následek okamžitou ztrátu záruky výrobce.
V případě nesouladu prodávané věci s kupní smlouvou má kupující ze zákona nárok na právní ochranu na náklady prodávajícího. Záruka nemá na výše uvedené opravné prostředky žádný vliv.

Záruka se vztahuje na:

- bezproblémové fungování krbu;
- litinové součásti;
- pohyblivé části ovládacích mechanismů;
- keramické desky TERMOTEC po dobu 2 let od zakoupení (drobné praskliny, trhliny a pavučiny nejsou důvodem k výměně prvků, protože se jedná o přírodní materiál, který se postupně opotřebovává).
- rošty a těsnění po dobu 1 roku od zakoupení vložky;
- reklamace zápachu po dobu 6 měsíců od instalace vložky (doloženo záznamem v záručním listu).

Záruka se nevztahuje na:

- Žáruvzdorná keramika (glazura odolná teplotám do 600 °C). Veškeré vady včetně zabarvení nebo připálení sazemi způsobené používáním nepovolených paliv, změny barvy, zmatnění a další změny způsobené tepelným přetížením;
- všechny závady vzniklé v důsledku nedodržení návodu k obsluze, zejména pokud jde o použité palivo a podpalovače;
- veškeré vady vzniklé během přepravy od distributora ke kupujícímu;
- veškeré závady vzniklé při instalaci, montáži a uvedení krbových kamen do provozu;
- jakákoli závada vzniklá při instalaci, montáži a uvedení krbových kamen do provozu; reklamace týkající se nesprávné volby výrobku (instalace spotřebiče s příliš malým nebo příliš velkým výkonem

vzhledem k potřebě);
- škody vzniklé v důsledku tepelného přetížení krbových kamen (v důsledku používání krbových kamen, které není v souladu s ustanoveními návodu k použití).

Záruka se prodlužuje o dobu od data reklamace do data oznámení kupujícímu, že oprava byla provedena. Tato doba bude potvrzena na záručním listu.
Jakékoli poškození způsobené nesprávnou manipulací, skladováním, špatnou údržbou, nedodržením podmínek uvedených v návodu k použití a v návodu k obsluze a jinými příčinami, které nelze přičíst výrobci, má za následek zánik záruky, pokud poškození přispělo ke změně kvality krbových kamen. Je zakázáno spalovat mokré dřevo. Při zahřívání a ochlazování se krbová kamna rozpínají a mohou praskat; jedná se o přirozený jev a není důvodem k reklamaci.

Poznámka
Použití uhlí jako paliva je zakázáno ve všech vložkách naší výroby. Použitím uhlí vždy zaniká záruka na krb. Při nahlášení záruční závady musí zákazník vždy podepsat prohlášení, že v našich krbových kamnech nepoužil uhlí ani jiná zakázaná paliva. V případě podezření na použití takových paliv bude krb podroben odborné analýze na přítomnost zakázaných látek. Pokud tato analýza odhalí použití zakázaných paliv, zákazník ztrácí veškerá práva na záruku a musí uhradit veškeré náklady spojené s reklamací (včetně nákladů na odborné vyšetření).

Problém	Možná příčina	Doporučení
Kouř ustupuje do místnosti s otevřenými dveřmi krbu	- Rychlé uvolnění dveří - Uzavřené čelní sklo - Špatné větrání místnosti - Nevhodná technika kouření - Špatný tah komína - Špatné povětrnostní podmínky	- Otevřete dveře pomalu - Otevřete střešní okno - Zajistěte, aby místnost byla řádně odvětrána v souladu s pokyny - Doplňte palivo po získání zapalovací vrstvy - Zkontrolujte komín - Namontujte výfukový ventilátor nebo použijte kouřovod (např. Hasič)
Fenomén nedostatečného zahřívání nebo zániku krbu	- Nízká spotřeba paliva - Příliš velká vlhkost dřeva - Příliš malý tah komína - Nevhodný externí přívod vzduchu - Uzavřená vzduchová klapka	- Vložte krb podle pokynů - Používejte dřevo s vlhkostí až 20% - Zkontrolujte komín - Vyčistěte potrubí a mřížku přívodu vzduchu - Otevřete vzduchovou klapku
Fenomén nedostatečného zahřívání i přes dobré spalování ve spalovací komoře	- Nízkokalorické dřevo - Příliš velká vlhkost dřeva používaného ke spalování - Příliš drcené dřevo	- Používejte dřevo podle pokynů - Používejte dřevo s vlhkostí až 20% - Používejte kleště uvedené v návodu
Nadměrné znečištění komínové vložky	- Nízkointenzivní spalování - Použití jehličnatého pryskyřičného dřeva jako paliva	- Používejte pouze suché dřevo. Upravte množství spalovacího vzduchu - Používejte dřevo uvedené v příručce

Za účelem neustálého zlepšování kvality svých produktů si Kratki.pl Marek Bal vyhrazuje právo na úpravu zařízení bez předchozího upozornění.
Výše uvedená ustanovení o záruce nijak nepozastavují, neomezují ani nevylučují práva spotřebitele na nesoulad zboží se smlouvou vyplývající z ustanovení zákona ze dne 27. července 2002 o zvláštních podmínkách prodeje pro spotřebitele.

O produtor:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk



Para o INSTALADOR: Deixe o manual com o dispositivo.

CONSUMIDOR: Guarde este manual para referência futura.

O presente documento faz parte do dispositivo. Este manual, incluindo todas as fotografias, ilustrações e marcas registadas, está protegido por direitos de autor. O fabricante reserva-se o direito de efectuar correcções e alterações ao presente manual sem obrigação de informar sobre isto a qualquer pessoa. Qualquer informação adicional está disponível em www.kratki.com.

INTRODUÇÃO

Obrigado pela vossa confiança e pela escolha do nosso aparelho. A nossa lareira foi concebida a pensar na sua segurança e no seu conforto. Estamos confiantes de que a dedicação que foi colocada na conceção e no fabrico da lareira se reflectirá na sua satisfação com a sua escolha. Leia atentamente todas as secções deste manual antes de proceder à instalação e à utilização. Se tiver alguma dúvida ou questão, contacte o nosso departamento técnico. Todas as informações adicionais estão disponíveis em www.kratki.com.

Atenção

Os requisitos para as condições e a instalação de fogões, tais como lareiras, encontram-se nas normas e regulamentos em vigor em cada país. Estes regulamentos nacionais e locais devem ser respeitados! É proibido efetuar qualquer modificação
na construção do aparelho. A Kratki.pl Marek Bal não pode ser responsabilizada por danos resultantes de uma instalação ou utilização incorrecta do recuperador de calor.
Os recuperadores de calor a ar Kratki.pl Marek Bal são aparelhos de aquecimento por convecção classificados como lareiras fixas com alimentação manual de combustível e portas de combustão com fecho.
Estas lareiras são concebidas para serem fechadas ou embutidas num nicho de parede e são adequadas para queimar combustível de madeira dura. Os nossos recuperadores de calor estão em conformidade com a norma PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 e têm a marcação CE. Para evitar riscos de incêndio, o recuperador de calor deve ser instalado de acordo com os regulamentos de construção locais e com as instruções técnicas fornecidas neste manual. A conceção da instalação e a instalação do recuperador de calor devem ser efectuadas por um profissional ou por uma pessoa qualificada. Antes da colocação em serviço do aparelho, deve ser efectuado um relatório de inspeção técnica, incluindo o parecer do limpa-chaminés e do especialista em proteção contra incêndios.

A ESCOLHA DO COMBUSTÍVEL

O fabricante apenas permite a utilização de troncos de madeira dura, como faia, carvalho, amieiro, bétula e freixo. Parte-se do princípio que 1 kg de madeira com um teor de humidade até 20% produz 3 kW de potência. O teor de humidade da madeira utilizada para a combustão do aparelho não deve ser superior a 20%. A utilização de troncos com um teor de humidade superior pode fazer com que o recuperador não atinja os parâmetros técnicos declarados pelo fabricante. Não é aconselhável utilizar toros de madeira de coníferas ou de restolho para alimentar o aparelho, pois estes provocam uma combustão intensa do aparelho, tornando necessária uma limpeza mais frequente do aparelho e do tubo de combustão. Não queimar minerais (por exemplo, carvão), madeiras tropicais (por exemplo, mogno), cascas de madeira, produtos químicos ou líquidos tais como óleo, álcool, gasolina, naftalina, tábuas laminadas, madeira impregnada ou comprimida ligada com cola, lixo ou outros resíduos.

INSTALAÇÃO DO FOGÃO DE LAREIRA

A instalação do recuperador de calor deve ser efectuada em conformidade com as disposições das normas aplicáveis, dos regulamentos de construção e das normas de segurança contra incêndios em vigor na região. Para disposições mais pormenorizadas relativas à segurança estrutural, à segurança contra incêndios e à segurança de funcionamento, consulte os regulamentos e as normas de construção em vigor no seu país. A instalação e a colocação em funcionamento do recuperador de calor devem ser efectuadas por um instalador qualificado e experiente neste domínio.
O instalador deve certificar no cartão de garantia que os trabalhos de instalação foram efectuados corretamente, assinando e carimbando a garantia. Se esta exigência não for respeitada, o comprador perde o direito de reclamar a garantia contra o fabricante do recuperador de calor.

Preparação para a montagem
O recuperador de calor é entregue pronto a ser instalado. Depois de desembalar o aparelho, verifique se está completo e se os componentes do kit não foram danificados durante o transporte. Para o recuperador de calor da sua escolha, instalar o deflector, o manípulo, o manípulo do registo de ar e o manípulo da haste de regulação do registo de fumos (vidro).
Nos recuperadores do tipo guilhotina, é necessário retirar adicionalmente os parafusos que fixam os contrapesos. Em função do modelo, verificar o seguinte
- o mecanismo de regulação da tiragem da chaminé (registo de fumos),
- o mecanismo de regulação do caudal de ar na câmara de combustão (gaveta de cinzas, registo de ar),
- mecanismo de fecho da porta da frente (guias, dobradiças, puxador),
- instalação correcta do cinzeiro/gaveta de cinzas e da grelha,
- estado do vidro e do cordão de vedação da porta corta-fogo,
- o estado do revestimento cerâmico da caixa de fogo (lareiras seleccionadas).
A inspeção deve ser efectuada na presença do instalador. Se detetar algum defeito ou lacuna, contacte o serviço de apoio ao cliente. Antes de proceder à instalação do recuperador de calor, a conduta de evacuação deve ser examinada e certificada quanto aos seus parâmetros técnicos e ao seu estado (estanquicidade, permeabilidade). O recuperador de calor pode ser instalado se um relatório de peritagem do tubo de combustão confirmar que o aparelho está completo e que todos os mecanismos acima mencionados estão a funcionar corretamente.

Localização do fogão da lareira e ligação à chaminé
O recuperador de calor deve ser instalado numa superfície incombustível com uma espessura mínima de 30 cm e o chão junto à porta corta-fogo deve ser protegido com uma faixa de material incombustível com uma largura mínima de 50 cm. A distância de segurança entre os elementos combustíveis e o vidro deve ser de, pelo menos, 150 cm (Fig. 1 b). 150 cm (Fig. 1 b). Antes de instalar o recuperador, verifique também a resistência mecânica da base sobre a qual o recuperador vai ser colocado, tendo em conta o peso combinado do recuperador e do seu revestimento.
O aparelho deve ser colocado o mais próximo possível do tubo de descarga. Ao deslocar o recuperador de calor, não agarrar a pega, pois pode danificá-la. O aparelho deve ser colocado a uma distância segura de qualquer produto inflamável. O tubo de combustão ao qual o recuperador de calor está ligado deve ser hermético, liso e de material de baixa condutibilidade térmica. A ligação entre a chaminé e o recuperador deve ser efectuada com materiais incombustíveis e resistentes à oxidação (tubo de combustão esmaltado ou em aço).
A ligação a uma chaminé comum é possível.
Quando se liga a uma chaminé comum, a porta deve estar sempre fechada. A pressão da chaminé deve ser de 12 Pa.
A figura 1 a) apresenta um exemplo de instalação e de ligação à chaminé (1 - recuperador de calor, 2 - interior do revestimento, 3 - câmara de descompressão, 4 - conduta de entrada de ar exterior, 5 - entrada de ar exterior, 6 - chaminé, 7 - conetor, 8 - grelha de ventilação, saída, 9 - grelha de ventilação, entrada, 10 - camada de material incombustível).
O aparelho deve ser ligado a um tubo de combustão com uma tiragem de 12 +- 2 Pa. Se a chaminé tiver uma corrente de ar fraca, é necessário prever a instalação de novas condutas. É igualmente importante que a chaminé não produza uma tiragem excessiva, caso em que deve ser instalado um estabilizador de tiragem na chaminé. Em alternativa, podem ser utilizadas terminações de chaminés especiais com um exaustor que regula a corrente de ar ou outras coberturas de chaminés (por exemplo, um guarda-fogo). O tubo de combustão deve ser inspeccionado por um técnico de limpeza de chaminés.

O compartimento onde o aparelho vai ser instalado deve ter um volume resultante da relação de 4 m 3 x 1 kW de potência calorífica nominal do aparelho, mas não inferior a 30 m3. Além disso, deve ter um sistema de ventilação eficiente e fornecer a quantidade de ar necessária para o funcionamento

correto do fogão. Supõe-se que são necessários cerca de 8 m3 de ar para queimar 1 kg de lenha num recuperador de calor fechado. No compartimento onde vai ser instalado o recuperador de calor, que aspira o ar do compartimento, não devem existir extractores ou outros aparelhos com recuperador de calor. Nos compartimentos com ventilação mecânica ou com caixilhos de janelas muito apertados, deve ser utilizada uma entrada de ar individual para a câmara de combustão do recuperador de calor. Para este efeito, é preferível utilizar uma entrada de ar fresco do exterior. No caso dos recuperadores de ferro fundido com uma entrada de ar opcional, a entrada de ar deve também ser equipada com um registo para que o local não perca calor quando a lareira não estiver a ser utilizada. A entrada de ar para o ar de combustão deve ser selecionada de forma a não ficar obstruída. Os recuperadores com câmara de combustão estanque das séries NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI utilizam uma ligação de entrada de ar. Uma combustão eficiente só é garantida por uma ligação de entrada de ar exterior. A não realização desta ligação pode provocar uma combustão ineficaz e sujar os vidros.

O recuperador de calor não deve ser exposto à humidade. Se o recuperador de calor for instalado durante os trabalhos de construção ou de acabamento, é preciso ter o cuidado de proteger o recuperador de calor contra a humidade proveniente dos chamados trabalhos húmidos, por exemplo, rebocos ou placas de gesso. Se o recuperador de calor for instalado durante os trabalhos de construção e de acabamento, é necessário ter o cuidado de o proteger contra a humidade associada aos trabalhos húmidos, tais como estuque, reboco, estucagem, etc. Neste caso, é necessário também prestar uma atenção especial ao tipo de combustível utilizado, para que o recuperador de calor não queime resíduos de construção ou outros materiais que não os recomendados.

Construção do revestimento do recuperador de calor
O revestimento deve ser concebido de modo a que o recuperador de calor não esteja permanentemente ligado a ele, com a possibilidade de ser montado e retirado sem danos. O revestimento deve permitir um acesso fácil para a inspeção do conetor da chaminé, o funcionamento do vidro ou do regulador de tiragem (se estes estiverem instalados). Devem ser utilizados materiais não combustíveis e isolantes para a estrutura, tais como: lã mineral com invólucro de alumínio, fibra cerâmica, placas reforçadas com fibra de vidro, invólucro de alumínio. A distância entre o isolamento e as paredes do recuperador deve ser de 8 a 12 cm. A distância entre a estrutura da lareira e o revestimento não deve ser inferior a 5 mm (a junta de dilatação não precisa de ser isolada). O revestimento deve permitir o acesso ao ar necessário para a combustão e para a ventilação do recuperador, através da utilização de grelhas adequadas, seleccionadas em função da potência do aparelho. Na parte inferior do revestimento do recuperador, instalar uma grelha de entrada para permitir a entrada de ar no revestimento (40-60 cm2 / 1 kW). Para assegurar uma evacuação correcta do ar quente do exaustor, é necessário instalar uma grelha de saída de ar no exaustor. A área ativa mínima das grelhas é selecionada de acordo com a potência do aparelho: 50 a 70 cm2 por 1 kW.
No interior da caixa são atingidas temperaturas muito elevadas, pelo que deve ser instalada uma prateleira de descompressão na caixa a uma distância de cerca de 40 cm do teto. Isto evita o aquecimento do teto da sala, a perda de calor e torna necessária a instalação de grelhas de saída por baixo, à altura adequada, para emitir o calor da câmara por cima da lareira. As grelhas de descompressão são instaladas nos dois lados do revestimento, alternadamente, por exemplo, mais acima e mais abaixo da prateleira de descompressão. O tamanho das grelhas e a sua área ativa não são importantes..

Atenção
Devido às altas temperaturas no revestimento do recuperador de calor, as grelhas na campânula e no topo da distribuição do ar na casa devem ser feitas de metal. Apenas as grelhas sem persianas são instaladas no exaustor da lareira.

FUNCIONAMENTO DO RECUPERADOR DE CALOR
Quando o recuperador está frio, todos os registos devem estar fechados para que o local onde o recuperador está instalado não perca calor quando o recuperador não está a ser utilizado. O fecho das comportas evita igualmente a formação de condensação nas partes inferiores do recuperador, nomeadamente nas soleiras. Não utilizar o recuperador de calor descoberto, exceto para uma iluminação de teste. Os recuperadores de calor BASIA e MILA devem ser equipados com um registo de fumo manual ou automático na entrada. Para adquirir um registo compatível, contacte o departamento de vendas da Kratki.pl Marek Bal.

Atenção
O recuperador de calor está quente quando está a arder. Durante todas as operações de manuseamento e de funcionamento do recuperador de calor, é necessário ter em conta que as partes do recuperador de calor podem estar quentes, pelo que deve utilizar luvas de proteção. Não deixar materiais inflamáveis nas proximidades do recuperador de calor, não apagar o fogo na fornalha com água, nem utilizar o recuperador de calor com um vidro partido.
A distância de segurança entre as partes combustíveis e o vidro é de min. 1,5 m. Crianças ou outras pessoas nas proximidades
Se o recuperador de calor estiver equipado com um recuperador de calor com água ou com um vidro partido, o vidro deve ser mantido a uma distância mínima de 1,5 m da fornalha. Se o recuperador de calor estiver equipado com uma grelha e um cinzeiro, não utilizar o aparelho sem estas peças.

Arranque inicial
O acendimento do recuperador de calor deve ser efectuado pela primeira vez por um instalador qualificado para o efeito. Antes de acender o recuperador, retirar os decalques do vidro e a espuma que protege a caixa de fogo. As primeiras operações de acendimento devem ser efectuadas antes de realizar o revestimento, para verificar o funcionamento de todos os comandos e outros elementos móveis do recuperador.
Durante o primeiro acendimento, verifica-se um fenómeno de endurecimento da tinta, acompanhado de um odor caraterístico e da emissão de fumo na superfície do recuperador. Durante as primeiras operações, o recuperador de calor pode também libertar um cheiro a esmalte, a vedante de silicone ou a outros materiais utilizados na construção. Isto é normal e desaparece após alguns fumos. As primeiras operações no recuperador de calor devem ser efectuadas num local bem ventilado. Durante as duas primeiras semanas de utilização, o recuperador recém-instalado deve funcionar a cerca de 30% da sua potência nominal, aumentando progressivamente a temperatura. Este modo de funcionamento do recuperador permite a eliminação progressiva das tensões internas, evitando a ocorrência de choques térmicos. Este facto tem um impacto muito significativo na durabilidade posterior do recuperador.

Iluminação do recuperador de calor
A única forma correcta e recomendada de acender um recuperador de calor é a partir de cima. Para acender o fogo no recuperador de calor, abrir todos os registos e registos de ar e, em seguida, abrir a porta do recuperador de calor com o puxador. Em primeiro lugar, no centro da fornalha, alterne os tarugos (não mais de três camadas de toros com um diâmetro de cerca de 10 a 13 cm). Os toros mais pequenos (diâmetro de cerca de 2 a 5 cm) são colocados por cima dos tarugos para que haja um fluxo de ar livre entre eles. As acendalhas devem ser colocadas por cima. É proibido utilizar outros materiais para acender o fogo para além dos especificados nas instruções de utilização. Não utilizar produtos químicos inflamáveis, tais como óleo, gasolina, solventes, etc., para os gravetos.
O fogo deve ser aceso e a porta fechada. A combustão pode demorar vários minutos. Se a corrente de ar da chaminé for insuficiente, abrir a porta do recuperador de calor, abrindo-a durante a fase inicial de acendimento. Se o recuperador de calor não estiver equipado com uma entrada de ar do exterior, é aconselhável abrir a janela da divisão onde se encontra o aparelho. O método de abertura e de fecho

da porta do recuperador de calor é ilustrado na figura 2. a) e b) recuperadores de calor com portas de abertura lateral, c) e d) recuperadores de calor com portas de abertura para cima (a(s) fechadura(s) deve(m) ser desbloqueada(s) antes da abertura).

Reabastecimento e controlo da combustão
Uma vez aceso o fogo, esperar que se forme uma camada de brasas e depois encher a fornalha do recuperador com lenha, dispondo o combustível de forma a encher razoavelmente a fornalha. Calcular a massa da carga com base na potência do recuperador. Supõe-se que 1 kg de madeira com um teor de humidade de até 20% dá 3 kW de potência. Ao reabastecer, aplique o princípio de que a porta da frente deve ser aberta lentamente, enquanto abre o vidro se o fogão estiver equipado com um. Depois de acender o combustível, fechar a comporta de ar para que o processo de combustão não seja demasiado rápido. Antes de fechar a comporta de ar, certifique-se de que o combustível arde com uma intensidade suficiente para que o fogo não se apague devido à redução do fluxo de ar. Se o recuperador estiver equipado com uma comporta de vidro, feche-a durante esta fase da combustão. A porta da frente do recuperador deve estar fechada durante a combustão. Durante a fase final do ciclo de combustão, o registo de ar deve ser aberto a 100% para permitir a queima do combustível restante. O recarregamento só deve ser efectuado quando restar apenas uma camada de brasas incandescentes na fornalha. A intensidade da combustão do combustível no recuperador de calor deve ser regulada, pois longos períodos de temperaturas máximas de combustão contínuas podem provocar o sobre-aquecimento de partes sensíveis e danificá-las. O controlo do processo de combustão também reduz o consumo de combustível, uma vez que prolonga o ciclo de combustão e garante uma utilização óptima da energia. O princípio de funcionamento de todos os registos utilizados nas várias séries de recuperadores de calor está ilustrado na fig. 3 (A - registo de ar, B - registo de cortina de ar, C - registo de ar secundário, D - eixo, 1 - posição aberta, 2 - posição fechada).

Eliminação das cinzas / Cuidado
Só esvaziar as cinzas da lareira depois de esta ter arrefecido. Note-se que as cinzas acumuladas na câmara de combustão podem permanecer quentes mesmo várias horas depois de a lareira ter sido apagada. Utilizar luvas de proteção durante esta operação.
Ao esvaziar o recuperador de calor, retirar as cinzas acumuladas com uma colher metálica para um recipiente incombustível. Se o recuperador de calor estiver equipado com um cinzeiro, esvaziá-lo com luvas de proteção. Se o recuperador de calor estiver equipado com uma grelha de cinzas, esvaziá-la com luvas de proteção.
Além disso, nos aparelhos equipados com uma grelha de cinzas, o excesso de cinzas limita o processo de arrefecimento da grelha e, consequentemente, danifica-a. Além disso, o facto de deixar as cinzas na gaveta das cinzas durante um período prolongado provoca a corrosão química do cinzeiro.

Extinção do recuperador em caso de incêndio na chaminé e de avaria da lareira
Nos casos de combustão lenta e de alta humidade da madeira, os produtos orgânicos da combustão (fuligem e vapor de água) são produzidos em excesso, formando creosoto na chaminé, que pode inflamar-se. Neste caso, dá-se uma combustão rápida (chama alta e temperatura alta) no tubo de combustão, o que se designa por incêndio na chaminé. Em caso de incêndio, cortar a alimentação de ar do aparelho e fechar o tubo da chaminé, se existir. Em seguida, verificar se a porta está bem fechada e avisar o serviço de bombeiros mais próximo.
Em caso de avaria do recuperador de calor, abrir a porta do recuperador de calor para permitir que a câmara de combustão arrefeça o mais rapidamente possível. Esta operação deve ser efectuada abrindo todas as janelas da sala onde está instalado o recuperador. Se necessário, o fogo pode ser apagado com um extintor ou com areia. O recuperador de calor não deve, em caso algum, ser inundado com água. Com precauções especiais, o excesso de combustível queimado pode igualmente ser colocado num recipiente incombustível e transportado para o exterior.

Reconhecimento de falhas e como lidar com elas

Durante a utilização do fogão de sala, podem ocorrer certas anomalias que indicam um mau funcionamento do fogão. Estas anomalias podem ser devidas a uma instalação incorrecta do recuperador de calor, sem respeitar as normas em vigor ou as disposições deste manual de instruções, ou a causas externas como o ambiente. A seguir, apresentamos as causas mais comuns de funcionamento incorreto do recuperador de calor, bem como os meios para as remediar.

Problema	Possível causa	Recomendações
Retirar o fumo para dentro da sala com a porta da lareira aberta	- Desbloqueio rápido das portas - Pára-brisas fechado - Ventilação deficiente da sala - Técnica de tabagismo inapropriada - Má calado da chaminé - Más condições climatéricas	- Abrir a porta lentamente - Abrir o tejadilho - Assegurar que a sala é devidamente ventilada de acordo com as instruções - Reabastecer após a obtenção da camada de inflamação - Verificar a chaminé - Instalar um exaustor ou utilizar uma tampa de exaustão (por exemplo, um bombeiro)
Fenómeno de aquecimento insuficiente ou extinção da lareira	- Baixo consumo de combustível - Demasiada humidade da madeira - Calado da chaminé demasiado pequeno - Fornecimento de ar externo inapropriado - Amortecedor de ar fechado	- Carregar a lareira de acordo com as instruções - Utilizar madeira com humidade até 20%. - Verificar a chaminé - Limpar a conduta e a grelha de alimentação de ar - Abrir o amortecedor de ar
Fenómeno de aquecimento insuficiente apesar de uma boa combustão na câmara de combustão	- Madeira com baixo teor calórico - Demasiada humidade na madeira utilizada para a combustão - Madeira demasiado triturada	- Utilizar madeira de acordo com as instruções - Utilizar madeira com humidade até 20%. - Utilizar o alicate especificado nas instruções
Sujidade excessiva do vidro da chaminé de chaminé	- Combustão de baixa intensidade - Utilização de madeira resinosa de coníferas como combustível - Falta de ar de combustão suficiente	- Utilizar apenas madeira seca. Ajustar a quantidade de ar de combustão - Utilizar a madeira prevista no manual

O bom funcionamento do recuperador pode ser prejudicado pelas condições atmosféricas (humidade, nevoeiro, vento, pressão atmosférica) e, por vezes, por objectos altos próximos. Em caso de problemas recorrentes, recorrer a um limpa-chaminés ou a uma cobertura de chaminé (por exemplo, bombeiro).

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E MANUTENÇÃO DO RECUPERADOR DE CALOR

Todas as reparações devem ser efectuadas por um instalador qualificado e devem utilizar as peças sobressalentes do fabricante do cartucho. Nenhuma modificação pode ser efectuada na estrutura, na instalação ou no funcionamento do recuperador de calor sem a autorização escrita do fabricante. Todas as operações de manutenção só podem ser efectuadas com o recuperador frio, utilizando luvas de proteção. O recuperador, as condutas de fumo, o tubo de ligação e a chaminé devem ser limpos regularmente. Se o recuperador não for utilizado durante um longo período de tempo, a chaminé deve ser inspeccionada, pois pode estar obstruída. A manutenção periódica ou programada do recuperador de calor inclui

- a remoção das cinzas, a limpeza do vidro frontal, a limpeza do tubo de combustão;
- limpar periodicamente a fornalha do recuperador (a frequência desta atividade depende do tipo e da humidade da lenha utilizada);
- em caso de utilização regular do recuperador de calor, a junta da porta deve ser substituída antes ou depois de cada estação de aquecimento;
- utilizar um atiçador, um raspador ou uma escova para limpar as peças de ferro fundido;
- Limpar o(s) vidro(s) com um produto de limpeza destinado a esse fim (não limpar o resto do recuperador). Não aplicar o líquido de limpeza dos vidros diretamente no vidro da lareira, mas sim num papel ou num pano. O líquido que escorre pode provocar a corrosão das partes de aço do recuperador e a perda do efeito de amortecimento das juntas. Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza, pois isso riscará o vidro. Muito importante - durante a limpeza do vidro, proteger bem as partes pintadas e evitar que o líquido escorra para a junta de vedação, pois isso pode provocar um desgaste rápido ou uma colagem da junta de vedação, o que pode eventualmente provocar a rutura do vidro. A acumulação progressiva de fuligem no vidro é um fenómeno natural, pelo que o vidro deve ser limpo de 7 em 7-11 horas para evitar uma sujidade permanente. Nas lareiras com portas viradas para cima, para limpar o vidro, soltar os fechos como indicado na Fig. 4 -5;
- a limpeza do tubo de combustão deve ser efectuada por um limpa-chaminés e documentada no livro de registo do recuperador (limpar o tubo 3 vezes por ano).
- limpar as partes de aço do recuperador apenas em estado seco

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Kratki.pl Marek Bal garante o fornecimento de peças sobresselentes durante toda a vida útil do aparelho. Para isso, contacte o nosso departamento de vendas ou o ponto de venda mais próximo.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A utilização do recuperador de calor, o modo de ligação ao tubo de combustão e as condições de funcionamento devem estar em conformidade com estas instruções. É proibido efetuar qualquer tipo de modificação ou alteração no recuperador de calor. O fabricante dá uma garantia de 5 anos sobre o bom funcionamento do recuperador de calor a partir da data da sua compra. O comprador do recuperador de calor deve ler o manual de instruções do recuperador de calor e as presentes condições de garantia, que devem ser registadas no cartão de garantia no momento da compra. Em caso de reclamação, o utilizador do recuperador de calor deve apresentar o cartão de garantia preenchido e a prova de compra. As reclamações podem ser apresentadas através do formulário disponível no sítio Web em „conhecimento e assistência" ou por correio eletrónico para reklamacje@kratki.com. A apresentação da documentação acima referida é necessária para o tratamento das reclamações. As reclamações serão processadas no prazo de 45 dias após a sua apresentação. Quaisquer alterações, modificações ou mudanças estruturais no cartucho anulam imediatamente a garantia do fabricante.
Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais a expensas do vendedor. A garantia não tem qualquer efeito sobre os recursos acima referidos.

A garantia cobre:
- bom funcionamento da lareira;
- componentes em ferro fundido;
- partes móveis dos mecanismos de controlo;
- os painéis cerâmicos TERMOTEC por um período de 2 anos a partir da data de compra (ligeiras fissuras, gretas e veias de aranha não justificam a substituição dos elementos, uma vez que se trata de um material natural que se desgasta gradualmente)
- grelhas e vedantes durante um período de 1 ano a contar da data de compra do aparelho;
- queixas relacionadas com o odor durante um período de 6 meses a partir da instalação do recuperador (documentadas por uma entrada no cartão de garantia).

A garantia não cobre:
- Cerâmica resistente ao calor (vidrado, resistente a temperaturas até 600°C). Todos os defeitos, incluindo manchas de fuligem ou queimaduras provocadas pela utilização de combustíveis não autorizados, descolorações, manchas e outras alterações provocadas por sobrecarga térmica;
- todos os defeitos resultantes do incumprimento das instruções de utilização, nomeadamente no que diz respeito ao combustível e aos acendalhas utilizados;
- todos os defeitos que surjam durante o transporte do distribuidor para o comprador;
- qualquer defeito que ocorra durante a instalação, a montagem e a colocação em funcionamento do recuperador de calor;
- qualquer falha ocorrida durante a instalação, a montagem e a colocação em funcionamento do recuperador de calor; as reclamações relativas à escolha incorrecta do produto (instalação de um aparelho com uma potência demasiado fraca ou demasiado elevada em relação à procura);
- danos resultantes de uma sobrecarga térmica do recuperador de calor (devido a uma utilização do recuperador de calor que não respeite as disposições do manual de instruções).

A garantia é prolongada pelo período compreendido entre a data da reclamação e a data de notificação ao comprador de que a reparação foi efectuada. Este período será confirmado no cartão de garantia.
Qualquer dano provocado por uma manipulação incorrecta, uma armazenagem incorrecta, uma manutenção deficiente, o não respeito das condições indicadas no manual de instruções e nas instruções de utilização, bem como por outras causas não imputáveis ao fabricante, invalidam a garantia se o dano tiver contribuído para uma alteração da qualidade do recuperador de calor. É proibido queimar lenha húmida. O aquecimento e o arrefecimento do recuperador de calor provocam a dilatação e o aparecimento de estalos; trata-se de um fenómeno natural que não constitui motivo de reclamação.

Atenção
A utilização de carvão como combustível é proibida em todos os recuperadores da nossa produção. A utilização de carvão anula sempre a garantia da lareira. Quando o cliente assinala um defeito no âmbito da garantia, deve sempre assinar uma declaração em como não utilizou carvão ou outros combustíveis proibidos no nosso recuperador de calor. Em caso de suspeita de utilização de tais combustíveis, a lareira será objeto de uma análise por parte de um perito para verificar a presença de substâncias proibidas. Se esta análise revelar a utilização de combustíveis proibidos, o cliente perde todos os direitos de garantia e deve pagar todos os custos relacionados com a reclamação (incluindo os custos da peritagem).

CARTÃO DE GARANTIA	
Tipo de dispositivo:	Carimbo e assinatura do vendedor:
Um modelo do dispositivo:	Data de venda: .....
Número de série do dispositivo:	Carimbo e assinatura do vendedor:
Data de instalação:	

A fim de melhorar continuamente a qualidade dos seus produtos, a Kratki.pl Marek Bal reserva-se o direito de modificar o equipamento sem aviso prévio.
As disposições de garantia acima referidas não suspendem, limitam ou excluem de forma alguma os direitos do consumidor por não conformidade dos bens com o contrato resultante das disposições da lei de 27 de Julho de 2002 relativa às condições especiais de venda ao consumidor.

Tillverkare:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk



FÖR INSTALLATÖREN: Lämna denna bruksanvisning tillsammans med apparaten.

ÄGAREN (KONSUMENTEN): Förvara den här handboken för framtida bruk.

Detta dokument är en del av enheten. Den här handboken, inklusive alla fotografier, illustrationer och varumärken, är upphovsrättsligt skyddad. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra korrigeringar och ändringar i denna handbok utan skyldighet att informera
till någon person. Ytterligare information finns på www.kratki.com.

INLEDNING
Tack för ditt förtroende och för att du valt vår apparat. Vår eldstad har tillverkats med din säkerhet och komfort i åtanke. Vi är övertygade om att det engagemang som lagts ner vid konstruktion och tillverkning av eldstaden kommer att återspeglas i att du blir nöjd med ditt val. Läs alla avsnitt i denna bruksanvisning noggrant innan du fortsätter med installation och användning. Om du har några frågor eller funderingar, vänligen kontakta vår tekniska avdelning. All ytterligare information finns tillgänglig på www.kratki.com.

Uppmärksamhet
Förutsättningarna för och installationen av braskaminer finns i de standarder och föreskrifter som gäller i respektive land. Dessa nationella och lokala bestämmelser måste följas! Det är förbjudet att göra några ändringar
i konstruktionen av apparaten. Kratki.pl Marek Bal kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig installation eller användning av kaminen.
Kratki.pl Marek Bal luftvärme spisinsatser är konvektionsvärmeanordningar klassificerade som fasta eldstäder med manuell bränslematning och låsbara förbränningsluckor.
Dessa eldstäder är utformade för att vara inneslutna eller inbyggda i en väggnisch och är lämpliga för förbränning av lövträbränsle. Våra spisinsatser uppfyller standarden PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 och är CE-märkta. För att undvika brandrisker ska braskaminen installeras i enlighet med lokala byggbestämmelser och de tekniska anvisningarna i denna bruksanvisning. Utformningen av installationen och installationen av braskaminen bör utföras av en professionell eller kvalificerad person. Innan apparaten tas i bruk måste en teknisk inspektionsrapport utföras, inklusive yttrande från skorstensfejare och brandskyddsexpert.

VAL AV BRÄNSLE
Tillverkaren tillåter endast användning av lövträd som bok, avenbok, ek, al, björk och ask. Det antas att 1 kg trä med en fukthalt på upp till 20 % ger en effekt på 3 kW. Fukthalten i det trä som används för att elda apparaten får inte överstiga 20%. Användning av ved med högre fukthalt kan leda till att kaminen inte uppnår de tekniska parametrar som tillverkaren har angett. Det är inte tillrådligt att använda barrträd eller stubbved för att elda med, eftersom detta leder till en intensiv förbränning, vilket gör det nödvändigt att rengöra apparaten och rökröret oftare. Förbränn inte mineraler (t.ex. kol), tropiskt trä (t.ex. mahogny), träbark, kemiska produkter eller vätskor som olja, alkohol, bensin, naftalen, laminerade skivor, impregnerat eller komprimerat trä bundet med lim, sopor eller annat avfall.

INSTALLATION AV SPIS I ÖPPEN SPIS
Installationen av braskaminen måste utföras i enlighet med bestämmelserna i de tillämpliga standarder, byggregler och brandsäkerhetsstandarder som gäller i detta område. För mer detaljerade bestämmelser om strukturell säkerhet, brandsäkerhet och driftsäkerhet, se de tillämpliga byggbestämmelser och regler som gäller i ditt land. Installation och idrifttagning av braskaminen måste utföras av en installatör som är kvalificerad och har erfarenhet inom detta område.
Installatören måste intyga i garantikortet att installationsarbetet har utförts korrekt genom att underteckna och stämpla garantin. Om detta krav inte uppfylls förlorar köparen all rätt att göra anspråk på garantin gentemot tillverkaren av braskaminen.

Förberedelser för installation
Den öppna spisen levereras färdig för installation. När du har packat upp enheten ska du kontrollera att den är komplett och se till att satsens komponenter inte har skadats under transporten. För den kamin du väljer, installera deflektorn, handtaget, luftspjällets handtag och stånghandtaget för justering av rökspjället (glas).
På insatser av giljotintyp måste dessutom skruvarna som låser motvikterna tas bort. Beroende på modell, kontrollera följande
- Mekanismen för justering av skorstensdraget (rökspjäll),
- mekanismen för justering av luftflödet till förbränningskammaren (asklåda, luftspjäll),
- Framdörrens låsmekanism (styrningar, gångjärn, handtag),
- korrekt installation av askkopp/asklåda och rost,
- skicket på glaset och branddörrens tätningssladd,
- skicket på eldstadens keramiska beklädnad (utvalda eldstäder).

Inspektionen måste utföras i närvaro av installatören. Om du upptäcker några fel eller brister, vänligen kontakta kundtjänstavdelningen. Innan installationen av kaminen påbörjas måste rökröret undersökas och certifieras med avseende på dess tekniska parametrar och skick (täthet, patenterbarhet). Kaminen får installeras om en expertrapport om rökröret bekräftar att apparaten är komplett och att alla ovannämnda mekanismer fungerar korrekt.

Placering av braskaminen och anslutning till skorstenen
Kaminen måste installeras på en minst 30 cm tjock icke brännbar yta, och golvet bredvid luckan måste skyddas med en minst 50 cm bred remsa av icke brännbart material. Säkerhetsavståndet för brännbara element från glaset ska vara min. 150 cm (fig. 1 b). Innan du installerar kaminen ska du även kontrollera den mekaniska hållfastheten hos underlaget som kaminen ska placeras på, med hänsyn tagen till den sammanlagda vikten av kaminen och dess beklädnad.
Apparaten måste placeras så nära rökröret som möjligt. Ta inte tag i handtaget när du flyttar kaminen, eftersom det kan skada det. Apparaten måste placeras på ett säkert avstånd från brännbara produkter. Rökröret som kaminen är ansluten till måste vara lufttätt, slätt och tillverkat av material med låg värmeledningsförmåga. Anslutningen mellan skorstenen och kaminen måste vara tillverkad av icke brännbart material som är motståndskraftigt mot oxidation (emaljerat eller stålrör).
Anslutning till en gemensam skorsten är möjlig.
Vid anslutning till en gemensam skorsten måste dörren alltid vara stängd. Skorstenstrycket bör vara 12 Pa.
Ett diagram över ett exempel på installation och anslutning till skorstenen visas i figur 1 a) (1 - braskamin, 2 - insidan av beklädnaden, 3 - dekompressionskammare , 4 - extern luftintagskanal, 5 - externt luftintag, 6 - skorsten, 7 - anslutningsdon, 8 - ventilationsgaller, utlopp, 9 - ventilationsgaller, inlopp, 10 - lager av icke brännbart material).
Apparaten ska anslutas till ett rökrör med ett drag på 12 +- 2 Pa. Om skorstenen ger ett dåligt drag bör du överväga att lägga nya rökkanaler. Det är också viktigt att skorstenen inte ger för högt drag, i så fall bör en dragstabilisator installeras i skorstenen. Alternativt kan man använda speciella skorstensavslutningar med en fläkt som reglerar draget eller andra skorstenshuvuden (t.ex. en brandvakt). Låt en skorstensfejarmästare inspektera rökröret.

Rummet där apparaten ska installeras måste ha en volym som motsvarar förhållandet 4 m 3 x 1 kW av apparatens nominella värmeeffekt, men inte mindre än 30 m3. Dessutom måste det ha ett effektivt ventilationssystem och tillhandahålla den nödvändiga mängden luft som krävs för korrekt drift av kaminen. Man antar att det behövs ca 8 m3 luft för att förbränna 1 kg ved i en sluten braskamin. I det rum där braskaminen ska installeras, och som tar in luft från rummet, får det inte finnas några utsug eller andra apparater med förbränning. I rum med mekanisk ventilation eller mycket täta fönsterkarmar måste ett individuellt luftintag till kaminens förbränningskammare användas. Det är bäst att använ-

da ett friskluftsintag från utsidan för detta ändamål. Vid gjutjärnsinsatser med valfritt luftintag måste luftintagssystemet även vara utrustat med ett spjäll, så att rummet inte förlorar temperatur när eldstaden inte används. Luftintaget för förbränningsluften bör väljas så att det inte kan bli igensatt. Insatser med lufttäta förbränningskammare i serierna NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI använder en anslutning för luftintag. Effektiv förbränning garanteras endast av en extern luftintagsanslutning. Om en sådan anslutning inte görs kan det leda till ineffektiv förbränning och smutsiga fönster.

Eldstaden får inte utsättas för fukt. Om braskaminen installeras under ett bygg- eller anläggningsprojekt bör man se till att braskaminen inte utsätts för fukt under våtarbeten, t.ex. putsning eller gipsskivor. Om braskaminen installeras under bygg- och avslutningsarbeten bör man se till att den skyddas mot fukt i samband med våtarbeten som putsning, putsning, putsning etc. I detta fall bör man också vara särskilt uppmärksam på vilken typ av bränsle som används, så att braskaminen inte förbränner byggavfall eller andra material än de som rekommenderas.

Konstruktion av beklädnaden av den öppna spisen
Beklädnaden ska vara utformad så att eldstaden inte är permanent fäst vid den, med möjlighet till montering och borttagning utan skador. Beklädnaden ska ge enkel åtkomst för inspektion av rökrörsanslutningen, drift av glaset eller dragregulatorn (om dessa är installerade). Icke brännbara och isolerande material måste användas för konstruktionen, t.ex.: mineralull med aluminiumhölje, keramisk fiber, glasfiberarmerad plåt, aluminiumhölje. Avståndet mellan isoleringen och eldstadens väggar måste vara 8 - 12 cm. Avståndet mellan eldstadens ram och beklädnaden får inte vara mindre än 5 mm (expansionsfogen behöver inte isoleras). Beklädnaden måste ge tillgång till den luft som krävs för förbränning och för ventilation av kaminen, genom användning av lämpliga galler som väljs beroende på enhetens effekt. I botten av eldstadskaminens beklädnad ska ett inloppsgaller monteras så att luft kan komma in i beklädnaden (40-60 cm2 / 1 kW). För att säkerställa korrekt evakuering av den varma luften från huven måste ett luftutloppsgaller installeras i huven. Den minsta aktiva ytan för gallren väljs utifrån insatsens effekt: 50 till 70 cm2 per 1 kW.
Mycket höga temperaturer uppnås inuti höljet, så en dekompressionshylla bör installeras i höljet på ett avstånd av ca 40 cm från taket. Detta förhindrar uppvärmning av taket i rummet, värmeförlust och nödvändiggör installation av utloppsgaller undertill på lämplig höjd för att avge värme från kammaren ovanför eldstaden. Dekompressionsgallren installeras på två sidor av beklädnaden omväxlande, t.ex. högre och lägre ovanför dekompressionshyllan. Storleken på gallren och deras aktiva yta är inte viktig.

Uppmärksamhet
På grund av de höga temperaturerna i eldstadskaminens beklädnad måste gallren i huven och ovanpå luftfördelningen i huset vara tillverkade av metall. Endast galler utan lameller installeras i eldstadens huva.

ELDSTADSKAMINENS FUNKTION
När braskaminen är kall måste alla spjäll vara stängda så att rummet där braskaminen är installerad inte förlorar värme när braskaminen inte används. Stängda spjäll förhindrar också risken för kondens på kaminens nedre delar, särskilt på trösklarna. Använd inte braskaminen utan täckning, förutom för provbelysning. BASIA- och MILA-spisarna måste vara utrustade med ett manuellt eller automatiskt rökspjäll på inloppet. För att köpa ett kompatibelt spjäll, kontakta Kratki.pl Marek Bal försäljningsavdelning.

Uppmärksamhet
Braskaminen är varm när den brinner. Vid all hantering och användning av kaminen ska du vara medveten om att kaminen kan vara varm, använd därför skyddshandskar. Lämna inte brännbara material i närheten av kaminen, släck inte elden i eldstaden med vatten och använd inte kaminen med ett

krossat glas.
Säkerhetsavståndet mellan de brännbara delarna och glaset är min. 1,5 m. Barn eller andra personer i närheten
Om braskaminen är utrustad med en vattenfylld braskamin eller glas som har gått sönder, måste glaset hållas på ett avstånd av minst 1,5 m från eldstaden. Om braskaminen är utrustad med ett galler och en askkopp, får apparaten inte användas utan dessa delar.

Initial uppstart
Braskaminen ska tas i drift för första gången av en installatör som är behörig att göra detta. Innan du tänder kaminen ska du ta bort eventuella dekaler från glaset och skumgummit som skyddar eldstaden. De första tändningarna bör göras innan beklädnaden monteras, för att kontrollera funktionen hos alla reglage och andra rörliga delar i kaminen.
Under den första tändningen härdar färgen, ger en karakteristisk lukt och producerar rök på eldstadens yta. Under de första användningarna kan kaminen också avge en lukt av emalj, silikon eller andra material som använts vid tillverkningen. Detta är normalt och försvinner efter några rökningar. De första åtgärderna i braskaminen måste utföras i ett välventilerat rum. Under de första två veckorna ska den nyinstallerade braskaminen köras på ca 30% av sin nominella effekt och temperaturen ökas gradvis. Detta sätt att använda kaminen gör att inre spänningar gradvis avlägsnas, vilket förhindrar uppkomsten av termiska chocker. Detta har en mycket stor inverkan på insatsens hållbarhet.

Belysning i eldstadsinsatsen
Det enda korrekta och rekommenderade sättet att tända en braskamin är uppifrån. För att tända brasan i braskaminen, öppna alla spjäll och luftspjäll och använd sedan handtaget för att öppna luckan till braskaminen. I mitten av eldstaden lägger du först omväxlande knubbved (högst tre lager vedträn med en diameter på ca 10-13 cm). Mindre vedträn (diameter ca 2 - 5 cm) placeras ovanpå vedträn så att det finns ett fritt luftflöde mellan dem. Tändstål måste placeras ovanpå. Det är förbjudet att använda andra material för tändning än de som anges i bruksanvisningen. Använd inte brandfarliga kemiska produkter som olja, bensin, lösningsmedel etc. som tändmaterial.
Tändvätskan måste vara tänd och dörren stängd. Tändningen kan ta flera till flera minuter. Om det inte är tillräckligt drag i skorstenen, öppna luckan till braskaminen genom att svänga upp den i början av tändningen. Om kaminen inte är utrustad med ett luftintag från utsidan, är det bra att öppna fönstret i det rum där enheten är placerad. Metoden för att öppna och stänga luckan på kaminen visas i figur 2. a) och b) kaminer med luckor som öppnas från sidan, c) och d) kaminer med luckor som öppnas uppåt (låset/låsen måste vara upplåsta innan luckan öppnas).

Tankning och kontroll av förbränning
När elden är tänd väntar du tills ett lager glöd har bildats och fyller sedan insatsens eldstad med ved och placerar bränslet så att eldstaden fylls ordentligt. Beräkna lastens massa baserat på kaminens effekt. Det antas att 1 kg trä med en fukthalt på upp till 20% ger 3 kW effekt. Vid tankning ska du tillämpa principen att ytterdörren ska öppnas långsamt, samtidigt som du öppnar glaset om kaminen är utrustad med ett sådant. Stäng luftspjället när du har tänt på bränslet, så att förbränningsprocessen inte går för snabbt. Innan du stänger luftspjället ska du se till att bränslet brinner med tillräcklig intensitet för att elden inte ska slockna genom att minska luftflödet. Om kaminen är utrustad med ett glasspjäll ska detta stängas under denna förbränningsfas. Eldstadskaminens framdörr måste vara stängd under förbränningen. Under den sista fasen av förbränningscykeln måste luftspjället öppnas 100% så att det återstående bränslet kan förbrännas. Påfyllning får endast ske när det endast finns ett antändningsskikt av glöd kvar i eldstaden. Förbränningsintensiteten för bränslet i braskaminen bör regleras, eftersom långvariga maximala förbränningstemperaturer kan leda till överhettning och skador på känsliga delar. Styrningen av förbränningsprocessen minskar också bränsleförbrukningen, eftersom den förlänger förbränningscykeln och säkerställer ett optimalt energiutnyttjande. Funktionsprincipen för alla

spjäll som används i de olika serierna av braskaminer illustreras i fig. 3 (A - luftspjäll, B - luftridåspjäll, C - sekundärluftspjäll, D - axel, 1 - öppet läge, 2 - stängt läge).

Bortskaffande av aska / Varning
Töm eldstaden på aska först när den har svalnat. Observera att aska som samlats i förbränningskammaren kan förbli varm även flera timmar efter att eldstaden har släckts. Använd skyddshandskar vid denna åtgärd.
När du tömmer kaminen ska du samla upp askan med en metallskopa i ett icke brännbart kärl. Om kaminen är utrustad med en asklåda, töm den med skyddshandskar. Om kaminen är utrustad med ett askgaller ska du använda skyddshandskar när du tömmer det.
I apparater med askgaller hindrar överskottsaskan dessutom gallrets kylningsprocess och skadar det därför. Om aska lämnas kvar i asklådan under en längre period kan det dessutom orsaka kemisk korrosion av asklådan.

Släckning av insatsen vid skorstensbrand och funktionsfel i eldstaden
Vid långsam förbränning och förbränning av trä med hög fuktighet produceras organiska förbränningsprodukter (sot och vattenånga) i överskott, vilket bildar kreosot i rökkanalen som kan antändas. I detta fall uppstår en snabb förbränning (hög låga och hög temperatur) i rökröret - en så kallad skorstensbrand. Om en sådan händelse skulle inträffa, stäng av lufttillförseln till apparaten och stäng skorstensschaktet om sådant finns. Kontrollera sedan att dörren är ordentligt stängd och larma närmaste brandkår.
I händelse av fel på kaminen ska du öppna luckan till kaminen så att förbränningskammaren kan svalna så snabbt som möjligt. Denna åtgärd måste utföras genom att öppna alla fönster i det rum där kaminen är installerad. Om det behövs kan elden släckas med en brandsläckare eller sand. Den öppna spisen får under inga omständigheter översvämmas med vatten. Med särskilda försiktighetsåtgärder kan överflödigt brinnande bränsle också placeras i en icke brännbar behållare och transporteras utomhus.

Erkännande av fel och hur man hanterar dem
Vid användning av eldstadskaminen kan vissa avvikelser uppstå som tyder på att kaminen inte fungerar som den ska. Detta kan bero på felaktig installation av kaminen utan att följa gällande föreskrifter eller bestämmelserna i denna instruktionsbok, eller på yttre orsaker som t.ex. miljön. Nedan beskrivs de vanligaste orsakerna till att kaminen inte fungerar som den ska, samt hur de kan avhjälpas.

Problem	Möjlig orsak	Rekommendationer
Rökläckage in i rummet när eldstadsdörren är öppen.	- Snabb öppning av dörrar - Stängt soltak - Dålig ventilation av rummet - Felaktig rökningsteknik - Dåligt drag i skorstenen - Dåliga väderförhållanden	- Öppna dörren långsamt - Öppna solluckan - Se till att det finns tillräcklig ventilation i rummet i enlighet med instruktionerna. - Fyll på bränsle när tändskiktet är uppnått. - Kontrollera skorstenen - Montera en fläkt eller använd en skorstensfejare (t.ex. fireguard).
Otillräcklig uppvärmning eller släckning av ugnen	- För lite bränsle - För mycket fukt i träet - Otillräckligt drag i skorstenen - Otillräcklig lufttillförsel från utsidan - Luftspjället är stängt	- Ladda eldstaden enligt anvisningarna. - Använd trä med en fukthalt på upp till 20 %. - Kontrollera skorstenen - Rengör luftintagskanalen och gallret. - Öppna luftspjället
Fenomenet otillräcklig uppvärmning trots god förbränning i förbränningskammaren.	- Trä med lågt värmevärde - För mycket fukt i det trä som används för förbränning. - Träet är för splittrat - Brist på tillräcklig förbränningsluft	- Använd trä enligt anvisningarna - Använd trä med en fukthalt på upp till 20 %. - Använd de loggar som anges i instruktionerna

Insatsens funktion kan påverkas av atmosfäriska förhållanden (luftfuktighet, dimma, vind, lufttryck) och ibland av närliggande höga föremål. Vid återkommande problem, kontakta en skorstensfejarmästare eller använd en skorstenshuv (t.ex. brandman).

SERVICE OCH UNDERHÅLL AV DEN ÖPPNA SPISEN

Alla reparationer måste utföras av en kvalificerad installatör och måste använda patrontillverkarens reservdelar. Inga ändringar får göras i kaminens konstruktion, installation eller funktion utan skriftligt medgivande från tillverkaren. Alla underhållsåtgärder får endast utföras när kaminen är kall och med skyddshandskar. Kaminen, rökkanalerna, anslutningsröret och skorstenen måste rengöras regelbundet. Om kaminen inte används under en längre tid måste skorstenen inspekteras eftersom den kan vara blockerad. Periodiskt eller planerat underhåll av braskaminen omfattar:

- borttagning av aska, rengöring av frontglaset, rengöring av rökröret;
- Regelbunden rengöring av eldstaden (hur ofta detta ska göras beror på vilken typ av ved som används och hur fuktig den är);
- vid regelbunden användning av braskaminen måste tätningen i luckan bytas ut före eller efter varje eldningssäsong;
- använd en eldgaffel, skrapa eller borste för att rengöra gjutjärnsdelarna;
- Rengör glaset/glasen med ett rengöringsmedel som är avsett för detta ändamål (rengör inte resten av kaminen). Använd inte glasrengöringsvätska direkt på eldstadsglaset, utan på papper eller trasa. Den droppande vätskan kan orsaka korrosion på eldstadskaminens ståldelar och förlust av tätningarnas dämpande effekt. Använd inte slipande produkter för rengöring eftersom glaset då repas. Mycket viktigt - vid rengöring av glaset, skydda målade delar ordentligt och se till att vätskan inte droppar på packningen, eftersom detta kan leda till snabbt slitage eller beläggning av packningen, vilket i slutändan kan leda till att glaset går sönder. Gradvis sotbildning på glaset är ett naturligt fenomen och glaset bör därför rengöras var 7-11 timme för att förhindra permanent nedsmutsning. I eldstäder med uppåtriktade dörrar, för att rengöra glaset, lossa spärrarna som visas i fig. 4 -5;
- rengöring av rökröret måste utföras av en skorstensfejare och dokumenteras i eldstadens loggbok (rengör röret 3 gånger per år).
- rengör eldstadskaminens ståldelar endast i torrt tillstånd

RESERVDELAR

Kratki.pl Marek Bal garanterar leverans av reservdelar under apparatens hela livslängd. För detta ändamål, vänligen kontakta vår försäljningsavdelning eller närmaste försäljningsställe.

GARANTIVILLKOR

Användningen av kaminen, anslutningsmetoden till rökröret och driftsförhållandena måste överensstämma med dessa instruktioner. Det är förbjudet att modifiera eller ändra kaminen på något sätt. Tillverkaren lämnar 5 års garanti på att braskaminen fungerar korrekt från och med inköpsdatum. Köparen av braskaminen måste läsa braskaminens instruktionsbok och dessa garantivillkor, som måste registreras på garantikortet vid inköpstillfället. Vid reklamation ska användaren av braskaminen visa upp det ifyllda garantikortet och köpebeviset. Klagomål kan lämnas in via formuläret på webbplatsen under „kunskap och assistans" eller via e-post till reklamacje@kratki.com. Inlämnande av ovan nämnda dokumentation är nödvändig för att behandla eventuella anspråk. Reklamationer kommer att behandlas inom 45 dagar från det att de lämnats in. Alla ändringar, modifieringar eller strukturella förändringar av patronen kommer omedelbart att upphäva tillverkarens garanti.
I händelse av att den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsliga åtgärder på säljarens bekostnad. Garantin ska inte ha någon inverkan på ovan nämnda rättsmedel.

Garantin omfattar:

- smidig funktion av eldstaden;
- Komponenter av gjutjärn;
- rörliga delar av kontrollmekanismerna;
- TERMOTEC keramiska paneler för en period av 2 år från inköpstillfället (små sprickor, sprickor och spindelvener är inte skäl för att byta ut elementen eftersom detta är ett naturligt material som slits

ut gradvis)
- galler och tätningar under en period av 1 år från inköpet av insatsen;
- klagomål på lukt under en period av 6 månader efter installationen av insatsen (dokumenteras genom en notering i garantikortet).

Garantin omfattar inte:
- Värmebeständig keramik (glasering, beständig mot temperaturer upp till 600 °C). Gäller alla defekter inklusive sotfläckar eller brännskador orsakade av användning av icke godkända bränslen, missfärgning, anlöpning och andra förändringar orsakade av värmeöverbelastning;
- alla fel som beror på att bruksanvisningen inte har följts, särskilt när det gäller det bränsle och de tändmedel som har använts;
- alla fel som uppstår under transporten från distributören till köparen;
- alla fel som uppstår under installation, montering och idrifttagning av kaminen;
- alla fel som uppstår under installation, montering och idrifttagning av kaminen; klagomål som rör felaktigt val av produkt (installation av en apparat med för liten eller för stor effekt i förhållande till behovet);
- skador till följd av värmeöverbelastning av kaminen (på grund av användning av kaminen som inte överensstämmer med bestämmelserna i bruksanvisningen).

Garantin skall förlängas med tiden från reklamationsdagen till den dag då köparen underrättas om att reparationen har utförts. Denna period kommer att bekräftas på garantikortet.
Alla skador som orsakats av felaktig hantering, lagring, dåligt underhåll, bristande efterlevnad av de villkor som anges i instruktionsboken och i bruksanvisningen, och av andra orsaker som inte kan hänföras till tillverkaren, kommer att ogiltigförklara garantin om skadan har bidragit till en förändring av eldstadskaminens kvalitet. Det är förbjudet att elda med våt ved. När braskaminen värms upp och kyls ned expanderar den och kan knarra; detta är ett naturligt fenomen och utgör inte grund för reklamation.

Uppmärksamhet
Användning av kol som bränsle är förbjudet i alla insatser i vår produktion. Vid användning av kol upphör alltid garantin för eldstaden att gälla. När kunden anmäler ett fel enligt garantin måste han alltid underteckna en försäkran om att han inte har använt kol eller andra förbjudna bränslen i vår eldstadskamin. Vid misstanke om användning av sådana bränslen kommer eldstaden att genomgå en expertanalys av förekomsten av förbjudna ämnen. Om en sådan analys avslöjar användning av förbjudna bränslen förlorar kunden alla garantirättigheter och måste betala alla kostnader i samband med klagomålet (inklusive kostnaderna för expertundersökningen).

GARANTIKORT	
Typ av anordning:	Säljarens stämpel och underskrift:
Enhetsmodell:	Försäljningsdatum: .....
Enhetens serienummer:	Säljarens stämpel och underskrift:
Datum för installation:	

För att ständigt förbättra kvaliteten på sina produkter förbehåller sig Kratki.pl Marek Bal rätten att ändra enheterna utan föregående meddelande.
Ovanstående garantibestämmelser upphäver, begränsar eller utesluter inte på något sätt konsumentens rättigheter om varan inte överensstämmer med avtalet enligt bestämmelserna i lagen.
av den 27 juli 2002 om särskilda villkor för försäljning till konsumenter.

Proizvođač:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk



Za instalacijski program: ostavite priručnik s uređajem.

Vlasnik (potrošač): spremite ovaj priručnik za buduću upotrebu.

Ovaj je dokument dio uređaja. Ovaj je vodič, zajedno sa svim fotografijama, ilustracijama i zaštitnim znakovima, zaštićen autorskim pravima. Proizvođač zadržava pravo izmjene i dopune ovog priručnika bez obveze obavijesti o tome nikome. Sve dodatne informacije dostupne su na www.kratki.com

UVOD

Hvala Vam na povjerenju i odabiru našeg uređaja. Naš kamin napravljen je imajući na umu vašu sigurnost i udobnost. Uvjereni smo da će se predanost uložena u dizajn i proces proizvodnje kamina odraziti na Vaše zadovoljstvo odabirom koji ste napravili. Prije postavljanja i uporabe pažljivo pročitajte sva poglavlja sadržana u priručniku. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica, obratite se našem tehničkom odjelu. Sve dodatne informacije dostupne su na www.kratki.com

NAPOMENA

Zahtjevi koji se odnose na uvjete i pravila za postavljanje kamina kao što su kaminski ulošci mogu se pronaći u standardima i propisima koji vrijede u svakoj zemlji. Moraju se poštovati nacionalni i lokalni propisi sadržani u njemu! Zabranjene su bilo kakve izmjene
u dizajnu uređaja. Kratki.pl Marek Bal ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom ugradnjom i uporabom kaminskog uloška.
Zračni kamini tvrtke Kratki.pl Marek Bal su konvekcijski uređaji za grijanje, klasificirani kao kamini na kruto loženje s ručnim punjenjem goriva i zatvorenim vratima kamina.
Ovi kamini su dizajnirani da budu zatvoreni ili ugrađeni u udubljenje zida i dizajnirani su za izgaranje goriva u obliku tvrdog drva. Naši kaminski ulošci u skladu su sa standardom PN-EN13229:2002+A-1:2005+A2:2006 i imaju oznaku CE. Kako biste izbjegli rizik od požara, kamin treba postaviti u skladu s lokalnim građevinskim propisima i tehničkim preporukama navedenim u ovom priručniku. Dizajn instalacije i ugradnju umetka treba izvesti stručna ili kvalificirana osoba. Prije puštanja uređaja u rad potrebno je izraditi zapisnik o tehničkom prijemu koji mora sadržavati mišljenje dimnjačara i stručnjaka protupožarne zaštite.

IZBOR GORIVA

Proizvođač dopušta korištenje samo trupaca od listopadnog drveća kao što su: bukva, grab, hrast, joha, breza, jasen. Pretpostavlja se da se iz 1 kg drva vlažnosti do 20% dobije 3 kW snage. Sadržaj vlage u drvu koje se koristi za gorivo uređaja ne smije prelaziti 20%. Korištenje cjepanica s većom vlagom može dovesti do toga da korišteni uložak neće postići tehničke parametre koje je naveo proizvođač. Za zagrijavanje uređaja nije preporučljivo koristiti cjepanice crnogorice i smole natopljene drvećem jer se zbog njih pojačano zadimi uređaj i potrebno je češće čišćenje uređaja i dimnjaka. Ne smijete spaljivati minerale (npr. ugljen), tropsko drvo (npr. mahagonij), koru drveta, kemijske proizvode ili tekuće tvari kao što su ulje, alkohol, benzin, naftalen, laminirane ploče, impregnirane ili prešane komade drva u umetcima. , smeće i drugi otpad.

UGRADNJA UMETKA ZA KAMIN

Ugradnju kaminskog uloška treba izvršiti u skladu s odredbama važećih standarda, zahtjevima zakona o gradnji i važećim standardima zaštite od požara. Detaljni propisi koji se odnose na konstrukcijsku sigurnost, sigurnost od požara i radnu sigurnost uključeni su u propise i građevinske propise koji su na snazi u određenoj zemlji. Ugradnju i puštanje u rad kaminskog uloška treba izvršiti montažer s odgovarajućim kvalifikacijama i iskustvom.
Instalater treba potvrditi pravilno izvršenje montažnih radnji u jamstvenom listu potpisom i pečatom na jamstvenom listu. Ukoliko ovaj uvjet nije ispunjen, Kupac gubi pravo na jamstvene zahtjeve prema proizvođaču kaminskog uloška.

PRIPREMA ZA UGRADNJU

Kaminski umetak se isporučuje spreman za izradu i montažu. Nakon raspakiranja provjerite kompletnost uređaja i uvjerite se da komponente seta nisu oštećene tijekom transporta. Kod odabranih kamina potrebno je ugraditi deflektor, ručku, ručku zračne zaklopke i ručku za kabel koji služi za podešavanje zaklopke (zaklopke) ispušnih plinova.

Kod umetaka giljotinskog tipa, vijci za blokiranje protuutega također se moraju ukloniti. Ovisno o modelu, provjerite:

- mehanizam za regulaciju propuha dimnjaka (zaklopka),
- mehanizam za regulaciju dovoda zraka u komoru za izgaranje (ladica za pepeo, zaklopka za zrak),
- mehanizam za zatvaranje prednjih vrata (vodilice, šarke, ručka),
- pravilna montaža pepeljare/ladice za pepeo i rešetke,
- stanje stakla i užeta za brtvljenje protupožarnih vrata,
- stanje keramičke obloge kamina (odabrani kaminski ulošci).

Pregled se mora obaviti u prisustvu instalatera. Ukoliko uočite oštećenja ili nedostatke obratite se službi za korisnike. Prije ugradnje kaminskog uloška potrebno je izvršiti vještačenje i pregled dimovodnog kanala u pogledu tehničkih parametara i tehničkog stanja - nepropusnost, prohodnost. Kaminski uložak se može montirati nakon pozitivnog pregleda dimnjaka dimovodnog kanala te nakon provjere kompletnosti uređaja i ispravnosti svih gore navedenih mehanizama.

POLOŽAJ KAMINSKOG ULOŠKA I PRIKLJUČAK NA DIMNJAK

Kaminski uložak mora biti postavljen na nezapaljivu podlogu minimalne debljine 30 cm, a pod kod vrata kamina mora biti osiguran trakom od nezapaljivog materijala minimalne širine 50 cm. Sigurna udaljenost zapaljivih elemenata od stakla trebala bi biti najmanje 150 cm (slika 1 b). Prije ugradnje kamina potrebno je provjeriti i mehaničku čvrstoću podloge na koju se postavlja kaminski uložak, uzimajući u obzir ukupnu težinu uloška i njegovog omotača.

Uređaj bi trebao biti smješten što je moguće bliže dimnjaku. Kada pomičete kamin, ne hvatajte ga za ručku jer ga možete oštetiti. Uređaj mora biti smješten na sigurnoj udaljenosti od svih zapaljivih proizvoda. Dimovod na koji se spaja kamin treba biti nepropusn, gladak i izrađen od materijala koji slabo provode toplinu. Spoj između dimnjaka i umetka mora biti od nezapaljivih materijala zaštićenih od oksidacije (emajlirana ili čelična cijev za dimnjak

Moguće je spajanje na zajednički dimnjak.

Ako je spojen na zajednički dimnjak, vrata uvijek moraju biti zatvorena. Tlak u dimnjaku treba biti 12 Pa.

Dijagram primjera ugradnje i spajanja na dimnjak prikazan je na slici 1 a) (1 - uložak kamina, 2 - unutrašnjost kućišta, 3 - dekompresijska komora, 4 - kanal za dovod vanjskog zraka, 5 - dovod vanjskog zraka, 6 - dimnjak, 7 - konektor, 8 - ispušna ventilacijska rešetka, 9 - ulazna ventilacijska rešetka, 10 - sloj nezapaljivog materijala).

Uređaj treba spojiti na dio dimnjaka koji osigurava propuh od 12 +- 2 Pa. Ako dimnjak proizvodi slab propuh, razmislite o postavljanju novih kanala. Također je važno da dimnjak ne proizvodi preveliki propuh, u kom slučaju treba ugraditi stabilizator propuha u dimnjak. Alternativa su i posebni završeci dimnjaka s odsisnim ventilatorom koji regulira snagu propuha ili drugi dimnjački poklopci (npr. vatrogasni). Dimovod dimnjaka treba pregledati majstor dimnjačar.

Prostorija u kojoj će se uređaj postaviti mora imati volumen koji proizlazi iz pokazatelja od 4 m 3 x 1 kW nazivne toplinske snage uređaja, ali ne manji od 30 m3. Dodatno, treba imati učinkovit sustav ventilacije i osigurati potrebnu količinu zraka potrebnu za pravilan rad umetka. Pretpostavlja se da je za sagorijevanje 1 kg drva u kaminu sa zatvorenim ložištem potrebno približno 8 m3 zraka. Odsisni uređaji i drugi uređaji opremljeni kaminom ne smiju se koristiti u prostoriji u kojoj se postavlja kamin koji izvlači zrak iz prostorije. U prostorijama s mehaničkom ventilacijom ili vrlo tijesnim prozorima treba koristiti individualni dovod zraka u umetnutu komoru za izgaranje. U tu svrhu najbolje je koristiti

dovod svježeg zraka izvana. Kod uložaka od lijevanog željeza s opcijski ugrađenim dovodom, sustav za dovod zraka treba dodatno opremiti zaklopkom kako prostorija ne bi gubila temperaturu kada se kamin ne koristi. Dovod zraka koji dovodi zrak za izgaranje treba odabrati tako da se ne može začepiti. Ulošci s tijesnom komorom za izgaranje SERIJE NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI uvlače zrak kroz usisni otvor. Učinkovito izgaranje zajamčeno je samo spajanjem vanjskog dovoda zraka. Nedostatak takve veze može rezultirati neučinkovitim izgaranjem i prljavim prozorima.

Kamin se ne smije izlagati vlazi. Ako se dimnjački umetak ugrađuje u fazi izgradnje i završnih radova, potrebno je obratiti pozornost na zaštitu kamina od vlage povezane s tzv. mokri radovi, npr. žbuke, žbuke. U tom slučaju posebnu pozornost treba posvetiti i korištenom ogrjevu kako se u kaminu ne bi spaljivao građevinski otpad i materijali koji nisu preporučeni jer može doći do pregrijavanja uloška i brojnih oštećenja.

IZRADA KUĆIŠTA KAMINSKOG ULOŠKA
Kućište treba izvesti tako da kaminski uložak ne bude trajno pričvršćen za njega, a da zadrži mogućnost montaže i demontaže bez oštećenja. Kućište treba omogućiti lak pristup pregledu priključka dimnjaka, rada zaklopke ili regulatora propuha dimnjaka (ako su ugrađeni). Za izradu konstrukcije treba koristiti nezapaljive i izolacijske materijale kao što su: mineralna vuna s aluminijskom oblogom, keramička vlakna, ploče otporne na toplinu ojačane staklenim vlaknima, aluminijske obloge. Udaljenost izolacije od zidova kaminskog uloška treba biti 8 - 12 cm. Razmak između okvira kamina i kućišta ne smije biti manji od 5 mm (dilatacijski spoj ne zahtijeva izolaciju). Kućište treba omogućiti pristup zraku potrebnom za izgaranje i ventilaciju kamina pomoću odgovarajućih rešetki usklađenih sa snagom uređaja. U donjem dijelu kaminskog uloška ugraditi ulaznu rešetku kroz koju se dovodi zrak u kućište (40-60 cm2 / 1 kW). Kako bi se osiguralo pravilno odvođenje vrućeg zraka iz nape, treba postaviti rešetku za izlaz zraka. Minimalna aktivna površina rešetki odabire se ovisno o ulaznoj snazi: od 50 do 70 cm2 po 1 kW. Unutar kućišta postiže se vrlo visoka temperatura, stoga je u kućište potrebno ugraditi dekompresijsku policu na udaljenosti od približno 40 cm od stropa. Sprječava zagrijavanje stropa u prostoru, gubitak topline, a ispod njega na odgovarajućoj visini zahtijeva ugradnju odsisnih rešetki koje emitiraju toplinu iz komore iznad kamina. Dekompresijske rešetke montiraju se na obje strane kućišta naizmjenično, npr. naizmjenično više i niže iznad dekompresijske police. Veličina rešetki i njihovo aktivno područje nisu važni.

PAŽNJA
Zbog visoke temperature u kućištu uloška, rešetke u napi i sustav za distribuciju zraka u kući moraju biti izrađeni od metala. U napu kamina ugrađujemo samo rešetke bez zastora.

RAD KAMINSKOG ULOŽKA
Kada je kamin hladan, sve zaklopke moraju biti zatvorene kako prostorija u kojoj se nalazi ne bi gubila temperaturu kada se kamin ne koristi. Zatvorene klapne također će zaštititi od mogućnosti pojave kondenzacije na donjim elementima uloška, posebno na prozorskoj dasci.Pojava kondenzacije može rezultirati korozijom čeličnih elemenata. Nemojte koristiti neugrađeni kamin osim za probno paljenje. Kaminski ulošci BASIA i MILA moraju biti opremljeni ručnom ili automatskom zaklopkom za odvod dimnih plinova montiranom na ulazu. Za kupnju kompatibilnog prigušivača obratite se odjelu prodaje Kratki.pl Marek Bal.

PAŽNJA
Zapaljeni kamin je vruć. Tijekom svih aktivnosti vezanih uz rukovanje i rad s umetkom, ne zaboravite da elementi umetka mogu imati visoke temperature, stoga je potrebno koristiti zaštitne rukavice. Ne ostavljajte zapaljive materijale u blizini kamina, ne gasite vatru vodom niti koristite umetak s napuknutim staklom.

Sigurna udaljenost zapaljivih elemenata od stakla je min. 1,5 m. Boravak u blizini
djeca ili druge nesvjesne osobe ne smiju biti ostavljene bez nadzora dok uređaj radi. Ako je kamin opremljen rešetkom i pepeljarom, zabranjeno je koristiti uređaj bez ovih elemenata.

Prvo trčanje
Kamin uložak treba prvi put pustiti u rad instalater s odgovarajućim kvalifikacijama. Prije paljenja vatre uklonite sve naljepnice sa staklene površine i uklonite spužvu koja štiti vatrostalne obloge iz komore za izgaranje. Prvih nekoliko paljenja treba napraviti prije izrade kućišta kako bi se provjerio rad svih upravljačkih elemenata i ostalih pokretnih elemenata umetka.
Prilikom prvog gorenja boja se stvrdne i prati ga karakterističan miris i oslobađanje dima na površini uloška. Tijekom prvih nekoliko pokretanja, umetak također može emitirati miris emajla, brtvenog silikona i drugih materijala koji se koriste za postavljanje. Ovo je normalna pojava i nestaje nakon nekoliko pušenja. Prvo spaljivanje uloška treba provesti u dobro prozračenoj prostoriji. Novougrađeni kaminski uložak treba u prva dva tjedna rada raditi sa snagom od cca 30% nazivne snage uz postupno povećanje temperature. Ovakav način korištenja umetka omogućuje postupno uklanjanje unutarnjih naprezanja, čime se sprječavaju toplinski udari. To ima vrlo veliki utjecaj na kasniju trajnost umetka.

Paljenje kaminskog uloška
Jedini ispravan i preporučen način paljenja kamina je tzv osvjetljenje s vrha. Da biste zapalili vatru u kaminskom ulošku, otvorite sve zaklopke i zračne kapke, a zatim ručkom otvorite vrata uloška. Prvo se naizmjenično postavljaju cjepanice u središnji dio komore za izgaranje (ne više od tri sloja promjera cca. 10 - 13 cm). Manje cjepanice (cca 2 - 5 cm u promjeru) stavljaju se na vrh cjepanica kako bi se osiguralo slobodno strujanje zraka između njih. Na sam vrh stavite potpalu. Za paljenje je zabranjeno koristiti druge materijale osim onih navedenih u korisničkom priručniku. Zabranjeno je koristiti zapaljive kemijske proizvode za paljenje, kao što su ulje, benzin, otapala i drugo.
Upalite potpalu i zatvorite vrata. Paljenje može trajati od nekoliko do nekoliko minuta. U slučaju nedovoljnog propuha u dimnjaku, u početnoj fazi loženja kamina otvorite vrata kamina otvaranjem. Ako kamin nema dovod vanjskog zraka, dobro je otvoriti prozor u prostoriji u kojoj se uređaj nalazi. Način otvaranja i zatvaranja vrata kod kaminskih uložaka prikazan je na slici 2. a) i b) kaminski ulošci s bočnim otvaranjem vrata, c) i d) ulošci s podiznim vratima prema gore (brava/brave moraju biti otključane). prije otvaranja).

Regulacija punjenja goriva i izgaranja
Nakon potpaljivanja pričekajte da se stvori sloj žara i zatim ložište uloška napunite drvima, raspoređujući gorivo na način da racionalno ispunite kamin. Težina utovara treba se izračunati na temelju ulazne snage. Pretpostavlja se da se iz 1 kg drva vlažnosti do 20% dobije 3 kW snage. Kod točenja goriva vrijedi pravilo da se prednja vrata otvaraju polagano uz istovremeno otvaranje klapne, ako je uložak opremljen njome. Nakon paljenja dopunjenog goriva, zatvorite zračnu zaklopku kako biste sprječili prebrzo izgaranje. Prije zatvaranja zračne zaklopke uvjerite se da gorivo gori dovoljno intenzivno da se smanjenjem dovoda zraka ne može ugasiti požar. Ako je kaminski uložak opremljen zaklopkom, u ovoj fazi gorenja ona mora biti zatvorena. Za vrijeme izgaranja prednja vrata kaminskog uloška moraju biti zatvorena. U završnoj fazi ciklusa izgaranja, zaklopka za zrak treba biti otvorena 100% kako bi preostalo gorivo izgorjelo. Nadopunjavanje treba obaviti tek kada u ložištu ostane samo sloj paljenja u obliku žara. Intenzitet procesa izgaranja goriva u kaminskom ulošku treba regulirati jer dugotrajno održavanje maksimalnih temperatura izgaranja može dovesti do pregrijavanja kritičnih elemenata kamina i njihovog oštećenja. Kontrola nad procesom izgaranja također smanjuje potrošnju goriva produžujući ciklus izgaranja i osiguravajući optimalno korištenje energije. Princip rada svih zaklopki koje se koriste u pojedinim serijama kaminskih uložaka prikazan je na sl. 3 (A - zaklopka za zrak, B - zaklopka za zračnu zavjesu, C - zaklopka sekundarnog zraka, D - zaklopka, 1 - otvoreni položaj, 2 - zatvoren položaj).

Uklanjanje pepela / Napomena
Pepeo iz kamina praznimo tek nakon što se ohladi. Imajte na umu da pepeo nakupljen u komori za izgaranje može ostati vruć čak i nekoliko sati nakon što se peć ugasila. Tijekom ove aktivnosti potrebno je nositi zaštitne rukavice.
Prilikom pražnjenja kamina nakupljeni pepeo treba metalnom lopatom odstraniti u nezapaljivu posudu. Kod kaminskih uložaka opremljenih posudom za pepeo praznite je u zaštitnim rukavicama. Razinu punjenja pepelom u ložištu treba redovito kontrolirati, jer ako je previsoka, protok zraka za izgaranje je ograničen.
Dodatno, kod uređaja s rešetkom s pepeljarom višak pepela ograničava proces hlađenja rešetke, što je posljedično oštećuje. Štoviše, ostavljanje pepela u ladici za pepeo dulje vrijeme uzrokovat će kemijsku koroziju posude za pepeo.

Gašenje uloška u slučaju požara dimnjaka i kvara kamina
U slučaju sporog sagorijevanja i sagorijevanja drva visoke vlažnosti dolazi do stvaranja viška organskih produkata izgaranja (čađe i vodene pare) koji stvaraju kreozot u dimovodu koji se može zapaliti. U tom slučaju dolazi do snažnog gorenja u kanalu dimnjaka (veliki plamen i visoka temperatura) - što se naziva požar dimnjaka. U slučaju takve pojave, prekinite dovod zraka u uređaj i zatvorite zaklopku, ako postoji. Zatim provjerite jesu li vrata dobro zatvorena i obavijestite najbližu vatrogasnu službu.
Ako dođe do kvara kaminskog uloška, otvorite vrata kamina kako bi se komora za izgaranje što prije ohladila. Ovu operaciju treba izvesti otvaranjem svih prozora u prostoriji u kojoj je ugrađen umetak. Po potrebi požar se može ugasiti aparatom za gašenje požara ili pijeskom. Ni u kojem slučaju ne smijete preplaviti kamin vodom. Višak gorućeg goriva također se može, uz posebne mjere opreza, staviti u nezapaljivu posudu i iznijeti izvan zgrade.

Prepoznavanje kvarova i što učiniti ako se pojave
Tijekom rada kaminskog uloška mogu se pojaviti određene anomalije koje ukazuju na nepravilnosti u radu peći. To može biti uzrokovano nepravilnom ugradnjom kaminskog uloška bez poštivanja važećih zakonskih propisa ili odredbi ovog priručnika ili zbog vanjskih razloga, npr. prirodnog okoliša. Dolje su navedeni najčešći uzroci neispravnog rada spremnika i kako ih riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Preporuke
Vratite dim u sobu s otvorenim vratima kamina	- Oštro otvaranje vrata - Zatvoreni rudnik - Loša ventilacija u sobi - Pogrešna tehnika pušenja - Slab propuh dimnjaka - Loši vremenski uvjeti	- Polako otvorite vrata. - Otvori rudnik - Osigurati odgovarajuću ventilaciju u prostoriji u skladu s uputama - Napunite gorivo nakon dobivanja sloja paljenja - Provjerite dimnjak - Ugradite ispušni ventilator ili ugradite dimnjak (npr.
Fenomen nedovoljnog zagrijavanja ili gašenja peći	- Mala količina goriva - Previsoka vlažnost drva - Premali propuh dimnjaka - Opstrukcija vanjskog dovoda zraka - Zatvorena Zračna zaklopka	- Umetnite ložište prema uputama - Koristite drvo s vlagom do 20% - Provjerite dimnjak - Očistite kanal i ventilacijsku rešetku - Otvorite prigušivač zraka
Fenomen nedovoljnog zagrijavanja unatoč dobrom izgaranju u komori za izgaranje	- Niskokalorično drvo - Previše vlage u drvu koje se koristi za spaljivanje - Previše usitnjeno drvo	- Koristite drvo prema uputama - Koristite drvo s vlagom do 20% - Koristite mjernu šipku navedenu u uputama
Prekomjerno bojenje stakla dimnjaka	- Malo intenzivnog Gorenje - Korištenje crnogorične smole kao drva za ogrjev - Nema dovoljno zraka za izgaranje	- Koristite samo suho drvo. Prilagodite količinu zraka za izgaranje - Koristite drvo navedeno u uputama

Pravilan rad umetka mogu poremetiti vremenski uvjeti (vlažnost zraka, magla, vjetar, atmosferski tlak), a ponekad i visoki objekti koji se nalaze u blizini. U slučaju ponavljanja problema, trebali biste zatražiti stručno mišljenje od dimnjačarske tvrtke ili koristiti dimnjačku kapu (npr. vatrogasca).

SERVIS I ODRŽAVANJE KAMINSKOG ULOŽKA

Sve popravke treba povjeriti ovlaštenom instalateru i koristiti rezervne dijelove proizvođača umetaka. Zabranjene su bilo kakve promjene strukture, pravila postavljanja ili uporabe bez pisanog pristanka proizvođača. Sve radnje održavanja smiju se izvoditi tek kada se kaminski uložak ohladi, uz upotrebu zaštitnih rukavica. Kaminski uložak, dimovodne kanale, spojnicu i dimnjak treba redovito čistiti. Ako se kaminski uložak duže vrijeme ne koristi potrebno je provjeriti dimnjak jer se možda začepio. Periodično ili planirano održavanje spremnika uključuje:

– pepeljenje, čišćenje vjetrobrana, čišćenje dimnjaka;
– komoru za izgaranje uloška treba povremeno čistiti (učestalost ovog postupka ovisi o vrsti i vlažnosti drva koje se koristi);
- ako se uložak redovito koristi, brtvu na vratima treba zamijeniti prije ili nakon svake sezone grijanja;
– za čišćenje elemenata od lijevanog željeza koristite žarač, strugalice i četku;
– staklo(a) treba čistiti za to namijenjenim pripravkom (nemojte njime čistiti druge elemente uloška). Tekućinu za čišćenje stakla nemojte nanositi direktno na staklo kamina, već je nanesite na papir ili krpu. Tekućina koja kaplje može uzrokovati koroziju čeličnih elemenata umetka i gubitak svojstava brtvi za prigušivanje udaraca. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer će to izgrebati staklo. Vrlo važno - prilikom pranja stakla dobro zaštitite obojene elemente i pazite da tekućina ne kaplje na brtvu jer može doći do njenog brzog trošenja ili zapinjanja, što može rezultirati pucanjem stakla. Postupno taloženje čađe na staklu prirodna je pojava, pa staklo treba čistiti svakih 7-11 sati kako se ne bi trajno zaprljalo. Kod kamina s vratima koja se podižu prema gore, da biste mogli očistiti staklo, otpustite kopče kao što je prikazano na sl. 4-5;
– čišćenje dimnjaka treba izvršiti dimnjačarsko poduzeće i to dokumentirati u prilogu certifikata (čišćenje dimnjaka treba obavljati 3 puta godišnje).
- samo kemijski čistite čelične elemente umetka

REZERVNI DIJELOVI

Kratki.pl Marek Bal osigurava opskrbu rezervnim dijelovima tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja. Za to se obratite našem odjelu prodaje ili najbližem prodajnom mjestu.

UVJETI JAMSTVA

Uporaba kaminskog uloška, način spajanja na dimnjak i uvjeti rada moraju biti u skladu s ovim uputama za uporabu. Zabranjena je preinaka ili bilo kakva promjena strukture kaminskog uloška. Proizvođač daje 5 godina jamstva od datuma kupnje uloška za njegov ispravan rad. Kupac kaminskog uloška dužan je pročitati upute za uporabu kaminskog uloška i ove uvjete jamstva, što potvrđuje upisom u jamstveni list prilikom kupnje. U slučaju reklamacije, korisnik kaminskog uloška dužan je dostaviti ispunjeni jamstveni list i dokaz o kupnji. Pritužbe se mogu podnijeti putem obrasca na web stranici u kartici „znanje i pomoć" ili e-mailom na reklamacje@kratki.com. Dostavljanje gore navedene dokumentacije potrebno je za razmatranje eventualnih zahtjeva. Prigovor će se razmotriti u roku od 45 dana od dana podnošenja. Sve izmjene, preinake i promjene dizajna umetka odmah će poništiti jamstvo proizvođača.
U slučaju nesukladnosti prodanog artikla s ugovorom, Kupac ima pravo na pravna sredstva po sili zakona i na trošak prodavatelja. Jamstvo ne utječe na navedene pravne lijekove.

Jamstvo pokriva:

- učinkovito funkcioniranje kamina;
- elementi od lijevanog željeza;
- pokretni elementi upravljačkih mehanizama;
- TERMOTEC keramičke oplate na rok od 2 godine od dana kupnje (manje pukotine, krhotine i paukaste žilice nisu razlog za zamjenu elemenata, jer se radi o prirodnom materijalu koji se postupno troši)
- rešetke i brtve za razdoblje od 1 godine od datuma kupnje umetka;

• pritužbe na miris u roku od 6 mjeseci od trenutka ugradnje umetka (dokumentirano unosom u jamstveni list).

Jamstvo ne pokriva:
• keramika otporna na toplinu (staklo, otporno na temperature do 600°C). Odnosi se na bilo kakvu štetu, uključujući čađu ili opekline uzrokovane korištenjem zabranjenih goriva, promjenu boje, matiranje i druge promjene uzrokovane toplinskim preopterećenjem;
• svi nedostaci koji proizlaze iz nepridržavanja odredbi uputa za uporabu, posebno u vezi s upotrijebljenim gorivom i potpalom;
• sve nedostatke nastale tijekom transporta od distributera do Kupca;
• sve nedostatke nastale tijekom postavljanja, izrade i puštanja u rad kaminskog uloška;
• reklamacije vezane uz krivo odabran proizvod (ugradnja uređaja premale ili prevelike snage u odnosu na potražnju);
• oštećenja uzrokovana toplinskim preopterećenjem cijevi dimnjaka (u vezi s uporabom obloge koja nije u skladu s odredbama uputa za uporabu).

Jamstvo se produljuje za razdoblje od dana podnošenja reklamacije do dana obavijesti kupca o popravku. Ovo vrijeme bit će potvrđeno u jamstvenom listu.
Sva oštećenja koja proizlaze iz nepravilnog rada, skladištenja, neprikladnog održavanja, koja nisu u skladu s uvjetima navedenim u priručniku za rad i održavanje i kao rezultat drugih uzroka koji se ne mogu pripisati proizvođaču, poništit će jamstvo ako je takvo oštećenje doprinijelo promjenama kvalitete umetka. Zabranjeno je ložiti mokra drva. Tijekom zagrijavanja i hlađenja dolazi do ekspanzije i uložak može proizvoditi pucketanje - to je prirodna pojava i ne predstavlja osnovu za reklamaciju.

Pažnja
Sve naše patrone ne koriste ugljen kao gorivo. Izgaranje ugljena u svakom slučaju poništava jamstvo na kamin. Prilikom prijave kvara iz jamstva, kupac je uvijek dužan potpisati izjavu da nije koristio ugljen ili druga zabranjena goriva u našem ulošku. Ukoliko postoji sumnja na korištenje gore navedenog goriva, kamin će biti podvrgnut vještačenju prisutnosti zabranjenih tvari. Ukoliko analiza pokaže njihovu upotrebu, kupac gubi sva prava iz jamstva i dužan je podmiriti sve troškove vezane uz reklamaciju (uključujući i troškove vještačenja).

JAMSTVENI LIST	
Vrsta uređaja:	Pečat i potpis prodavatelja:
Model uređaja:	Datum prodaje: .....
Serijski broj uređaja:	Pečat i potpis prodavatelja:
Datum instalacije:	

Za kontinuirano poboljšanje kvalitete svojih proizvoda tvrtka Kratki.pl Inin Ina zadržava pravo izmjene uređaja bez prethodne najave.
Gore navedene odredbe o jamstvu ni na koji način ne suspendiraju, ograničavaju ili isključuju prava potrošača zbog neusklađenosti robe s ugovorom u skladu s odredbama Zakona
od 27. srpnja 2002. o posebnim uvjetima prodaje potrošača.

Gamintojas:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk



INSTALIUOTOJUI: palikite instrukcijas kartu su prietaisu.

SAVININKUI (VARTOTOJUI): Šią instrukciją saugokite, kad galėtumėte naudoti ateityje.

Šis dokumentas yra prietaiso dalis. Šis vadovas, įskaitant visas nuotraukas, iliustracijas ir prekių ženklus, yra saugomas autorių teisių. Gamintojas pasilieka teisę atlikti šio vadovo pataisymus ir pakeitimus, neprivalėdamas apie tai pranešti
kam nors. Visą papildomą informaciją galima rasti adresu www.kratki.com.

ĮVADAS

Dėkojame, kad pasitikite mumis ir renkatės mūsų prietaisą. Mūsų židinys buvo sukurtas atsižvelgiant į jūsų saugumą ir komfortą. Esame įsitikinę, kad atsidavimas, kuris buvo įdėtas projektuojant ir gaminant židinį, atsispindės jūsų pasitenkinime savo pasirinkimu. Prieš pradėdami montuoti ir naudoti, atidžiai perskaitykite visus šio vadovo skyrius. Jei turite klausimų ar abejonių, kreipkitės į mūsų techninį skyrių. Visą papildomą informaciją rasite adresu www.kratki.com.

Dėmesio

Krosnių, pavyzdžiui, židinių, įrengimo sąlygų ir reikalavimų galima rasti kiekvienoje šalyje galiojančiuose standartuose ir taisyklėse. Šių nacionalinių ir vietinių taisyklių būtina laikytis! Draudžiama atlikti bet kokius pakeitimus
prietaiso konstrukcijoje. Kratki.pl Marek Bal neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo židinio krosnelės įrengimo ar naudojimo.
Kratki.pl Marek Bal oro šildymo židinių įdėklai yra konvekcinio šildymo prietaisai, priskiriami stacionariems židiniams su rankiniu kuro padavimu ir rakinamomis degimo durelėmis.
Šie židiniai skirti užkurti arba įmontuoti į sienos nišą ir tinka kūrenti kietmedžio kuru. Mūsų židinių įdėklai atitinka PN-EN13229:2002+A1:2005+A2:2006 standartą ir yra paženklinti CE ženklu. Siekiant išvengti gaisro pavojaus, židinio įdėklą reikia įrengti laikantis vietinių statybos taisyklių ir šiame vadove pateiktų techninių nurodymų. Įrengimo projektą ir židinio krosnelės montavimą turi atlikti profesionalus arba kvalifikuotas asmuo. Prieš pradedant naudoti prietaisą, turi būti atlikta techninės apžiūros ataskaita, į kurią turi būti įtraukta kaminkrėčio ir priešgaisrinės apsaugos specialisto nuomonė.

DEGALŲ PASIRINKIMAS

Gamintojas leidžia naudoti tik kietmedžio rąstus, pavyzdžiui, buko, drebulės, ąžuolo, alksnio, beržo ir uosio. Daroma prielaida, kad 1 kg medienos, kurios drėgnumas neviršija 20 %, duoda 3 kW galios. Prietaiso kūrenimui naudojamų malkų drėgnumas neturėtų viršyti 20 %. Naudojant didesnio drėgnumo rąstus, krosnelė gali nepasiekti gamintojo deklaruojamų techninių parametrų. Nerekomenduojama prietaisui kūrenti naudoti spygliuočių medienos rąstų arba ražienų, nes dėl jų prietaisas degs intensyviai, todėl reikės dažniau valyti prietaisą ir dūmtraukį. Nedeginkite mineralinių medžiagų (pvz., akmens anglių), atogrąžų medienos (pvz., raudonmedžio), medienos žievės, cheminių produktų ar skysčių, tokių kaip alyva, alkoholis, benzinas, naftalinas, laminuotų plokščių, impregnuotos ar suspaustos medienos, surištos klijais, šiukšlių ar kitų atliekų.

ŽIDINIO KROSNELĖS ĮRENGIMAS

Židinio krosnelę reikia įrengti laikantis šioje srityje galiojančių standartų, statybos taisyklių ir priešgaisrinės saugos normų nuostatų. Išsamesnių nuostatų dėl konstrukcinės saugos, priešgaisrinės saugos ir eksploatavimo saugos ieškokite savo šalyje galiojančiuose statybos reglamentuose ir taisyklėse. Židinio krosnelės montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuotas ir šioje srityje patyręs montuotojas.
Montuotojas garantinėje kortelėje turi patvirtinti, kad montavimo darbai buvo atlikti tinkamai, pasirašydamas ir uždėdamas antspaudą. Jei šio reikalavimo nesilaikoma, pirkėjas netenka teisės reikšti pretenzijų židinio krosnelės gamintojui pagal garantiją.

Pasirengimas montavimui
Židinio krosnelė pristatoma paruošta montavimui. Išpakavę įrenginį patikrinkite, ar jis sukomplektuotas, ir įsitikinkite, kad komplekto sudedamosios dalys nebuvo pažeistos transportuojant. Pasirinktoje židinio krosnelėje sumontuokite deflektorių, rankenėlę, oro sklendės rankenėlę ir dūmų sklendės (stiklo) reguliavimo strypo rankenėlę.
Giljotinos tipo įdėkluose papildomai reikia išsukti varžtus, fiksuojančius atsvarus. Priklausomai nuo modelio, patikrinkite
- kamino traukos reguliavimo mechanizmą (dūmų sklendę),
- oro srauto į degimo kamerą reguliavimo mechanizmą (pelenų stalčių, oro sklendę),
- priekinių durelių užrakto mechanizmą (kreipiančiąsias, vyrius, rankeną),
- teisingas peleninės / pelenų stalčiaus ir grotelių montavimas,
- stiklo ir priešgaisrinių durelių sandarinimo virvės būklė,
- degimo kameros keraminės dangos būklę (pasirinktuose židiniuose).

Apžiūra turi būti atliekama dalyvaujant montuotojui. Pastebėję defektų ar trūkumų, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių. Prieš pradedant montuoti židinio krosnelę, reikia apžiūrėti dūmtraukį ir patvirtinti jo techninius parametrus bei būklę (sandarumą, patvarumą). Židinio krosnelę galima montuoti, jei dūmtraukio vamzdžio eksperto ataskaita patvirtina, kad prietaisas yra sukomplektuotas ir visi minėti mechanizmai veikia tinkamai.

Židinio krosnelės padėtis ir prijungimas prie kamino
Židinio krosnelė turi būti įrengta ant nedegaus, ne mažiau kaip 30 cm storio paviršiaus, o grindys šalia židinio durelių turi būti apsaugotos ne mažiau kaip 50 cm pločio nedegios medžiagos juosta. Saugus degių elementų atstumas nuo stiklo turi būti min. 150 cm (1 b pav.). Prieš montuodami židinio krosnelę, taip pat patikrinkite pagrindo, ant kurio bus statoma židinio krosnelė, mechaninį atsparumą, atsižvelgdami į bendrą židinio krosnelės ir jos apdailos svorį.
Prietaisas turi būti pastatytas kuo arčiau dūmtraukio vamzdžio. Perkeldami židinio krosnelę, neimkite už rankenos, nes taip galite ją sugadinti. Prietaisas turi būti pastatytas saugiu atstumu nuo bet kokių degių produktų. Dūmtraukio vamzdis, prie kurio prijungta židinio krosnelė, turi būti sandarus, lygus ir pagamintas iš mažo šilumos laidumo medžiagų. Dūmtraukio ir židinio krosnelės jungtis turi būti pagaminta iš nedegių medžiagų, atsparių oksidacijai (emaliuotas arba plieninis dūmtraukis).
Galima jungti prie bendro kamino.
Jungiant prie bendro kamino, durelės visada turi būti uždarytos. Dūmtraukio slėgis turi būti 12 Pa.
Įrengimo ir prijungimo prie dūmtraukio pavyzdžio schema pateikta 1 a) paveikslėlyje (1 - židinio krosnelė, 2 - apdailos vidus, 3 - dekompresijos kamera , 4 - išorinis oro įsiurbimo kanalas, 5 - išorinis oro įsiurbimo kanalas, 6 - dūmtraukis, 7 - jungtis, 8 - ventiliacijos grotelės, išėjimas, 9 - ventiliacijos grotelės, įėjimas, 10 - nedegios medžiagos sluoksnis).
Prietaisas turi būti prijungtas prie dūmtraukio, kurio trauka 12 +- 2 Pa. Jei kaminas sukuria prastą trauką, apsvarstykite galimybę pakloti naujus dūmtraukius. Taip pat svarbu, kad kaminas nesukeltų pernelyg didelės traukos, tokiu atveju kamine reikėtų įrengti traukos stabilizatorių. Taip pat galima naudoti specialius kamino antgalius su traukos ventiliatoriumi, kuris reguliuoja trauką, arba kitus kamino gaubtus (pvz., ugniakurą). Pasirūpinkite, kad dūmtraukį patikrintų kaminų meistras.

Patalpos, kurioje įrengiamas prietaisas, tūris turi būti 4 m 3 x 1 kW prietaiso vardinės šiluminės galios santykis, bet ne mažesnis kaip 30 m3. Be to, joje turi būti įrengta veiksminga vėdinimo sistema ir turi būti tiekiamas reikiamas oro kiekis, kad krosnelė tinkamai veiktų. Daroma prielaida, kad 1 kg malkų sudeginti uždaroje židinio krosnelėje reikia maždaug 8 m3 oro. Patalpoje, kurioje bus įrengta židinio krosnelė, ištraukianti orą iš patalpos, neturi būti oro ištraukimo įrenginių ar kitų degimo prietaisų. Patalpose su mechanine ventiliacija arba labai sandariais langų rėmais turi būti naudojamas atskiras oro įsiurbimas į židinio krosnelės degimo kamerą. Geriausia šiam tikslui naudoti šviežio oro įsiurbimo angą iš lauko. Ketaus įdėklų su papildomu oro įsiurbimo įtaisu atveju oro įsiurbimo sistemoje taip pat turi

būti įrengta sklendė, kad patalpoje nesumažėtų temperatūra, kai židinys nenaudojamas. Oro įsiurbimo angą degimo orui reikia parinkti taip, kad ji negalėtų užsikimšti. NB, MB, NADIA, VN, LUCY, ZIBI serijų įdėklams su hermetiška degimo kamera naudojama oro įsiurbimo jungtis. Efektyvų degimą užtikrina tik išorinė oro įsiurbimo jungtis. Neįrengus tokios jungties, degimas gali būti neefektyvus, o langai - nešvarūs.

Židinys neturi būti veikiamas drėgmės. Jei židinio krosnelė montuojama vykdant statybos ar statybos projektą, reikia pasirūpinti, kad židinio krosnelė nebūtų veikiama drėgmės atliekant drėgnus darbus, pavyzdžiui, tinkuojant ar montuojant gipso plokštes. Jei židinio krosnelė įrengiama statybos ir apdailos darbų metu, reikėtų pasirūpinti, kad ji būtų apsaugota nuo drėgmės, susijusios su drėgnais darbais, pavyzdžiui, tinkavimu, tinkuojimu, glaistymu ir t. t. Šiuo atveju ypatingą dėmesį taip pat reikėtų atkreipti į naudojamo kuro rūšį, kad židinio krosnelėje nedegtų statybinės atliekos ar kitos nei rekomenduojama medžiagos.

Židinio krosnelės apdailos konstrukcija
Apdaila turi būti suprojektuota taip, kad židinio krosnelė nebūtų prie jos pritvirtinta visam laikui, kad ją būtų galima sumontuoti ir nuimti nepažeidžiant. Apmušalas turi būti toks, kad būtų galima lengvai prieiti prie dūmtraukio jungties, stiklo ar traukos reguliatoriaus (jei jie yra įrengti) patikrinimo. Konstrukcijai turi būti naudojamos nedegios ir izoliacinės medžiagos, pavyzdžiui: mineralinė vata su aliuminio apvalkalu, keraminis pluoštas, stiklo pluoštu armuoti lakštai, aliuminio apvalkalas. Atstumas tarp izoliacijos ir židinio krosnelės sienelių turi būti 8-12 cm. Atstumas tarp židinio karkaso ir apdailos turi būti ne mažesnis kaip 5 mm (deformacinės siūlės izoliuoti nereikia). Apdaila turi užtikrinti degimui ir židinio krosnelės vėdinimui reikalingo oro patekimą, naudojant atitinkamas groteles, parinktas pagal įrenginio galingumą. Židinio krosnelės apdailos apačioje sumontuokite įleidimo groteles, kad oras patektų į apdailą (40-60 cm2 / 1 kW). Kad karštas oras iš gaubto būtų tinkamai išvėdintas, gaubte turi būti sumontuotos oro išleidimo grotelės. Mažiausias aktyvusis grotelių plotas parenkamas pagal įdėklo galią: 50-70 cm2 / 1 kW.
Korpuso viduje pasiekiama labai aukšta temperatūra, todėl maždaug 40 cm atstumu nuo lubų korpuse turi būti įrengta dekompresinė lentyna. Taip išvengiama patalpos lubų įkaitimo, šilumos nuostolių ir būtina apačioje tinkamame aukštyje įrengti išleidimo groteles, kad šiluma būtų atiduodama iš kameros virš židinio. Išmetimo grotelės įrengiamos dviejose apdailos pusėse pakaitomis, pavyzdžiui, aukščiau ir žemiau virš išmetimo lentynos. Grotelės ir jų aktyvusis plotas nėra svarbūs.

Dėmesio
Dėl aukštos temperatūros židinio krosnelės apdailoje, gaubto ir viršuje esančios oro paskirstymo name grotelės turi būti pagamintos iš metalo. Židinio gaubte montuojamos tik grotelės be žaliuzių.

ŽIDINIO KROSNELĖS VEIKIMAS
Kai židinio krosnelė yra šalta, visos sklendės turi būti uždarytos, kad patalpa, kurioje įrengta židinio krosnelė, neprarastų šilumos, kai židinys nenaudojamas. Uždarytos sklendės taip pat neleidžia susidaryti kondensatui ant apatinių židinio krosnelės dalių, ypač palangių. Nenaudokite židinio krosnelės neuždengtos, išskyrus bandomąjį apšvietimą. BASIA ir MILA židinio krosnelėse turi būti įrengta rankinė arba automatinė dūmų sklendė ant įleidimo angos. Norėdami įsigyti suderinamą sklendę, kreipkitės į Kratki.pl Marek Bal pardavimo skyrių.

Dėmesio
Kai židinio krosnelė dega, ji yra karšta. Atlikdami visas židinio krosnelės tvarkymo ir naudojimo operacijas, turėkite omenyje, kad židinio krosnelės dalys gali būti karštos, todėl mūvėkite apsaugines pirštines. Prie židinio krosnelės nepalikite degių medžiagų, neužgesinkite ugnies židinio pakuroje vandeniu ir nenaudokite židinio krosnelės su sudužusiu stiklu.

Saugus atstumas nuo degių dalių iki stiklo yra min. 1,5 m. Vaikai arba nesąmoningi asmenys, esantys šalia
Jei židinio krosnelėje yra grotelės ir peleninė, nenaudokite įrenginio be šių dalių. Jei židinio krosnelėje yra grotelės ir peleninė, nenaudokite įrenginio be šių dalių.

Pradinis paleidimas
Pirmą kartą židinio krosnelę turi įjungti kvalifikuotas montuotojas. Prieš uždegdami židinio krosnelę, nuimkite visus lipdukus nuo stiklo ir židinio kamerą saugančių putų. Pirmuosius kelis uždegimo veiksmus reikėtų atlikti prieš darant apkalą, kad būtų galima patikrinti visų krosnelės valdiklių ir kitų judančių dalių veikimą.
Pirmojo uždegimo metu pasireiškia dažų kietėjimo reiškinys, kurį lydi būdingas kvapas ir dūmų išsiskyrimas židinio krosnelės paviršiuje. Per pirmuosius kelis eksploatacijos etapus židinio krosnelė taip pat gali skleisti emalio, silikoninio hermetiko ar kitų konstrukcijoje naudotų medžiagų kvapą. Tai normalu ir išnyks po kelių dūmų. Pirmąsias operacijas židinio krosnele reikia atlikti gerai vėdinamoje patalpoje. Pirmąsias dvi savaites naudokite naujai įrengtą židinio krosnelę maždaug 30 % vardinės galios, palaipsniui didindami temperatūrą. Toks židinio krosnelės eksploatavimo būdas leidžia palaipsniui pašalinti vidinius įtempimus, užkertant kelią šiluminiams smūgiams. Tai turi labai didelę įtaką vėlesniam įdėklo ilgaamžiškumui.

Židinio įdėklo apšvietimas
Vienintelis teisingas ir rekomenduojamas būdas uždegti židinio krosnelę yra iš viršaus. Norėdami uždegti ugnį židinio krosnelėje, atidarykite visas sklendes ir oro sklendes, tada rankenėle atidarykite židinio krosnelės dureles. Pirmiausia židinio ugniakuro centre pakaitomis sukraukite ruošinius (ne daugiau kaip tris maždaug 10-13 cm skersmens rąstų sluoksnius). Mažesni rąstai (maždaug 2-5 cm skersmens) dedami ant ruošinių, kad tarp jų laisvai tekėtų oras. Ant viršaus turi būti dedami žiebtuvėliai. Draudžiama uždegimui naudoti kitas medžiagas, nei nurodyta naudojimo instrukcijoje. Uždegimui nenaudokite degių cheminių produktų, pavyzdžiui, alyvos, benzino, tirpiklių ir pan.
Malkos turi būti uždegtos, o durelės uždarytos. Uždegimas gali užtrukti nuo kelių iki keliolikos minučių. Jei kamine nėra pakankamos traukos, pradiniame uždegimo etape atidarykite židinio krosnelės dureles, jas atlenkdami. Jei židinio krosnelė neturi oro įsiurbimo iš lauko, pravartu atidaryti kambario, kuriame stovi įrenginys, langą. Židinio krosnelės durelių atidarymo ir uždarymo būdas parodytas 2 paveiksle. a) ir b) židinio krosnelės su į šoną atidaromomis durelėmis, c) ir d) židinio krosnelės su į viršų atidaromomis durelėmis (prieš atidarant reikia atrakinti spyną (-as)).

Degalų papildymas ir degimo kontrolė
Įžiebę ugnį, palaukite, kol susiformuos žarijų sluoksnis, ir tada užpildykite įdėklo ugniakurą malkomis, išdėstydami kurą taip, kad jis būtų tinkamai užpildytas. Apskaičiuokite įkrovos masę pagal krosnelės galią. Daroma prielaida, kad 1 kg malkų, kurių drėgnumas neviršija 20 %, suteikia 3 kW galią. Pripildami kuro, vadovaukitės principu, kad priekinės durelės turi būti atidaromos lėtai, kartu atidarydami stiklą, jei krosnelėje jis įrengtas. Uždegę kurą, uždarykite oro sklendę, kad degimo procesas nebūtų per greitas. Prieš uždarydami oro sklendę įsitikinkite, kad kuras dega pakankamai intensyviai, kad sumažėjus oro srautui ugnis neužgestų. Jei židinio krosnelėje įrengta stiklo sklendė, šiame degimo etape ją uždarykite. Degimo metu židinio krosnelės priekinės durelės turi būti uždarytos. Paskutinėje degimo ciklo fazėje oro sklendė turi būti atidaryta 100 %, kad likusiam kurui sudegti. Pakartotinį pakrovimą reikia atlikti tik tada, kai židinio kamine lieka tik uždegimo sluoksnis su žėrinčiomis žarijomis. Kuro degimo intensyvumas židinio krosnelėje turi būti reguliuojamas, nes ilgai besitęsianti maksimali degimo temperatūra gali sukelti jautrių dalių perkaitimą ir jų pažeidimą. Kontroliuojant degimo procesą taip pat sumažėja kuro sąnaudos, nes pailgėja degimo ciklas ir užtikrinamas optimalus energijos panaudojimas. Visų įvairių serijų židinių krosnelėse naudojamų sklendžių veikimo principas pavaizduotas 3 pav. (A - oro sklendė, B - oro uždangos sklendė, C - antrinio oro sklendė, D - velenas, 1 - atidaryta padėtis,

2 - uždaryta padėtis).

Pelenų šalinimas / Įspėjimas
Pelenus iš židinio išpilkite tik jam atvėsus. Atkreipkite dėmesį, kad degimo kameroje susikaupę pelenai gali išlikti karšti net praėjus kelioms valandoms po židinio užgesinimo. Atlikdami šią operaciją mūvėkite apsaugines pirštines.
Ištuštindami židinio ugniakurą, susikaupusius pelenus metaliniu semtuvėliu pašalinkite į nedegų indą. Jei židinio krosnelėje įrengta pelenininė, ją ištuštinkite naudodami apsaugines pirštines. Jei židinio krosnelėje įrengtos pelenų grotelės, jas ištuštinkite mūvėdami apsaugines pirštines.
Be to, prietaisuose su pelenų grotelėmis pelenų perteklius riboja grotelių aušinimo procesą ir dėl to jas sugadina. Be to, ilgesnį laiką palikus pelenus pelenų stalčiuje, pelenų padėklas chemiškai koroduoja.

Įdėklo užgesinimas kilus kamino gaisrui ir sugedus židiniui
Lėtai degant ir degant didelio drėgnumo medienai, susidaro organinių degimo produktų (suodžių ir vandens garų) perteklius, todėl dūmtraukyje susidaro kreozotas, kuris gali užsidegti. Tokiu atveju dūmtraukyje vyksta greitas degimas (didelė liepsna ir aukšta temperatūra) - tai vadinama dūmtraukio gaisru. Tokiu atveju nutraukite oro tiekimą į prietaisą ir uždarykite dūmtraukio šachtą, jei ji įrengta. Tada patikrinkite, ar tinkamai uždarytos durelės, ir praneškite artimiausiai ugniagesių tarnybai.
Židinio krosnelės gedimo atveju atidarykite židinio krosnelės dureles, kad degimo kamera kuo greičiau atvėstų. Šią operaciją reikia atlikti atidarius visus langus patalpoje, kurioje įrengta židinio krosnelė. Jei reikia, ugnį galima užgesinti gesintuvu arba smėliu. Jokiu būdu židinio krosnelės negalima užpilti vandeniu. Laikantis specialių atsargumo priemonių, degančio kuro perteklių taip pat galima sudėti į nedegią talpyklą ir išnešti į lauką.

Defektų atpažinimas ir jų šalinimas
Naudojant židinio kaitlentę, gali atsirasti tam tikrų anomalijų, rodančių kaitlentės gedimą. Šios anomalijos gali atsirasti dėl netinkamo židinio viryklės įrengimo nesilaikant galiojančių taisyklių ar šios instrukcijos nuostatų arba dėl išorinių priežasčių, pavyzdžiui, aplinkos poveikio. Toliau pateikiamos dažniausiai pasitaikančios netinkamo židinio viryklės veikimo priežastys ir jų sprendimo būdai.

Problema	Galima priežastis	Rekomendacijos
Dūmų srautas į patalpą, kai židinio durelės atidarytos	- Greitas durų atidarymas - Uždaras stoglangis - Prasta patalpos ventiliacija - Neteisingas degimo būdas - Bloga kamino trauka - Blogos oro sąlygos	- Lėtai atidarykite duris - Atidarykite stoglangį - Užtikrinkite tinkamą patalpos vėdinimą pagal instrukcijas - Pasiekę uždegimo lygį, papildykite degalų atsargas - Patikrinkite kaminą - Įrenkite ištraukiamąjį ventiliatorių arba naudokite dūmtraukio valytuvą (pvz., ugniagesių valytuvą).
Nepakankamas krosnies įkaitimas arba užgesinimas	- Mažas degalų kiekis - Per daug drėgmės medienoje - Nepakankama kamino trauka - Kliudomas oro tiekimas iš išorės - Uždaryta oro sklendė	- Įdėkite ugniakurą pagal instrukcijas - Naudokite malkas, kurių drėgnumas ne didesnis kaip 20 %. - Patikrinkite kaminą - Išvalykite oro įsiurbimo kanalą ir groteles. - Atidarykite oro sklendę
Nepakankamo įkaitimo, nepaisant gero degimo degimo kameroje, reiškinys	- Mažo kaloringumo mediena - Per daug drėgmės degimui naudojamoje medienoje - Per daug susmulkinta mediena	- Naudokite medieną pagal instrukcijas - Naudokite medieną, kurios drėgnumas neviršija 20 %. - Naudokite instrukcijose nurodytus rąstus
Per didelis kamino įdėklo stiklo užterštumas	- Mažo intensyvumo degimas - Spygliuočių dervingos medienos naudojimas kaip kuro - Nepakankamas oro kiekis degimui	- Naudokite tik sausą medieną. Reguliuokite degimo oro kiekį - Naudokite vadove nurodytą medieną

Tinkamam įdėklo veikimui gali trukdyti atmosferos sąlygos (drėgmė, rūkas, vėjas, atmosferos slėgis), o kartais - arti esantys aukšti objektai. Pasikartojus problemoms, kreipkitės į kaminkrėčius arba naudokite dūmtraukio gaubtą (pvz., ugniagesį).

ŽIDINIO KROSNELĖS APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Wszelkie naprawy należy powierzać instalatorowi z uprawnieniami oraz stosować części zamienne kasetės gamintojas. Be raštiško gamintojo sutikimo negalima keisti židinio krosnelės konstrukcijos, įrengimo ar veikimo. Visas techninės priežiūros operacijas galima atlikti tik tada, kai židinio krosnelė yra šalta, mūvint apsaugines pirštines. Židinio krosnelę, dūmų kanalus, jungiamąjį vamzdį ir kaminą reikia reguliariai valyti. Jei židinio krosnelė ilgą laiką nenaudojama, reikia patikrinti kaminą, nes jis gali būti užsikimšęs. Židinio krosnelės periodinę arba planinę priežiūrą sudaro:

- pelenų šalinimą, priekinio stiklo valymą, dūmtraukio vamzdžio valymą;
- periodiškai valyti židinio krosnelės ugniakurą (šios veiklos dažnumas priklauso nuo naudojamų malkų rūšies ir drėgnumo);
- jei židinio krosnelė naudojama reguliariai, prieš kiekvieną šildymo sezoną arba po jo reikia pakeisti durelių sandariklį;
- ketaus dalims valyti naudokite pokarį, grandiklį arba šepetį;
- valykite stiklą (-us) naudodami tam skirtą valymo priemonę (nevalykite likusios krosnelės dalies). Stiklo valymo skysčio nenaudokite tiesiai ant židinio stiklo, o ant popieriaus ar audinio. Lašantis skystis gali sukelti židinio krosnelės plieninių dalių koroziją ir sumažinti sandariklių slopinamąjį poveikį. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonių, nes jos subraižys stiklą. Labai svarbu - valydami stiklą tinkamai apsaugokite dažytas dalis ir užtikrinkite, kad skystis nepatektų ant tarpinės, nes dėl to tarpinė gali greitai susidėvėti arba suragėti, o galiausiai stiklas gali sudužti. Laipsniškas suodžių kaupimasis ant stiklo yra natūralus reiškinys, todėl stiklą reikėtų valyti kas 7-11 valandų, kad būtų išvengta nuolatinių nešvarumų. Židiniuose su durelėmis į viršų, norėdami išvalyti stiklą, atlaisvinkite fiksatorius, kaip parodyta 4 -5 pav;
- dūmtraukio vamzdžio valymą turi atlikti kaminkrėtys ir tai užfiksuoti židinio krosnelės žurnale (vamzdį valykite 3 kartus per metus).
- židinio krosnelės plienines dalis valykite tik sausas

ATSARGINĖS DALYS

Kratki.pl Marek Bal užtikrina atsarginių dalių tiekimą visą prietaiso eksploatavimo laikotarpį. Šiuo tikslu kreipkitės į mūsų pardavimų skyrių arba artimiausią prekybos vietą.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Židinio krosnelės naudojimas, prijungimo prie dūmtraukio būdas ir eksploatavimo sąlygos turi atitikti šias instrukcijas. Draudžiama židinio krosnelę kaip nors keisti ar modifikuoti. Gamintojas suteikia 5 metų garantiją tinkamam židinio krosnelės veikimui nuo jos įsigijimo dienos. Židinio krosnelės pirkėjas privalo perskaityti židinio krosnelės naudojimo instrukciją ir šias garantijos sąlygas, kurios pirkimo metu turi būti įrašytos į garantijos kortelę. Jei reiškiama pretenzija, židinio krosnelės naudotojas turi pateikti užpildytą garantijos kortelę ir pirkimą patvirtinantį dokumentą. Skundus galima pateikti naudojantis interneto svetainės skiltyje „Žinios ir pagalba" esančia forma arba el. paštu reklamacje@kratki.com. Norint išnagrinėti bet kokią pretenziją, būtina pateikti minėtus dokumentus. Pretenzijos bus išnagrinėtos per 45 dienas nuo jų pateikimo. Bet kokie kasetės pakeitimai, modifikacijos ar struktūriniai pakeitimai iš karto panaikina gamintojo garantiją.

Parduoto daikto neatitikimo sutarčiai atveju pirkėjas pagal įstatymą turi teisę pasinaudoti teisinėmis teisių gynimo priemonėmis pardavėjo sąskaita. Garantija neturi įtakos minėtoms teisių gynimo priemonėms.

Garantija taikoma:

- sklandų židinio veikimą;
- ketaus komponentai;
- judamosios valdymo mechanizmų dalys;
- TERMOTEC keraminės plokštės 2 metus nuo įsigijimo momento (nedideli įtrūkimai, įtrūkimai ir vora-

tinkliai nėra pagrindas keisti elementus, nes tai natūrali medžiaga, kuri palaipsniui dėvisi)
- grotelėms ir sandarikliams - 1 metus nuo įdėklo įsigijimo;
- skundai dėl kvapo - 6 mėnesius nuo įdėklo sumontavimo (tai patvirtinama įrašu garantijos kortelėje).

Garantija netaikoma:
- Karščiui atspari keramika (glazūra, atspari iki 600 °C temperatūrai). Visi defektai, įskaitant suodžių dėmių susidarymą ar degimą, atsiradusį naudojant neleistiną kurą, spalvos pasikeitimą, patamsėjimą ir kitus pokyčius, atsiradusius dėl karščio perkrovos;
- visi defektai, atsiradę dėl eksploatavimo instrukcijų, ypač dėl naudojamo kuro ir žiebtuvėlių, nesilaikymo;
- bet kokie defektai, atsiradę transportuojant iš platintojo pirkėjui;
- bet kokie defektai, atsiradę montuojant, įrengiant ir pradedant eksploatuoti židinio krosnelę;
- bet kokie gedimai, atsiradę montuojant, įrengiant ir paleidžiant židinio krosnelę; skundai, susiję su netinkamu gaminio pasirinkimu (įrengtas per mažos arba per didelės galios prietaisas, palyginti su poreikiu);
- defektai, atsiradę dėl židinio krosnelės šiluminės perkrovos (dėl židinio krosnelės naudojimo nesilaikant naudojimo instrukcijos nuostatų).

Garantija pratęsiama laikotarpiui nuo pretenzijos pateikimo dienos iki pranešimo pirkėjui apie atliktą remontą dienos. Šis laikotarpis nurodomas garantijos kortelėje.
Bet kokia žala, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, laikymo, netinkamos priežiūros, naudojimo instrukcijoje ir naudojimo instrukcijoje aprašytų sąlygų nesilaikymo ir dėl kitų priežasčių, už kurias gamintojas nėra atsakingas, panaikina garantiją, jei tokia žala prisidėjo prie židinio krosnelės kokybės pasikeitimo. Draudžiama deginti drėgnas malkas. Židinio krosnelei įšilus ir atvėsus, ji išsiplečia ir gali traškėti; tai natūralus reiškinys ir nėra pagrindas skųstis.

Dėmesio
Visuose mūsų gamybos intarpuose draudžiama naudoti akmens anglis kaip kurą. Naudojant akmens anglis visada panaikinama židinio garantija. Kai klientas praneša apie garantinį defektą, jis visada turi pasirašyti deklaraciją, kad mūsų židinio įdėkle nenaudojo anglies ar kito draudžiamo kuro. Jei kyla įtarimų dėl tokio kuro naudojimo, židinyje bus atlikta ekspertizė dėl draudžiamų medžiagų buvimo. Jei tokia analizė parodo, kad naudojamas draudžiamas kuras, klientas netenka visų garantinių teisių ir privalo apmokėti visas su skundu susijusias išlaidas (įskaitant ekspertizės išlaidas).

GARANTIJOS KORTELĖ	
Įrenginio tipas:	Pardavėjo antspaudas ir parašas:
Įrenginio modelis:	Pardavimo data: .....
Įrenginio serijos numeris:	Pardavėjo antspaudas ir parašas:
Įrengimo data:	

Siekdama nuolat gerinti gaminių kokybę, bendrovė Kratki.pl Marek Bal pasilieka teisę keisti įrenginius be išankstinio įspėjimo.
Aukščiau nurodytos garantijos nuostatos jokiu būdu nesustabdo, neapriboja ir nepanaikina vartotojo teisių dėl prekių neatitikimo sutarčiai, kylančių iš Įstatymo nuostatų
2002 m. liepos 27 d. įstatymo dėl specialių vartojimo pirkimo-pardavimo sąlygų.

PARAMETRY WKŁADÓW / INSERTION PARAMETERS / EINFÜGUNGSPARAMETER / ПАРАМЕТР ЧЕСКАЯ ВКЛАДУВ / PARAMETRI DI INSERIMENTO / PARÁMETROS DE INSERCIÓN / VLOŽENÉ PARAMETRY / PARÂMETROS DE INSERÇÃO / PARAMETRAR FÖR PATRONER / PARAMETRI SPREMNIKA / KASEČIŲ PARAMETRAI



Moc nominalna (kW)
Power rating (kW)
Nominalleistung (kW)
Мощность (кВт)
Puissance nominale (kW)
Potenza nominale (kW)
Potencia nominal (kW)
Výkon (kW)
Potência nominal (kW)
Nominell effekt (kW)
Nominalioji galia (kW)



Zakres mocy grzewczej (kW)
Range of power rating (kW)
Leistungsbereich (kW)
Диапазон мощности нагрева (кВт)
Gamme de puissance de chauffage (kW)
Gamma di potenza di riscaldamento (kW)
Rango de potencia de calefacción (kW)
Rozsah jmenovitého výkonu (kW)
Gama de potências de aquecimento (kW)
Uppvärmningskapacitet (kW)
Šildymo galios diapazonas (kW)



Sprawność cieplna (%)
Efficiency (%)
Wirkungsgrad (%)
Тепловая мощность (%)
Rendement thermique (%)
Efficienza termica (%)
Eficiencia térmica (%)
Účinnost (%)
Eficiência térmica (%)
Termisk effektivitet (%)
Šiluminis efektyvumas (%)



CO - Emisja (przy 13% O2) ≤ podawana w %
CO - Emission (with 13% O2) ≤ Given in percent
CO - Emmission (bei 13% O2) ≤ angegeben in %
CO - Эмиссия (при 13% O2) ≤ дано в процентах
Émissions de CO (à 13% d'O2) ≤ rapportées en %
Emissioni di CO - Emissioni (al 13% di O2) ≤ comunicate in %
Emisiones de CO (al 13% de O2) ≤ reportadas en %
Emise CO (s 13% O2) ≤ Uvedeno v procentech
Emissões de CO - Emissões (a 13% O2) ≤ comunicado em %
CO -utsläpp (vid 13 % O2) ≤ rapporteras i %
Išmetamo CO kiekis (esant 13 % O2) ≤ nurodytas %.



Temperatura spalin (°C)
Temperature (°C)
Abgastemperatur (°C)
Температура (°C)
Température des gaz d'échappement (°C)
Temperatura dei gas di scarico (°C)
Temperatura de los gases de escape (°C)
Teplota (° C)
Temperatura dos gases de escape (°C)
Utsläppstemperatur (°C)
Dūmų dujų temperatūra (°C)

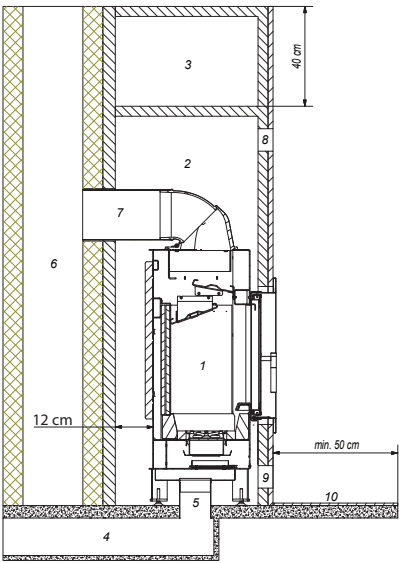


Waga kg
Weight kg
Gewicht kg
Вес кг
Poids kg
Peso kg
Peso kg
Váha kg
Peso kg
Vikt kg
Svoris kg

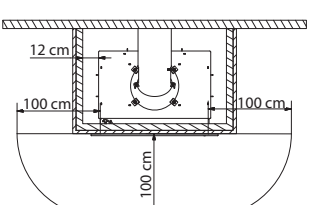
	kW	<kW<		CO	°C	kg	
	kW	kW	%	%	˚C	kg	g/s
AMELIA 18 EKO	13	5 - 15,5	80	0,10	240	208	10,0
AMELIA 21	21	10-25	80	0,14	330	181	13,75
ANTEK 10	10	4,5 - 13	76	0,14	310	91	8,6
BASIA 15	12	6,8 - 17	70	0,15	350	133	
BLANKA 8	8	7,5 - 11	78	0,10	285	120	9,0
BLANKA 12	11	7,1 - 14,5	78	0,09	280	154	11,0
BLANKA 14	16	7,5 - 21,5	83	0,10	290	195	13,5
ERYK 12	12	8 - 16	70	0,61	352	103	11,0
ERYK 12 700	12	8 - 16	70	0,61	352	103	11,0
FELIX 16	16	8 - 22	73	0,61	352	135	13,2
FRANEK 10	10	5 - 13	80	0,10	265	190	9,5
FRANEK 12	12	5 - 14,5	82	0,09	215	249	12,3
FRANEK 14	14	6 - 17	81	0,10	250	276	12,5
JAŚ	7	3,3 - 9,9	71	0,15	316	82	
LUCY 12	12	5 - 15	80	0,10	270	166	11,0
LUCY 12 SLIM	8	3 - 10	83	0,09	180	155	9,3
LUCY 14	14	6 - 17	81	0,10	265	182	12,4
LUCY 15	15	6,5-18,5	81	0,10	263	205	13,0
LUCY 16	16	7-20	81	0,09	260	213	13,7
MAJA 8	8	3 - 10	80	0,101	238	115	8,5
MAJA WIEŻA	15	7 , 19,5	71	0,56	227	169	
MBA 17	17	8 - 21	80	0,09	250	222	17,0
MBM 10	10	4,5 - 12,5	81	0,1	235	161	9,5
MBN 12	8	4 - 11	80	0,1	255	159	8,7
MBO 15	15	7 - 19	83	0,09	240	214	15
MBZ 13	13	6 - 16	81	0,09	235	185	12,5
MB100	14	6 - 17	82	0,10	220	327	8,4
MB120	20	10 - 27	80	0,10	240	396	10,0
MILA 16	16	8 - 22	75	0,15	265	187	
MBN 680	10	5-12	81	0,10	261	177	10,9

	kW	<kW<		CO	°C	kg	
	kW	kW	%	%	˚C	kg	g/s
NADIA 8	7	3 - 9	80	0,10	245	106	7,0
NADIA 9	9	5 - 11	80	0,10	251	128	8,0
NADIA 10	10	5 - 12	80	0,10	255	128	10,0
NADIA 12	12	8 - 16	80	0,08	245	149	12,6
NADIA 13	13	6 - 16,5	81	0,09	240	178	12,5
NADIA 14	14	6,5 - 17	80	0,09	245	173	14,0
NADIA 14 BS	14	6,5 - 17	80	0,09	245	255	14,0
NBC 7	7	3 - 9	83	0,10	199	188	7,5
NBC 8	8	3,5 - 10	83	0,09	198	238	8,1
NBC 9	9	4 - 11	84	0,09	192	235	8,8
NBC 10	10	5 - 13	83	0,06	191	275	11,9
NBU 11	11	4,5 - 14	83	0,09	180	299	13,2
OLIWIA 18	16	8 - 20	76,5	0,14	375	166	10,7
SIMPLE 8	8	3 - 10	80	0,10	238	115	8,5
SIMPLE S	8	3-10	80	0,10	238	115	8,6
VN 480/480	8	3,5 - 10	84	0,10	230	195	7,8
VN 610/430	9	3,5 - 11	81	0,09	220	223	9,4
VN 700/480	12	5 - 15	82	0,10	240	250	6,0
VN 810/410	14	6 - 17	82	0,10	245	261	6,0
WIKTOR 14	14	6 - 18	80	0,14	200	124	11,7
WK440	5,5	3 - 8	75	0,11	300	130	5
ZIBI 12	11	4,5 - 14	80	0,10	290	160	8,8
ZOSIA ECO 12	12	6 - 15,5	83	0,10	209	194	12,3
ZUZIA 15	15	7 - 18	80	0,12	300	150	10,9
ZUZIA 16 700	16	7,5-21	76	0,50	355	152	
ZUZIA ECO 12	12	6-15,5	81	0,09	240	155	8
FLOKI	8	3,5 - 11	79	0,08	270	125	8,7

RYSUNKI / FIGURES / ABBILDUNGEN / РЫСУНКИ / FIGURES / FIGURE / FIGURAS / OBRÁZKY / FIGURAS / FIGURER / CRTEŽI



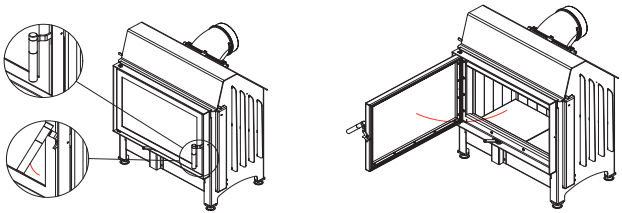
a)



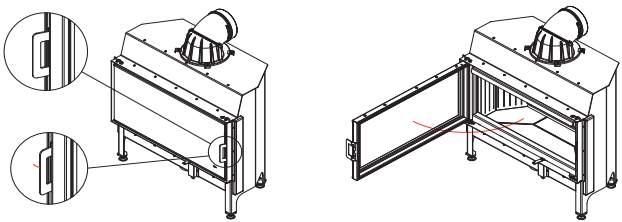
b)

Rys. 1 / Fig. 1/ Abb. 1/ рис. 1 / Fig. 1

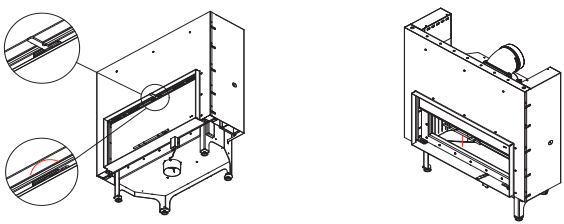
a)



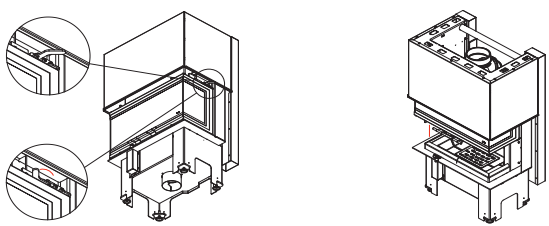
b)



c)



d)



Rys. 2 / Fig. 2/ Abb. 2/ рис. 2 / Fig. 2

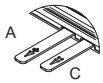
1 2




A - BLANKA




B - BLANKA





A ,C - FRANEK, ZOSIA



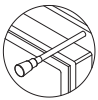
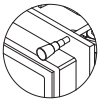

B - FRANEK




A - LUCY, MB, NADIA, NBC, NBC, NBU, VN, ZIBI, SIMPLE S, MBN 680, FLOKI




A - ANTEK, AMELIA, ERYK, FELIX, MAJA, OLIWIA, WIKTOR, ZUZIA

D - ANTEK, AMELIA, AMELIA EKO, ERYK, FELIX, MAJA, OLIWIA, SIMPLE 8, WIKTOR, ZOSIA, ZUZIA, ZUZIA ECO

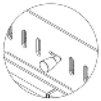
1 2



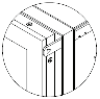

A - JAŚ



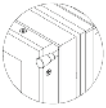

A, C - AMELIA EKO, ZUZIA ECO




A - SIMPLE 8, WK440

D - BASIA

D - MILA

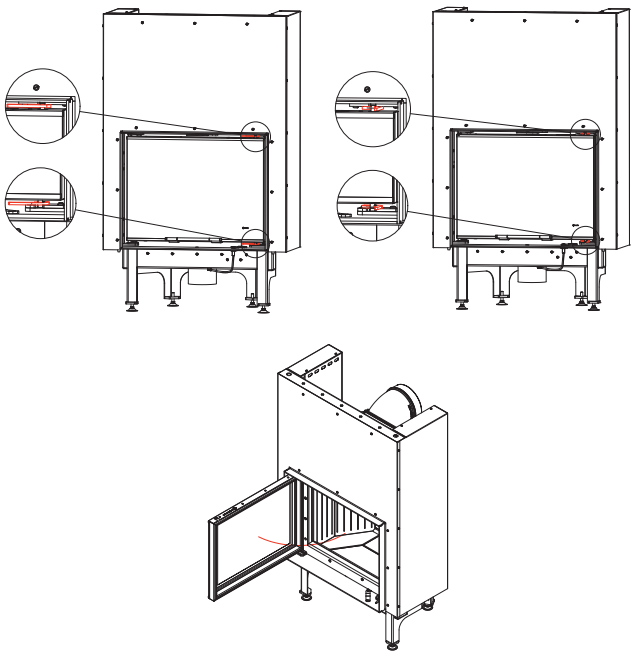



A - ARES

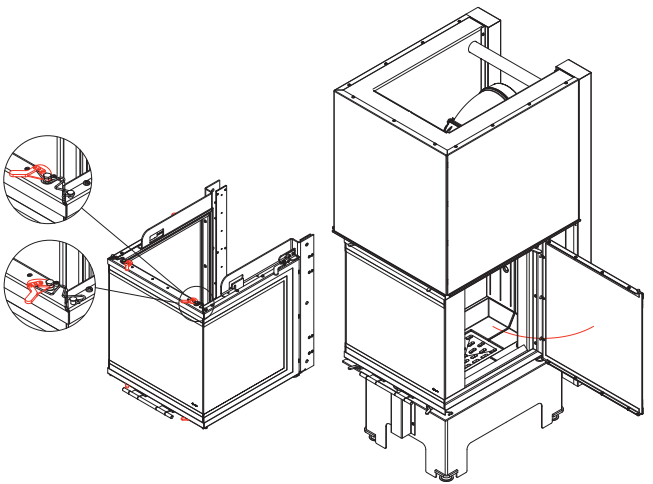



B - ARES

Rys. 3 / Fig. 3/ Abb. 3/ рис. 3 / Fig. 3



Rys. 4 / Fig. 4/ Abb. 4/ рис. 4 / Fig. 4



Rys. 5 / Fig. 5/ Abb. 5/ рис. 5 / Fig. 5

(PL) SPRZEDAJĄCY	
Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy;
Adres:	
Tel/fax:	
Data sprzedaży:	
NABYWCA WKŁADU	
Wkład kominkowy powinien być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i regułami, z postanowieniami instrukcji obsługi przez instalatora posiadającego stosowne uprawnienia. Oświadczam, iż po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i warunkami gwarancji, w przypadku niezastosowania się do postanowień w nich zawartych producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji.	Data i czytelny podpis nabywcy;
INSTALATOR WKŁADU	
Nazwa firmy instalatora:	
Adres instalatora:	
Tel/fax:	
Data uruchomienia:	
Potwierdzam, iż zainstalowany przez moją firmę wkład kominkowy, spełnia wymogi instrukcji obsługi, zainstalowany jest zgodnie z obowiązującymi normami przedmiotowymi, przepisami prawa budowlanego, przepisami ppoż. Zainstalowany wkład jest gotowy do bezpiecznego użytkowania.	Pieczęć i podpis instalatora;

USŁUGA SERWISOWA	

(PL) REJESTR PRZEGLĄDÓW PRZEWODU DYMOWEGO	
Przegląd przy instalacji wkładu	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza

(EN) REGISTER OF SMOKE DUCT INSPECTIONS	
Inspection during the insert installation	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper
Date, signature and seal of the chimney sweeper	Date, signature and seal of the chimney sweeper

(EN) SELLER	
Name:	Seller's seal and signature;
Address:	
Tel/fax:	
Date of sale:	
INSERT BUYER	
The fireplace insert should be installed in accordance with the rules and regulations valid in the country, the manual provisions by the installer having required qualifications. I hereby declare that having read the operating manual and the guarantee conditions in case of failure to observe the provisions included there the producer bears no liability for guarantee.	Date and legible signature of the Buyer;
INSERT INSTALLER	
Name of the installer's company:	
Installer's address:	
Tel/fax:	
Date of commissioning:	
I hereby declare that the fireplace insert installed by my company meets the requirements of the operating manual is installed in compliance with the appropriate relative standards.	Installer's seal and signature;

SUPPORT SERVICES	

Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 389 99 00
www.kratki.com
www.facebook.com/kratkipl
www.youtube.com/kratkipl
www.instagram.com/kratkipl

V16/AP/05/02/2024